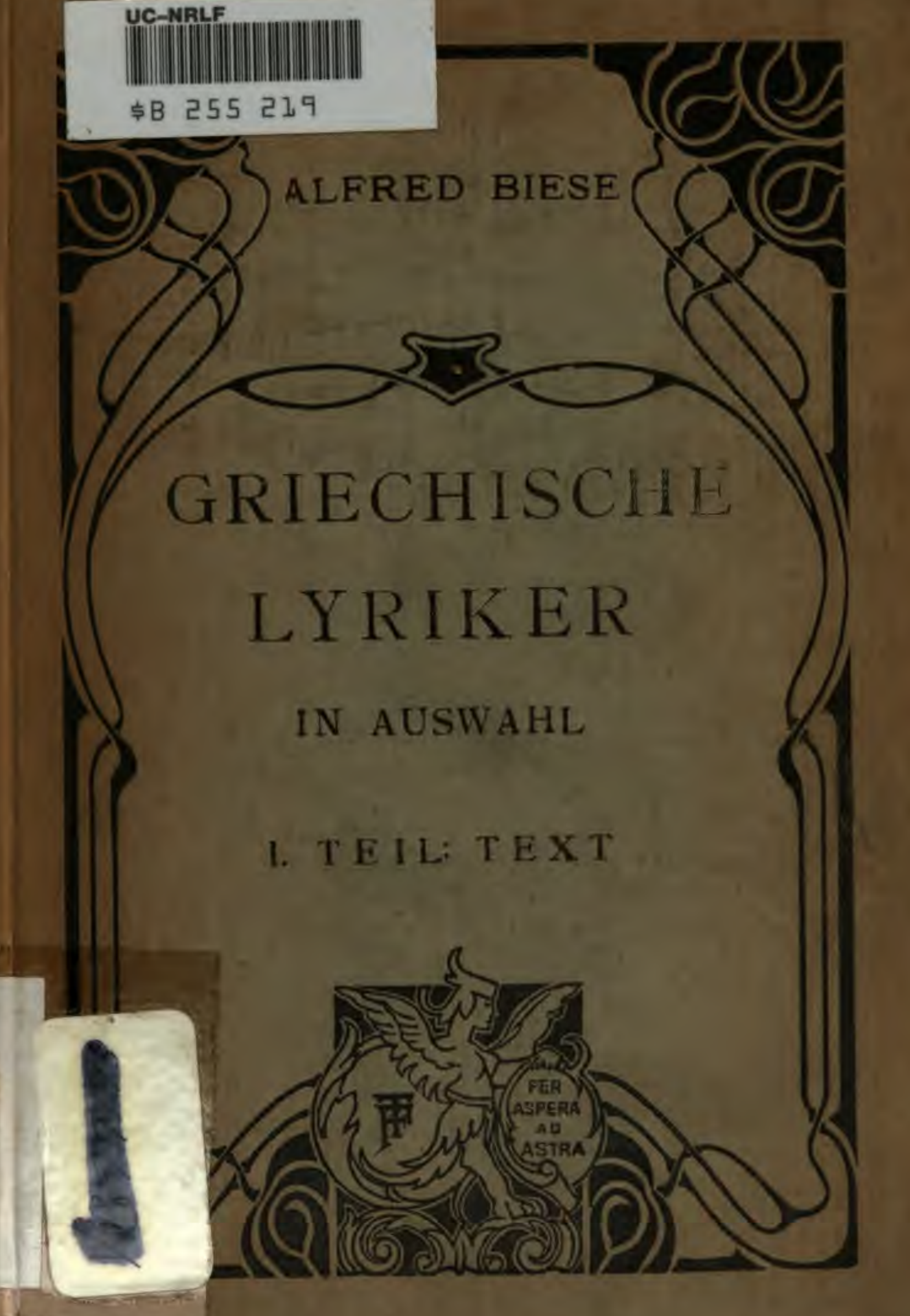




UC-NRLF
$B 255 219
ALFRED BIESE
GRIECHISCHE
LYRIKER
IN AUSWAHL
I. TEIL: TEXT
PER
ASPERA
AD
ASTRA

reis geb.
. Cauer.
b maior.
. 1.80 =
r. 2. Aufl.
n Schul-
ildungen
reis geb.
I. Carm.
efationis
. 1.50 =
reis geb.
.60.
mentario
e I—XII.
. M. 1.30
7. 1892.

von *O. Altenburg*. (Unter der Presse.)

Herodoti belli Persici historia (lib. V—IX). Scholarum in usum edidit *A. Holder*. Mit 5 geographischen Karten. 1888. Preis geh. M. 1.80 = *K* 2.—, geb. M. 2.10 = *K* 2.40.

— **historiae.** Recensuit *A. Holder*. Volumen I. (lib. I—IV). 1886. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40.

— — Volumen II. (lib. V—IX). Editio maior. 1888. Preis geh. 4 M. = *K* 4.80.

— **historiarum** lib. V. Scholarum in usum edidit *A. Holder*. 1887. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*.

— — lib. VI. Mit 1 Karte. 1890. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— — lib. VII. Mit 2 Karten. 1889. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = 95 *h*.

— — lib. VIII. Mit 1 Karte. 1890. Preis geb. 80 Pf. = 90 *h*.

— — lib. IX. Mit 1 Karte. 1892. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*.

Auswahl aus Herodot. Von *Fr. Harder*. Mit 1 Bildnisse Herodots und 5 Karten. 1893. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Herodot. Auswahl für den Schulgebr. Herausg. von *A. Scheindler*. I. Teil: Text. Mit 1 Titelbilde und 5 Karten. 1896. Preis geh. M. 1.25 = *K* 1.40, geb. M. 1.55 = *K* 1.80.

— — II. Teil: Commentar, Anhang, Namenverzeichnis. Mit 9 Abbildungen. 1896. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

Hesiodi quae feruntur omnia. Recensuit *A. Rzach*. Accedit certamen quod dicitur Homeri et Hesiodi. 1884. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

Homeri Hymni, Epigrammata, Batrachomyomachia. Ed. *E. Abel*. 1886. Preis geh. M. 1.80 = *K* 2.20.

— **Iliadis carmina.** Ed. *Al. Rzach*. Pars I. Carm. I—XII. 1886. Pr[illegible] geb. M. 1.30 = [illegible]

— — Pars II. Car[illegible] geb. 1 M. = *K* 1[illegible]

— **Ilias.** Scholaru[illegible] Pars I. Carm. [illegible] Preis geh. 3 M. [illegible]

Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

— **Odysseae epitome.** In usum scholarum edidit *F. Pauly*. Pars I. Odysseae lib. I—XII. 7. Aufl. von *K. Wotke*. 1889. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars II. Odysseae lib. XIII—XXIV. 5. Auflage von *K. Wotke*. 1888. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Homers Odyssee in verkürzter Ausgabe. Für den Schulgebr. von *A. Th. Christ*. 3. Auflage. Mit 1 Titelbilde, 13 Abbildungen und 1 Karte. 1901. Preis geb. 2 M. 20 Pf. = *K* 2.50.

— **Odyssee.** Schulausgabe von *P. Cauer*. I. Teil (α—μ). 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

— — II. Teil (ν—ω). 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

— **Odyssee.** Schulausgabe v. *P. Cauer*. 3. Aufl. 1902. Preis geb. 2 M. 40 Pf. = *K* 3.—.

Isokrates' Panegyrikos. Für den Schulgebr. herausg. von *B. Keil*. Mit Titelbild. 1890. Preis geb. 75 Pf. = 90 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

Lyriker, Griechische, in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Biese*. I. Teil: Text. 2. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— II. Teil: Einleitung und Erläuterungen. 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Lysiae orationes selectae. Mit Einleitungen, erklärendem Index und einem Anhang aus Xenophons griechischer Geschichte. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner*. 1893. Preis geh. M. 1.25 = *K* 1.50, geb. M. 1.55 = *K* 1.90.

Oracula Sibyllina. Recensuit *A. Rzach*. 1891. Preis geh. 12 M. = *K* 15.40.

Orphica. Recensuit *E. Abel*. Accedunt Procli hymni, hymni magici, hymnus in Isim, aliaque eiusmodi carmina. 1885. Preis geh. 5 M. = *K* 6.—.

[Pla]**tonis Apologia et Crito.** Scholarum in usum edidit *J. Král*. Accedunt Phaedonis C. LXIV [u]s LXVII. 1890. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, [g]eb. 70 Pf. = 80 *h*.

Platonis Laches. Scholarum in usum edidit *J. Král.* 1892. Preis steif geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.
— **Protagoras.** Scholarum in usum edidit *J. Král.* 1886. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.
Platons Apologie des Sokrates und Kriton nebst den Schlusscapiteln des Phaidon. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 2. Auflage. 1900. Preis geb. *K* 1.—.
— 2. Auflage. 1894. Preis geb. 80 Pf.
— **Euthyphron.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1890. Preis geh. 40 Pf., geb. 70 Pf.
— 3. Auflage. Mit 1 Titelbilde. 1901. Preis geb. 80 *h*.
— **Gorgias.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1890. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.25 = *K* 1.50.
— **Phaidon.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* Mit 1 Titelbilde. 1894. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.
Plutarchs Perikles. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *H. Schickinger.* Mit Titelbild und 1 Karte von Griechenland u. d. Küste von Kleinasien zur Zeit des Perikles. 1898. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.
Sophoclis Trachiniae. Scholarum in usum edidit *F. Schubert.* 1886. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*.
Sophokles' Aias. Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1891. Preis geh. 72 *h*, geb. *K* 1.—.
— 3. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1894. Preis geb. 80 Pf.
— **Antigone.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 4. Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1900. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.—.
— **Elektra.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1891. Preis geh. 60 Pf., geb. 85 Pf.
— **König Oidipus.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1899. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.—.
— **Oidipus auf Kolonos.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 5 Abbildungen. 1897. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 90 Pf. = *K* 1.12.
— **Philoktetes.** Für den Schulgebr. herausg. von *F. Schubert.* 2. verbesserte Auflage. Mit 6 Abbildungen. 1894. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.—.
Thucydides. Ausgewählte Abschnitte für den Schulgebr. von *Ch. Harder.* I. Teil: Text. Mit 1 Titelbilde und 1 Plan von Syrakus. 1894. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.
— II. Teil: Schüler-Kommentar. 1894. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*.
Xenophons Anabasis. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* 2. vermehrte Auflage. Mit 15 Textfiguren und 1 Karte. 1894. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.80 = *K* 2.20.
Xenophons Memorabilien. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* 2. Auflage. 1894. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—, geb. M. 1.10 = *K* 1.40.
Auswahl aus den Schriften Xenophons. Für den Schulgebr. herausg. von *R. v. Lindner.* Mit 1 Bilde des Sokrates, 15 Figuren im Text und 1 Karte zur Anabasis. 1892. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.50, geb. M. 1.80 = *K* 1.80.
Auswahl aus Xenophons Hellenika. Für den Schulgebr. bearbeitet und in geschichtlichen Zusammenhang gebracht von Dr. *C. Bünger.* 2. vermehrte und verbesserte Auflage. Mit 1 Übersichtskarte von Griechenland und der Küste von Kleinasien und 9 Einzelkarten. 1895. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.
Auswahl aus Xenophons Anabasis. Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *C. Bünger.* Mit 1 Karte, 1 Farbendruckbild und 36 Plänen und Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.
Auswahl aus Xenophons Memorabilien. Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *C. Bünger.* Mit 18 Abbildungen. 1896. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Ausgaben für polnische Gymnasien:

Wybór mów Demostenesa. Do użytku szkolnego wydał *K. Wotke.* Do polskich gimnazyów zast. *W. Schmidt.* 2. wydanie. Z mapa Grecyi i rycina tytulowa. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—, geb. M. 1.10 = *K* 1.40.
Wybór z Dziejów Herodota. Zast. *F. Terlikowski.* 1898. Preis geb. M. 1.85 = *K* 2.20.
Homera Iliada w skróceniu. Wyd. *A. T. Christa.* Do użytku gimnazyów polskich zastósował *K. Fischer.* Z 9 rycinami i 2 ma mapami. 1890. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.
— **Odysscja w skróceniu.** Zast. *M. Jezienicki.* Z 1 rycina titułowa. 13 drzeworytami i 1 mapa. 1895. Preis geb. M. 2.40 = *K* 2.40.
Platona Apologia Kriton i cztery ostatnie rozdziały z Fedona. Wyd. *J. Lewicki.* 1892. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.
— **Laches.** Ed. *J. Král.* 1888. Preis geb. 75 Pf. = 88 *h*.
— **Protagoras.** Ed. *J. Král.* 1886. Preis geb. 75 Pf. = 88 *h*.
Sofoklesa Ajax. Zast. *F. Majchrowicz.* Z 6 ma illustracyami. 1891. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.12.
— **Antygona.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 7 ma illustracyami. 1889. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.
— **Elektra.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 6 ma illustracyami. 1892. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.12.
— **Król Edyp.** Zast. *F. Majchrowicz.* Z 7 ma illustracyami. 1890. Preis geb. 90 Pf. = *K* 1.12.

Ausgaben für italienische Gymnasien:

Demostene. Orazioni scelte. Da *G. Defant.* Con una carta ed un ritratto di Demostene. 1889. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.40.
Platone. l'Apologia di Socrate, il Critone e l'epilogo del Fedone. Da *C. Cristofolini.* Con

l'effigie di Socrate. 1889. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

Platone. l'Eutifrone. Da *C. Cristofolini.* 1891. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.

Sofocle. Aiace. Da *R. Adami.* Con 6 incisioni. 1891. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

— **Antigone.** Da *R. Adami.* Con 7 incisioni. 1889. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Edipo re.** Da *R. Adami.* Con 7 incisioni. 1890. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

B. Lateinische Schriftsteller:

Caecilii de mortibus persecutorum l. vulgo Lactantio tributus. Ed. *S. Brandt.* 1897. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*.

Caesaris de bello civili comm. Ed. *G. Th. Paul.* Editio minor. Mit 2 Schlachtenplänen. 1893. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **commentarii de bello civili.** Von Prof. Dr. *W. Th. Paul.* Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *G. Ellger.* 2. Auflage. Mit 6 Abbildungen und 10 Kartenskizzen. 1898. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.90.

— **de bello civili commentarius tertius.** Mit erklärenden Anmerkungen. Von *W. Eymer.* Mit 5 Abbildungen und 4 Karten. 1897. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **comm. de bello Gallico.** Von *I. Prammer.* Mit einem Anhang: Das röm. Kriegswesen in Cäsars gall. Kämpfen von Dr. *E. Kalinka.* Mit 1 Farbendrucktafel, 11 Karten und 23 Abbildungen. 7. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.80.

— 6. Auflage. Mit 1 Farbendrucktafel, 11 Karten und 23 Abbildungen. 1897. Preis geb. *K* 2.—.

Calpurnii et Nemesiani Bucolica recensuit *H. Schenkl.* 1885. Preis geh. 6 M. = *K* 7.20.

Ciceronis Cato Maior de senectute. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1893. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **Laelius de amicitia.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **de officiis libri tres.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche.* 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geh. 90 Pf. = *K* 1.20, geb. M. 1.20 = *K* 1.60.

— **libri qui ad rem publicam et ad philosophiam spectant.** Ed. *Th. Schiche.* Vol. V. **Tusculanarum disputationum libri quinque.** 1888. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50, geb. M. 1.45 = *K* 1.80.

— **orationes selectae.** Ed. *H. Nohl.* Vol. II.: **In Q. Caecilium divinatio. In C. Verrem accusationis lib. IV. V.** 1885. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

— — Vol. IV.: **Pro Murena, pro Sulla, pro Archia orationes.** Editio maior. 1889. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— — Vol. VI.: **Philippicarum libri I. II. III.** Editio maior. 1891. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— — Vol. VI.: Editio minor. 1891. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

Ciceronis Orator ad Brutum. Rec. *Th. Stangl.* 1885. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*.

— **Brutus de claris oratoribus.** Rec. *Th. Stangl.* 1886. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— **de oratore libri tres.** Rec. *Th. Stangl.* 1893. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

Ciceronis Tusculanarum disputationum lib. I. II. V. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *E. Gschwind.* Mit 10 Abbildungen. 1897. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Ciceros ausgewählte Briefe. Für den Schulgebr. herausg. von *H. Luthmer.* Mit 6 Abbildungen. 1893. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— **Rede für den Dichter Archias.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. Abdruck der 2. verbesserten Auflage. 1901. Preis kart. 40 Pf. = 50 *h*.

Ciceros Reden gegen L. Catilina und seine Genossen. Von *H. Nohl.* 3. vermehrte Auflage. Mit 1 Titelbild. 1897. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Reden für Q. Ligarius und für den König Deiotarus.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

— **Rede für T. Annius Milo.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. Mit 1 Plan des Forum Romanum. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 80 *h*.

— **Rede für L. Murena.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verb. Auflage. 1899. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— **Philippische Reden: I., II., III., VII.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* Mit 1 Abbildung. 1895. Preis geh. 60 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für Cn. Plancius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h*.

— **Rede für den Oberbefehl des Cn. Pompeius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

— **Rede für S. Roscius aus Ameria.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1897. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Rede für P. Sestius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 1897. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für P. Sulla.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl.* 1899. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— **Rede gegen Q. Cäcilius u. das vierte Buch der Anklageschrift gegen C. Verres.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. Mit 39 Abbildungen. 1900. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.40.

— **Anklageschrift gegen C. Verres. Fünftes Buch.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl.* 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Quaestiones Tullianae.** Pars prima de Ciceronis epistulis scripsit C. A. Lehmann. 1886. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

Stangl, Th. Der sog. Gronovscholiast zu elf Ciceronischen Reden. Überlieferung, Text

und Sprache auf Grund einer Neuvergleichung der Leydener Handschrift dargestellt. 1884. Preis geh. M. 2.40 = *K* 2.80.

Cornelii Nepotis vitae. Ed. *G. Andresen.* 1884. Preis geh. 60 Pf. = 80 *h*, geb. 90 Pf. = *K* 1.20.

— — Für den Schulgebr. bearb. von *A. Weidner.* Mit Einleitung, Namenverzeichnis u. Anhang versehen von *Joh. Schmidt.* Mit 24 Abbildungen und 6 Karten. 4. verbesserte Auflage. 1895. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Q. Curti Rufi historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Stangl.* Mit 1 Titelbild, 1 Karte, 1 Mosaikbild und 4 Plänen. 1902. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.

Curtius Rufus. Geschichte Alexanders des Großen. Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *H. W. Reich.* Mit 1 Titelbild, 17 Textfiguren, einer Karte „Imperium Alexandri Magni" und der „Alexanderschlacht" in Farbendruck. Zweiter unveränderter Abdruck der 1. Aufl. 1901. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Elegiker, Römische (Catull, Tibull, Properz, Ovid) in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Biese.* 1890. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Eutropi breviarium ab urbe condita. Ed. *C. Wagener.* 1884. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40.

Festi breviarium. Ed. *C. Wagener.* 1886. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Horati Flacci carmina. Scholarum in usum edidit *M. Petschenig.* 1884. Preis geb. M. 1.55 = *K* 1.90.

— **carmina selecta.** Scholarum in usum edidit *M. Petschenig.* Editio altera correctior. Mit 1 Karte. 1889. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

— **opera.** Scholarum in usum edidit *O. Keller et J. Häussner.* Editio altera emendata. Mit 4 Karten. 1892. Preis geb. M. 1.65 = *K* 2.—.

Horatius Flaccus. Auswahl von *M. Petschenig.* Mit 2 Karten. 3. umgearbeitete Aufl. 1899. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.60 = *K* 1.80.

— — **Auswahl** für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* Mit 12 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Horaz, Satiren und Episteln. Mit Anmerkungen von *L. Mueller.* I. Teil: Satiren. 1891. Preis geh. 8 M. = *K* 9.60.

— — II. Teil: Episteln. 1893. Preis geh. 8 M. = *K* 9.60.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle.* Pars I. Liber I—V. Editio minor. 1888. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars II. Liber VI—X. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars III. Liber XXI—XXV. 1890. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

— — Editio minor. Additae sunt duae tabulae geographicae. 1902. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

— — Pars IV. Liber XXVI—XXX. 1883. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Pars V. Liber XXXI—XXXV. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VI. Fasc. I: Liber XXXVI—XXXVIII. Editio maior. 1893. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle.* Pars VI. Fasc. I: Liber XXXV—XXXVIII. Editio minor. 1893. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VI. Fasc. II: Liber XXXIX, XL. Editio maior. Adiectum est senatus consultum de Bacchanalibus. 1894. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1894. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VII. Fasc. I: Liber XLI. Editio maior. 1899. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

— — Pars VII. Fasc. II: Lib. XLII. Editio maior. 1901. Preis geh. M 1.80 = *K* 2.20.

— — I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III, IV, V, VI, VIII, XXVI, XXXIX. Unter Mitwirkung von *A. Scheindler* für den Schulgebr. herausg. von *A. Zingerle.* 4. verbesserte Auflage. Mit 3 Karten und 1 Abbildung. 1896. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.60, geb. M. 1.80 = *K* 2.—.

— — XXI—XXIV, XXX. Edidit *A. Zingerle.* Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *P. Albrecht.* Mit 2 Karten. 1899. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.30, geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

— Auswahl für den Schulgebr. v. *K. Schirmer.* 1. Band: Buch 1 u. 2 und ausgewählte Abschnitte aus B. 3—10 nebst den Periochae von B. 11—15. Mit 1 Karte. 1902. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

— 2. Band: Die Periochae von B. 16—20, B. 21 u. 22 und ausgewählte Abschnitte aus B. 23-30, 38, 39. Mit 2 Karten u. 3 Plänen. 1902. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Livi ab urbe condita liber XXVI. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *A. Stitz.* Mit 2 Abbildungen und 5 Kartenskizzen. 1895. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Lib. XXXXV. Mit Erläuterungen von *F. W. Pflüger.* Mit 4 Kartenskizzen. 1900. Preis geh. 90 Pf. = *K* 1.20, geb. M. 1.30 = *K* 1.70.

Nemesii Emeseni libri περὶ φύσεως ἀνθρώπου versio latina. E libr. ms. nunc primum edidit et apparatu critico instruxit *C. Holzinger.* 1887. Preis geh. 6 M. = *K* 7.20.

Ovidi Nasonis carmina. Ediderunt *H. St. Sedlmayer, A. Zingerle, O. Güthling.* Vol. III.: **Fasti. Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica. Fragmenta.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling.* 1885. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40.

— **Fasti.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling.* 1884. Preis geh. 75 Pf. = 90 *h*.

— **Heroides.** Edidit *H. St. Sedlmayer.* 1886. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Carmina in exilio composita: **Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica.** Recensuit *O. Güthling.* Accedunt carminum deperditorum fragmenta. 1884. Preis geh. M. 1.40 = *K* 1.70.

Ovids ausgewählte Gedichte. Für den Schulgebr. herausg. von *H. St. Sedlmayer.* 6. umgearb. Auflage. Mit 13 Abbildungen. 1902. Preis geb. M. 1.80 = *K* 1.90.

— **Metamorphosen,** herausg. von *A. Zingerle.* Schulausg. bearb. von *K. A. Schwertassek.* 1896. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.90 = *K* 2.20.

— **Metamorphosen in Auswahl.** Nach dem Text von *A. Zingerle* für den Schulgebr. herausg.

von *K. A. Schwertassek.* 1896. Preis geh. 85 Pf. = *K* 1.10, geb. M. 1.15 = *K* 1.50.

Phaedri fabulae Aesopiae. In usum scholarum selectas recognovit *J. M. Stowasser.* 1893. Preis geh. 50 Pf. = 50 *h*, geb. 80 Pf. = 86 *h*.

Quintiliani institutionis oratoriae libri duodecim. Edidit *F. Meister.* Vol. I. Lib. I–VI. 1886. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Vol. II. Liber VII–XII. 1887. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Liber X. Edidit *F. Meister.* 1887. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Des C. Sallustius bellum Catilinae. Zum Schulgebr. herausg. von *Scheindler.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 70 *h*.

— **bellum Iugurthinum.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler.* 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1894. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **bellum Catilinae, bellum Iugurthinum u. Reden u. Briefe aus den Historien.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler.* 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1891. Preis geh. 1 M. = *K* 1.30, geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Senecae oratorum et rhetorum sententiae divisiones colores. Edidit *H. J. Müller.* 1888. Preis geh. 14 M. = *K* 16.80.

Taciti opera quae supersunt. Recensuit *J. Müller.* Vol. I: **Libros ab excessu divi Augusti continens.** 1890. Preis geb. M. 1.85 = *K* 2.20.

— Vol. II: **Historias et opera minora continens.** 1890. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.85 = *K* 2.20.

Tacitus, Annalen, herausg. von *J. Müller.* Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ.* I. Bd.: (Ab exc. D. Aug. I—VI) Tiberius. Mit 5 Karten und 12 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.60, geb. M. 1.60 = 2 *K*.
— II. Bd.: (Ab exc. D. Aug. XI—XVI) Claudius und Nero. Mit 6 Karten und 17 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.60, geb. M. 1.60 = *K* 1.—.

— **Lebensbeschreibung des Iul. Agricola.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Smolka.* Mit 1 Abbildung und 1 Karte. 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h*.

— **Germania.** Herausg. von *J. Müller.* Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ.* 1897. Mit 1 Karte. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Historien.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* (Unter der Presse.)

Taciti de origine situ moribus ac populis Germanorum liber. Recensuit *J. Müller.* Editio maior. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 60 Pf. = 70 *h*.

— — Editio minor. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*.

Tacitus, Histor. Schriften in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* I. Teil: Text. Mit 5 Karten und 26 Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

Vergili Maronis opera. Scholarum in usum edidit *W. Klouček.* Pars I.: **Bucolica et Georgica. Editio maior.** 1888. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40.

— — **Editio minor.** 1888. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*.

Vergili carmina selecta. Scholarum in usum ed. *E. Eichler.* Mit 2 Karten. 1887. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

Vergils Aeneis. Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček.* 2. verbesserte Aufl. 1891. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40, geb. M. 2.30 = *K* 2.80.

— **Aeneis nebst ausgew. Stücken d. Bucolica u. Georgica.** Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček.* 4. unveränd. Aufl. 1901. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.60.

Vergils Aeneis in Auswahl. Von *J. Sander.* Mit 1 Karte. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Ausgaben für polnische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Wydał *St. Bednarski.* Z mapą Gallii i ryciną tytułowa. 1889. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.40.

Cycerona cztery mowy przeciwko L. Katylinie. Zast. *St. Bednarski.* Z ryciną titułowa. 1894. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **mowa za poeta Archiaszem.** Zast. *St. Bednarski.* 1895. Preis cart. 40 Pf. = 50 *h*.

— **mowa za P. Anniuszem Milonem.** Zast. *St. Bednarski.* S náčrtkem Fora římského. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Mowa o naczelnem dowództwie Gnejusza Pompejusza.** Zast. *St. Bednarski.* 1896. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*

— **Mowy w obronie Kwintusa Ligaryusza i Króla Dejotara.** Zast. *St. Bednarski.* 1896. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

Ciceronis Cato Maior. Zast. *St. Rzepiński.* 1896. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **Laelius de amicitia.** Zast. *St. Rzepiński.* 1896. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **de officiis libri tres.** Zast. *F. Terlikowski.* 1897. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Cornelii Nepotis vitae. Zast. *K. J. Heck.* Z 21 rycinami i 3 kartami geograficznymi. 1890. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.80.

T. Livii ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Zast. *Fr. Majchrowicz.* Z wstepem, spisem imion własnych, dodatkiem, 3-ma kartami i 3-ma illustracyami. 1893. Preis geb. M. 2.50 = *K* 2.50.

P. Owidyusza Nasona Pisma Wybrane. Zast. *St. Bednarski.* 1890. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.70

C. Sallustius Crispus. Bellum Catilinae, bellum Iugurthinum. Zast. *F. Kowarski.* Z mapka. 1893. Preis geh. 85 Pf. = *K* 1.—, geb. M. 1.20 = 70 kr.

Tacyta pisma historyczne wybrane. Do użytku polskich gimnazyów zast. *J. Staromiejski.* I. Część: Tekst. Z 2 mapkami, 3. planami i 26. illustracyami. 1898. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Wybór poezyi P. Wergilego Marona. Wydał *St. Rzepiński.* 1894. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.70.

Ausgaben für italienische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Da *G. Defant.* Con una carta della Gallia ed un' effigie di Cesare. Seconda edizione. Accresciuta di un'appendice: L'arte della guerra

nei combattimenti gallici di G. Cesare. Con 21 illustrazioni. 1892. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.60.

Le vite di Cornelio Nipote. Da *A. Zernitz.* Con 21 incisione e 3 carte geografiche. 1894. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.60.

L'Eneide di P. Virgilio Marone con alcuni brani scelti dalle Bucoliche e dalle Georgiche. Da *G. de Szombathely.* Seconda edizione migliorata. 1891. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.

Schülerkommentare:

Baran, Schülerkommentar zu Demosthenes' acht Staatsreden. Mit 4 Abbildungen. 2. Auflage. 1894. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Biese, Griechische Lyriker in Auswahl. Für den Schulgebr. Teil II: Einleitung und Erläuterungen. 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Bünger, Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Hellenika. 1893. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Anabasis. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Memorabilien. 1896. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Harder, Schülerkommentar zu Harders Auswahl aus Herodot. 1893. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Thucydides. Ausgewählte Abschnitte für den Schulgebr. II. Teil: Schülerkommentar. 1894. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*.

Hüter, Schülerkommentar zu Sophokles Aias. 1902. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Klaschka, Schülerkommentar zu C. Iulii Caesaris commentarii de bello civili. I. Heft. I. und II. Buch. Mit 2 Abbildungen. 1900. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— II. Heft. III. Buch. 1900. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— Schülerkommentar zu Ciceros Cato Maior de senectute. 1900. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

— Schülerkommentar zu Ciceros Laelius de amicitia. 1900. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

Koch, Schülerkommentar zu Homers Odyssee. 1898. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. I. 1898. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. II. 1898. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

La Roche, Kommentar zu Homers Odyssee. I. Heft: Gesang I—VI. 1891. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.25 = *K* 1.50.

— — II. Heft: Gesang VII—XII. 1892. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 95 Pf. = *K* 1.10.

— — III. Heft: Gesang XIII—XVIII. 1892. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— — IV. Heft: Gesang XIX—XXIV. 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Luthmer, Schülerkommentar zu den ausgewählten Briefen Ciceros. 1893. Preis geb. 30 Pf. = 40 *h*.

Müller, Schülerkommentar zu Sallusts Schriften. 2. Auflage. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Nohl, Schülerkommentar zu Ciceros Reden gegen L. Catilina und seine Genossen. Mit 1 Titelbilde. 1895. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Ciceros Reden für den Oberbefehl des Cn. Pompeius, für T. Ligarius und für den König Deiotarus. Mit 4 Abbildungen und einer Karte. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Reden gegen Q. Caecilius (Divinatio) und für den Dichter Archias. 1898. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

— Schülerkommentar zu Ciceros IV. Buche der Anklageschrift gegen C. Verres. Mit 1 Plan von Syrakus. 1898. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für P. Sestius. 1899. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.60.

— Zu Ciceros Rede für Sex. Roscius. 1900. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für L. Murena. 1900. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

Rzepiński, Komentarz do wybranych Pieśni Horacego. Preis geh. M. 1.70 = *K* 1.70, geb. M. 2.10 = *K* 2.10.

Sander, Schülerkommentar zu Vergils Aeneis in Auswahl. 1898. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Scheindler, Herodot-Auswahl für den Schulgebr. II. Teil: Kommentar, Anhang, Namenverzeichnis. Mit 9 Abbildungen. 1896. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

Schmidt, Ad. M. A., Schülerkommentar zu T. Livi ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III. IV. VI., nach der 3. Auflage der Ausgabe von *A. Zingerle.* 1894. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

— Zu T. Livii ab urbe condita l. I. II. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— Zu T. Livii ab urbe condita l. XXI. XXII. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

Schmidt, J., Kommentar zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos. 1890. Preis geb. M. 1.15 = *K* 1.30.

— Schülerkommentar zu Cäsars Denkwürdigkeiten über den gallischen Krieg. 3. Aufl. 1901. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Kommentar zur Auswahl aus den Schriften Xenophons von *R. v. Lindner.* 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Schneider, Schülerkommentar zu Platons Apologie des Sokrates und Kriton nebst den Schlusskapiteln des Phaidon. 1901. Preis steif geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Platons Euthyphron. 1902. Preis steif geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Schwertassek, Schülerkommentar zu Heinrich Stephan Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 2. Aufl. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Weidner, Schülerkommentar zu Tacitus' histor. Schriften in Auswahl. 1897. Preis geh. M. 1.70 = *K* 1.60, geb. 2 M. = *K* 2.—.

Weidner, Schülerkommentar zu Tacitus' Agricola. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 36 *h*.

— Schülerkommentar zu Tacitus' Germania. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 36 *h*.

Schulwörterbücher:

Gemoll, Schulwörterbuch zu Xenophons Anabasis, Hellenika und Memorabilien. Mit 89 Textabbildungen, 2 Farbendrucktafeln und 2 Karten. 1901. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Harder, Schulwörterbuch zu Homers Ilias und Odyssee. Mit 2 Karten und 95 Abbildungen. 1900. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Jahr, Schulwörterbuch zu G. Andresens Cornelius Nepos. Neue Ausgabe. Mit vielen Abbildungen. 1894. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Jurenka, Schulwörterbuch zu H. St. Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 2. vermehrte Auflage. Mit 37 in den Text gedruckten Figuren. 1892. Preis geb. M. 2.10 = *K* 2.40.

— Wörterverzeichnis zu Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Jurenka, Schulwörterbuch zu Ovids Metamorphosen sowie zu einer Auswahl aus den elegischen Dichtungen. Mit 82 in den Text gedr. Abbildungen. 1898. Preis geb. M. 3.40 = *K* 4.—.

Prammers Schulwörterbuch zu Cäsars bellum Gallicum. Bearbeitet von *A. Polaschek*. 2. Auflage. Mit 61 Abbildungen und Karten. 1897. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Scheindler, Wörterverzeichnis zu Homeri Iliadis A-Δ. Nach der Reihenfolge der Verse geordnet. 4. Auflage. 1900. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Schmidt, Schulwörterbuch zu Max C. P. Schmidts Q. Curti Rufi historiae Alexandri Magni. 1887. Preis geh. M. 1.40 = *K* 1.60.

Stowasser, J. M., Lateinisch-deutsches Schulwörterbuch. 2. Auflage. 1900. Preis geb. in Hlbfrz. 11 M. = *K* 13.—.

Weidners Schulwörterbuch zu Cornelius Nepos. Bearbeitet von *Johann Schmidt*. 2. Auflage. Mit 85 Abbildungen. 1898. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Wolff, Schulwörterbuch zur Germania des Tacitus. Mit 33 Abbildungen und 1 Karte. 1886. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

Als **Hilfsbuch** für die Schriftstellerlektüre erschien:

E. Hula, römische Altertümer. Mit 1 Plane der Stadt Rom und 60 Abbildungen. 1901. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Griechische Lyriker

in Auswahl

für den Schulgebrauch herausgegeben

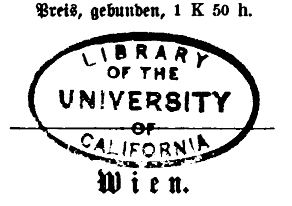
von

Prof. Dr. Alfred Biese.

Erster Teil: Text.

Zweite vermehrte und verbesserte Auflage.

Preis, gebunden, 1 K 50 h.



Wien.

Verlag von F. Tempsky.

1902.

Druck von Gebrüder Stiepel, Reichenberg.

Vorwort zur zweiten Auflage.

Die vorliegende Auswahl der griechischen Lyriker beruht auf der Erkenntnis, daß wer unsere Schüler in die hehren Werke griechischer Poesie einführen will, ihnen neben dem Epos und der Tragödie die Lyrik, diesen treuesten Spiegel des Empfindens jedes Volkes, noch dazu eines so phantasievollen Volkes, wie es das griechische war, nicht vorenthalten darf. Pulsiert doch in der Lyrik aller Völker am vollsten das innerste Gemütsleben, so daß auch ein kleines Lied, als eine Offenbarung des geheimsten Fühlens, eine ganze Zeitrichtung wiederspiegeln kann. Die griechischen Lyriker haben daher volles Anrecht auf einen selbständigen Raum in der Dichterlektüre der oberen Klassen und dürften für denjenigen, welcher zu den Quellen zu führen sich zur Pflicht macht, fast unentbehrlich bei der Erklärung desjenigen römischen Dichters sein, den man mit Recht den „griechischsten" genannt hat, des Horaz.

Aber auch, soweit sie wichtige und zugleich künstlerische Niederschläge historischer Ereignisse darbieten oder patriotischer Begeisterung entströmen, lassen sie sich für den geschichtlichen Unterricht fruchtbar machen. Nicht am wenigsten auch im deutschen Unterricht, wenn es gilt, Vergleichungspunkte antiken und modernen Denkens und Empfindens in der Lyrik aufzuweisen.

Wandeln wir auch in der griechischen Lyrik vielfach auf einem Felde von Trümmern: ein deutliches Bild läßt sich doch aus ihnen gestalten, ja sogar für manche Sphären des hellenischen Lebens in einer Weise, wie sonst nirgendwo. Dies habe ich im einzelnen ausführlicher begründet iu einem Aufsatze über „die griechischen Lyriker in den oberen Klassen" (N. Jahrb. f. Phil. u. Pädag. 1891, jetzt wieder abgedruckt in „Pädagogik und Poesie. Vermischte Aufsätze". Berlin, Gärtner 1899, S. 59—72).

Die bisherigen Schulausgaben der griechischen Lyriker sind entweder zu teuer und bieten zu viel, oder sie bieten zu wenig. Die vorliegende sucht ein klares Gesamtbild zu geben und zwischen beiden Extremen zu vermitteln. Sie will der Schule, nicht der Wissenschaft dienen; ihre Textgestaltung ist im wesentlichen die der Bergk-Hiller-Crusius'schen Ausgabe.

Zehn Jahre sind verflossen, seitdem dies Büchlein zum ersten

Male in die Welt hinausgesandt wurde. Die Zeitläufte waren ihm damals wenig günstig. Das Hellenentum in den höheren Schulen war ernstlich gefährdet, und auf verhältnismäßig wenigen Anstalten wagte man sich noch an die griechischen Lyriker heran. Die neuesten preußischen Lehrpläne des Jahres 1901 unterscheiden sich von denen des Jahres 1891 auch darin vorteilhaft, daß sie die einseitige Bevorzugung des Historischen und Tatsächlichen fallen lassen und dem Poetischen und Philosophischen mehr Spielraum gewähren. So sollen Homer, Sophokles und Platon in der Prima-Lektüre vorherrschen, aber „daneben Thukydides, Demosthenes und andere inhaltlich wertvolle Prosa, auch geeignete Proben aus der griechischen Lyrik" ihre Berücksichtigung finden. So hat denn auch dies Büchlein an äußerer Existenzberechtigung gewonnen; hoffentlich infolge der Neubearbeitung auch an innerer Existenzfähigkeit. Bakchylides ist reichlich herangezogen werden; Pindar darum ganz zu streichen, konnte ich mich nicht entschließen. Meinen Rezensenten und den neuen Herausgebern der Lyriker, sowie zahlreichen Freunden des Büchleins bin ich zu aufrichtigem Danke für Rat und Belehrung verpflichtet; alle hier namhaft zu machen, dürfte kaum dem Ehrgeize der betreffenden entsprechen.

So möge denn dies Büchlein, das die Liebe zur Dichtung entstehen ließ, fortfahren, Liebe zur Dichtung bei der Jugend zu wecken! Ich habe, sogar in flüchtigen Vertretungsstunden in den oberen Klassen, immer gefunden, daß Empfänglichkeit vollauf vorhanden ist; sie muß nur geweckt werden: Geist muß sich an Geist entzünden, Begeisterung an Begeisterung, Liebe an Liebe.

Neuwied, Juni 1902.

Alfred Biese.

Inhalt.

Die neu aufgenommenen Stücke sind mit einem * bezeichnet worden.

Die Elegie.

I. Kriegselegien.

Kallinos.

Tyrtaios.

II. Reflexionselegien.

Mimnermos.

Simonides.

III. Politische und gnomische Elegien.

Solon.

Xenophanes.

Aus den Theogniden.

Archilochos.

l'effigie di Socrate. 1889. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

Platone. l'Eutifrone. Da *C. Cristofolini*. 1891. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.

Sofocle. Aiace. Da *R. Adami*. Con 6 incisioni. 1891. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

— **Antigone.** Da *R. Adami*. Con 7 incisioni. 1889. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Edipo re.** Da *R. Adami*. Con 7 incisioni. 1890. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

B. Lateinische Schriftsteller:

Caecilii de mortibus persecutorum l. vulgo Lactantio tributus. Ed. *S. Brandt*. 1897. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*.

Caesaris de bello civili comm. Ed. *G. Th. Paul*. Editio minor. Mit 2 Schlachtenplänen. 1893. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **commentarii de bello civili.** Von Prof. Dr. *W. Th. Paul*. Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *G. Ellger*. 2. Auflage. Mit 6 Abbildungen und 10 Kartenskizzen. 1898. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.90.

— **de bello civili commentarius tertius.** Mit erklärenden Anmerkungen. Von *W. Eymer*. Mit 5 Abbildungen und 4 Karten. 1897. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **comm. de bello Gallico.** Von *I. Prammer*. Mit einem Anhang: Das röm. Kriegswesen in Cäsars gall. Kämpfen von Dr. *E. Kalinka*. Mit 1 Farbendrucktafel, 11 Karten und 23 Abbildungen. 7. Auflage. 1902. Preis geb. M. 1.80.

— 6. Auflage. Mit 1 Farbendrucktafel, 11 Karten und 23 Abbildungen. 1897. Preis geb. *K* 2.—.

Calpurnii et **Nemesiani** Bucolica recensuit *H. Schenkl*. 1885. Preis geh. 6 M. = *K* 7.20.

Ciceronis Cato Maior de senectute. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche*. 2. verbesserte Auflage. 1893. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **Laelius de amicitia.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche*. 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **de officiis libri tres.** Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Schiche*. 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geh. 90 Pf. = *K* 1.20, geb. M. 1.20 = *K* 1.60.

— **libri qui ad rem publicam et ad philosophiam spectant.** Ed. *Th. Schiche*. Vol. V. **Tusculanarum disputationum libri quinque.** 1888. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50, geb. M. 1.45 = *K* 1.80.

— **orationes selectae.** Ed. *H. Nohl*. Vol. II.: **In Q. Caecilium divinatio. In C. Verrem accusationis lib. IV. V.** 1885. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

— — Vol. IV.: **Pro Murena, pro Sulla, pro Archia orationes.** Editio maior. 1889. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— — Vol. VI.: **Philippicarum libri I. II. III.** Editio maior. 1891. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— — Vol. VI.: Editio minor. 1891. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

Ciceronis Orator ad Brutum. Rec. *Th. Stangl*. 1885. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*.

— **Brutus de claris oratoribus.** Rec. *Th. Stangl*. 1886. Preis geh. 80 Pf. = 96 *h*.

— **de oratore libri tres.** Rec. *Th. Stangl*. 1893. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

Ciceronis Tusculanarum disputationum lib. I. II. V. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *E. Gschwind*. Mit 10 Abbildungen. 1897. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Ciceros ausgewählte Briefe. Für den Schulgebr. herausg. von *H. Luthmer*. Mit 6 Abbildungen. 1893. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— **Rede für den Dichter Archias.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. Abdruck der 2. verbesserten Auflage. 1901. Preis kart. 40 Pf. = 50 *h*.

Ciceros Reden gegen L. Catilina und seine Genossen. Von *H. Nohl*. 3. vermehrte Auflage. Mit 1 Titelbild. 1897. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Reden für Q. Ligarius und für den König Deiotarus.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

— **Rede für T. Annius Milo.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. Mit 1 Plan des Forum Romanum. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 80 *h*.

— **Rede für L. Murena.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. verb. Auflage. 1899. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— **Philippische Reden: I., II., III., VII.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. Mit 1 Abbildung. 1895. Preis geh. 60 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für Cn. Plancius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h*.

— **Rede für den Oberbefehl des Cn. Pompeius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

— **Rede für S. Roscius aus Ameria.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. 1897. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **Rede für P. Sestius.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 1897. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Rede für P. Sulla.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Nohl*. 1899. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— **Rede gegen Q. Cäcilius u. das vierte Buch der Anklageschrift gegen C. Verres.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. Mit 39 Abbildungen. 1900. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.40.

— **Anklageschrift gegen C. Verres. Fünftes Buch.** Für den Schulgebr. von *H. Nohl*. 2. verbesserte Auflage. 1896. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **Quaestiones Tullianae.** Pars prima de Ciceronis epistulis scripsit C. A. Lehmann. 1886. Preis geh. 3 M. = *K* 3.60.

Stangl, Th. Der sog. Gronovscholiast zu elf Ciceronischen Reden. Überlieferung, Text

und Sprache auf Grund einer Neuvergleichung der Leydener Handschrift dargestellt. 1884. Preis geh. M. 2.40 = *K* 2.80.

Cornelii Nepotis vitae. Ed. *G. Andresen.* 1884. Preis geh. 60 Pf. = 80 *h*, geb. 90 Pf. = *K* 1.20.

— — Für den Schulgebr. bearb. von *A. Weidner.* Mit Einleitung, Namenverzeichnis u. Anhang versehen von *Joh. Schmidt.* Mit 24 Abbildungen und 6 Karten. 4. verbesserte Auflage. 1895. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Q. Curti Rufi historiarum Alexandri Magni Macedonis libri qui supersunt. Für den Schulgebr. herausg. von *Th. Stangl.* Mit 1 Titelbild, 1 Karte, 1 Mosaikbild und 4 Plänen. 1902. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.

Curtius Rufus. Geschichte Alexanders des Großen. Für den Schulgebr. bearb. von Dr. *H. W. Reich.* Mit 1 Titelbild, 17 Textfiguren, einer Karte „Imperium Alexandri Magni" und der „Alexanderschlacht" in Farbendruck. Zweiter unveränderter Abdruck der 1. Aufl. 1901. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Elegiker, Römische (Catull, Tibull, Properz, Ovid) in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Biese.* 1890. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Eutropi breviarium ab urbe condita. Ed. *C. Wagener.* 1884. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40.

Festi breviarium. Ed. *C. Wagener.* 1886. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Horati Flacci carmina. Scholarum in usum edidit *M. Petschenig.* 1884. Preis geb. M. 1.55 = *K* 1.90.

— **carmina selecta.** Scholarum in usum edidit *M. Petschenig.* Editio altera correctior. Mit 1 Karte. 1889. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

— **opera.** Scholarum in usum edidit *O. Keller et J. Häussner.* Editio altera emendata. Mit 4 Karten. 1892. Preis geb. M. 1.65 = *K* 2.—.

Horatius Flaccus. Auswahl von *M. Petschenig.* Mit 2 Karten. 3. umgearbeitete Aufl. 1899. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.60 = *K* 1.80.

— — **Auswahl** für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* Mit 12 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Horaz, Satiren und Episteln. Mit Anmerkungen von *L. Mueller.* I. Teil: Satiren. 1891. Preis geh. 8 M. = *K* 9.60.

— — II. Teil: Episteln. 1893. Preis geh. 8 M. = *K* 9.60.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle.* Pars I. Liber I—V. Editio minor. 1888. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars II. Liber VI—X. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars III. Liber XXI—XXV. 1890. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

— — Editio minor. Additae sunt duae tabulae geographicae. 1902. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

— — Pars IV. Liber XXVI—XXX. 1883. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Pars V. Liber XXXI—XXXV. Editio maior. 1890. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1890. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VI. Fasc. I: Liber XXXVI—XXXVIII. Editio maior. 1893. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

Livi ab urbe condita libri. Ed. *A. Zingerle.* Pars VI. Fasc. I: Liber XXXV—XXXVIII. Editio minor. 1893. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VI. Fasc. II: Liber XXXIX, XL. Editio maior. Adiectum est senatus consultum de Bacchanalibus. 1894. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Editio minor. 1894. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20.

— — Pars VII. Fasc. I: Liber XLI. Editio maior. 1899. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*.

— — Pars VII. Fasc. II: Lib. XLII. Editio maior. 1901. Preis geh. M 1.80 = *K* 2.20.

— — I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III, IV, V, VI, VIII, XXVI, XXXIX. Unter Mitwirkung von *A. Scheindler* für den Schulgebr. herausg. von *A. Zingerle.* 4. verbesserte Auflage. Mit 3 Karten und 1 Abbildung. 1896. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.60, geb. M. 1.80 = *K* 2.—.

— — XXI—XXIV, XXX. Edidit *A. Zingerle.* Für den Schulgebr. bearbeitet von Dr. *P. Albrecht.* Mit 2 Karten. 1899. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.30, geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

— Auswahl für den Schulgebr. v. *K. Schirmer.* 1. Band: Buch 1 u. 2 und ausgewählte Abschnitte aus B. 3—10 nebst den Periochae von B. 11—15. Mit 1 Karte. 1902. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

— 2. Band: Die Periochae von B. 16—20, B. 21 u. 22 und ausgewählte Abschnitte aus B. 23-30, 38, 39. Mit 2 Karten u. 3 Plänen. 1902. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Livi ab urbe condita liber XXVI. Mit erklärenden Anmerkungen. Herausg. von *A. Stitz.* Mit 2 Abbildungen und 5 Kartenskizzen. 1895. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Lib. XXXXV. Mit Erläuterungen von *F. W. Pflüger.* Mit 4 Kartenskizzen. 1900. Preis geh. 90 Pf. = *K* 1.20, geb. M. 1.30 = *K* 1.70.

Nemesii Emeseni libri περὶ φύσεως ἀνθρώπου versio latina. E libr. ms. nunc primum edidit et apparatu critico instruxit *C. Holzinger.* 1887. Preis geh. 6 M. = *K* 7.20.

Ovidi Nasonis carmina. Ediderunt *H. St. Sedlmayer, A. Zingerle, O. Güthling.* Vol. III.: **Fasti. Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica. Fragmenta.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling.* 1885. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40.

— **Fasti.** Scholarum in usum edidit *O. Güthling.* 1884. Preis geh. 75 Pf. = 90 *h*.

— **Heroides.** Edidit *H. St. Sedlmayer.* 1886. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Carmina in exilio composita: **Tristium libri. Ibis. Epistulae ex Ponto. Halieutica.** Recensuit *O. Güthling.* Accedunt carminum deperditorum fragmenta. 1884. Preis geh. M. 1.40 = *K* 1.70.

Ovids ausgewählte Gedichte. Für den Schulgebr. herausg. von *H. St. Sedlmayer.* 6. umgearb. Auflage. Mit 13 Abbildungen. 1902. Preis geb. M. 1.80 = *K* 1.90.

— **Metamorphosen,** herausg. von *A. Zingerle.* Schulausg. bearb. von *K. A. Schwertassek.* 1896. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.90 = *K* 2.20.

— **Metamorphosen in Auswahl.** Nach dem Text von *A. Zingerle* für den Schulgebr. herausg.

von *K. A. Schwertassek.* 1896. Preis geh. 85 Pf. = *K* 1.10, geb. M. 1.15 = *K* 1.50.

Phaedri fabulae Aesopiae. In usum scholarum selectas recognovit *J. M. Stowasser.* 1893. Preis geh. 50 Pf. = 50 *h*, geb. 80 Pf. = 86 *h*.

Quintiliani institutionis oratoriae libri duodecim. Edidit *F. Meister.* Vol. I. Lib. I–VI. 1886. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.50.

— — Vol. II. Liber VII–XII. 1887. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Liber X. Edidit *F. Meister.* 1887. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Des C. Sallustius bellum Catilinae. Zum Schulgebr. herausg. von *Scheindler.* 2. verbesserte Auflage. 1894. Preis geb. 70 Pf. = 70 *h*.

— **bellum Iugurthinum.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler.* 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1894. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— **bellum Catilinae, bellum Iugurthinum u. Reden u. Briefe aus den Historien.** Zum Schulgebr. herausg. von *A. Scheindler.* 2. Auflage. Mit 1 Karte. 1891. Preis geh. 1 M. = *K* 1.30, geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Senecae oratorum et rhetorum sententiae divisiones colores. Edidit *H. J. Müller.* 1888. Preis geh. 14 M. = *K* 16.80.

Taciti opera quae supersunt. Recensuit *J. Müller.* Vol. I: **Libros ab excessu divi Augusti continens.** 1890. Preis geb. M. 1.85 = *K* 2.20.

— Vol. II: **Historias et opera minora continens.** 1890. Preis geh. M. 1.50 = *K* 1.80, geb. M. 1.85 = *K* 2.20.

Tacitus, Annalen, herausg. von *J. Müller.* Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ.* I. Bd.: (Ab exc. D. Aug. I—VI) Tiberius. Mit 5 Karten und 12 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.60, geb. M. 1.60 = 2 *K*. — II. Bd.: (Ab exc. D. Aug. XI—XVI) Claudius und Nero. Mit 6 Karten und 17 Abbildungen. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.60, geb. M. 1.60 = *K* 1.—.

— **Lebensbeschreibung des Iul. Agricola.** Für den Schulgebr. herausg. von *H. Smolka.* Mit 1 Abbildung und 1 Karte. 1902. Preis steif geh. 60 Pf. = 75 *h*.

— **Germania.** Herausg. von *J. Müller.* Für den Schulgebr. bearb. von *A. Th. Christ.* 1897. Mit 1 Karte. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Historien.** Für den Schulgebr. herausg. von *A. Th. Christ.* (Unter der Presse.)

Taciti de origine situ moribus ac populis Germanorum liber. Recensuit *J. Müller.* Editio maior. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 60 Pf. = 70 *h*.

— — Editio minor. Editio altera emendata. 1900. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*.

Tacitus, Histor. Schriften in Auswahl. Für den Schulgebr. herausg. von *A. Weidner.* I. Teil: Text. Mit 5 Karten und 26 Abbildungen. 1896. Preis geb. M. 1.60 = *K* 2.—.

Vergili Maronis opera. Scholarum in usum edidit *W. Klouček.* **Pars I.: Bucolica et Georgica. Editio maior.** 1888. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40.

— — **Editio minor.** 1888. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*.

Vergili carmina selecta. Scholarum in usum ed. *E. Eichler.* Mit 2 Karten. 1887. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.70.

Vergils Aeneis. Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček.* 2. verbesserte Aufl. 1891. Preis geh. 2 M. = *K* 2.40, geb. M. 2.30 = *K* 2.80.

— **Aeneis nebst ausgew. Stücken d. Bucolica u. Georgica.** Für den Schulgebr. herausg. von *W. Klouček.* 4. unveränd. Aufl. 1901. Preis geb. M. 2.20 = *K* 2.60.

Vergils Aeneis in Auswahl. Von *J. Sander.* Mit 1 Karte. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Ausgaben für polnische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Wydał *St. Bednarski.* Z mapą Gallii i ryciną tytułową. 1889. Preis geb. M. 1.10 = *K* 1.40.

Cycerona cztery mowy przeciwko L. Katylinie. Zast. *St. Bednarski.* Z ryciną tytułowa. 1894. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— **mowa za poeta Archiaszem.** Zast. *St. Bednarski.* 1895. Preis cart. 40 Pf. = 50 *h*.

— **mowa za P. Anniuszem Milonem.** Zast. *St. Bednarski.* S nártkem Fora římského. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 80 *h*.

— **Mowa o naczelnem dowództwie Gnejusza Pompejusza.** Zast. *St. Bednarski.* 1896. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*

— **Mowy w obronie Kwintusa Ligaryusza i Króla Dejotara.** Zast. *St. Bednarski.* 1896. Preis geb. 60 Pf. = 70 *h*.

Ciceronis Cato Maior. Zast. *St. Rzepiński.* 1896. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **Laelius de amicitia.** Zast. *St. Rzepiński.* 1896. Preis geb. 70 Pf. = 86 *h*.

— **de officiis libri tres.** Zast. *F. Terlikowski.* 1897. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Cornelii Nepotis vitae. Zast. *K. J. Heck.* Z 21 rycinami i 3 kartami geograficznymi. 1890. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.80.

T. Livii ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Zast. *Fr. Majchrowicz.* Z wstepem, spisem imion własnych, dodatkiem, 3-ma kartami i 3-ma illustracyami. 1893. Preis geb. M. 2.50 = *K* 2.50.

P. Owidyusza Nasona Pisma Wybrane. Zast. *St. Bednarski.* 1890. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.70

C. Sallustius Crispus. Bellum Catilinae, bellum Iugurthinum. Zast. *F. Konarski.* Z mapka. 1893. Preis geh. 85 Pf. = *K* 1.—, geb. M. 1.20 = 70 kr.

Tacyta pisma historyczne wybrane. Do użytku polskich gimnazyów zast. *J. Staromiejski.* I. Cześć: Tekst. Z 2 mapkami, 3. planami i 26. illustracyami. 1898. Preis geb. M. 1.80 = *K* 2.20.

Wybór poezyi P. Wergilego Marona. Wydał *St. Rzepiński.* 1894. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.70.

Ausgaben für italienische Gymnasien:

Caesaris commentarii de bello Gallico. Da *G. Defant.* Con una carta della Gallia ed un' effigie di Cesare. Seconda edizione. Accresciuta di un'appendice: L'arte della guerra

nei combattimenti gallici di G. Cesare. Con 21 illustrazioni. 1892. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.60.

Le vite di Cornelio Nipote. Da *A. Zernitz.* Con 21 incisione e 3 carte geografiche. 1894. Preis geb. M. 1.25 = *K* 1.60.

L'Eneide di P. Virgilio Marone con alcuni brani scelti dalle Bucoliche e dalle Georgiche. Da *G. de Szombathely.* Seconda edizione migliorata. 1891. Preis geb. M. 2.50 = *K* 3.—.

Schülerkommentare:

Baran, Schülerkommentar zu Demosthenes' acht Staatsreden. Mit 4 Abbildungen. 2. Auflage. 1894. Preis geb. M. 1.30 = *K* 1.60.

Biese, Griechische Lyriker in Auswahl. Für den Schulgebr. Teil II: Einleitung und Erläuterungen. 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Bünger, Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Hellenika. 1893. Preis geh. 40 Pf. = 48 *h*, geb. 65 Pf. = 80 *h*.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Anabasis. 1896. Preis geh. M. 1.20 = *K* 1.40, geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Schülerkommentar zur Auswahl aus Xenophons Memorabilien. 1896. Preis geh. 25 Pf. = 30 *h*.

Harder, Schülerkommentar zu Harders Auswahl aus Herodot. 1893. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Thucydides. Ausgewählte Abschnitte für den Schulgebr. II. Teil: Schülerkommentar. 1894. Preis geb. 40 Pf. = 48 *h*.

Hüter, Schülerkommentar zu Sophokles Aias. 1902. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Klaschka, Schülerkommentar zu C. Iulii Caesaris commentarii de bello civili. I. Heft. I. und II. Buch. Mit 2 Abbildungen. 1900. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— II. Heft. III. Buch. 1900. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

— Schülerkommentar zu Ciceros Cato Maior de senectute. 1900. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

— Schülerkommentar zu Ciceros Laelius de amicitia. 1900. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. M. 1.10 = *K* 1.30.

Koch, Schülerkommentar zu Homers Odyssee. 1898. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. I. 1898. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Homers Ilias. II. 1898. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

La Roche, Kommentar zu Homers Odyssee. I. Heft: Gesang I—VI. 1891. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.25 = *K* 1.50.

— — II. Heft: Gesang VII—XII. 1892. Preis geh. 70 Pf. = 84 *h*, geb. 95 Pf. = *K* 1.10.

— — III. Heft: Gesang XIII—XVIII. 1892. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— — IV. Heft: Gesang XIX—XXIV. 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Luthmer, Schülerkommentar zu den ausgewählten Briefen Ciceros. 1893. Preis geb. 30 Pf. = 40 *h*.

Müller, Schülerkommentar zu Sallusts Schriften. 2. Auflage. 1900. Preis geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Nohl, Schülerkommentar zu Ciceros Reden gegen L. Catilina und seine Genossen. Mit 1 Titelbilde. 1895. Preis geb. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Ciceros Reden für den Oberbefehl des Cn. Pompeius, für T. Ligarius und für den König Deiotarus. Mit 4 Abbildungen und einer Karte. 1896. Preis geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Reden gegen Q. Caecilius (Divinatio) und für den Dichter Archias. 1898. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

— Schülerkommentar zu Ciceros IV. Buche der Anklageschrift gegen C. Verres. Mit 1 Plan von Syrakus. 1898. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 70 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für P. Sestius. 1899. Preis geh. 50 Pf. = 60 *h*, geb. 80 Pf. = *K* 1.60.

— Zu Ciceros Rede für Sex. Roscius. 1900. Preis geh. 40 Pf. = 50 *h*, geb. 75 Pf. = 90 *h*.

— Zu Ciceros Rede für L. Murena. 1900. Preis geh. 30 Pf. = 40 *h*.

Rzepiński, Komentarz do wybranych Pieśni Horacego. Preis geh. M. 1.70 = *K* 1.70, geb. M. 2.10 = *K* 2.10.

Sander, Schülerkommentar zu Vergils Aeneis in Auswahl. 1898. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Scheindler, Herodot-Auswahl für den Schulgebr. II. Teil: Kommentar, Anhang, Namenverzeichnis. Mit 9 Abbildungen. 1896. Preis geh. 70 Pf. = 80 *h*, geb. 1 M. = *K* 1.20.

Schmidt, Ad. M. A., Schülerkommentar zu T. Livi ab urbe condita libri I. II. XXI. XXII. Adiunctae sunt partes selectae ex libris III. IV. VI., nach der 3. Auflage der Ausgabe von *A. Zingerle.* 1894. Preis geb. M. 1.60 = *K* 1.90.

— Zu T. Livii ab urbe condita l. I. II. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

— Zu T. Livii ab urbe condita l. XXI. XXII. 1901. Preis geb. M. 1.20 = *K* 1.50.

Schmidt, J., Kommentar zu den Lebensbeschreibungen des Cornelius Nepos. 1890. Preis geb. M. 1.15 = *K* 1.30.

— Schülerkommentar zu Cäsars Denkwürdigkeiten über den gallischen Krieg. 3. Aufl. 1901. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

— Kommentar zur Auswahl aus den Schriften Xenophons von *R. v. Lindner.* 1892. Preis geh. 60 Pf. = 72 *h*, geb. 85 Pf. = *K* 1.—.

Schneider, Schülerkommentar zu Platons Apologie des Sokrates und Kriton nebst den Schlusskapiteln des Phaidon. 1901. Preis steif geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

— Schülerkommentar zu Platons Euthyphron. 1902. Preis steif geh. 50 Pf. = 60 *h*.

Schwertassek, Schülerkommentar zu Heinrich Stephan Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 2. Aufl. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Weidner, Schülerkommentar zu Tacitus' histor. Schriften in Auswahl. 1897. Preis geh. M. 1.70 = *K* 1.60, geb. 2 M. = *K* 2.—.

Weidner, Schülerkommentar zu Tacitus' Agricola. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 36 *h.*

— Schülerkommentar zu Tacitus' Germania. 1896. Preis geh. 30 Pf. = 36 *h.*

Schulwörterbücher:

Gemoll, Schulwörterbuch zu Xenophons Anabasis, Hellenika und Memorabilien. Mit 89 Textabbildungen, 2 Farbendrucktafeln und 2 Karten. 1901. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Harder, Schulwörterbuch zu Homers Ilias und Odyssee. Mit 2 Karten und 95 Abbildungen. 1900. Preis geb. 4 M. = *K* 4.80.

Jahr, Schulwörterbuch zu G. Andresens Cornelius Nepos. Neue Ausgabe. Mit vielen Abbildungen. 1894. Preis geh. 1 M. = *K* 1.20, geb. M. 1.40 = *K* 1.60.

Jurenka, Schulwörterbuch zu H. St. Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 2. vermehrte Auflage. Mit 37 in den Text gedruckten Figuren. 1892. Preis geb. M. 2.10 = *K* 2.40.

— Wörterverzeichnis zu Sedlmayers ausgewählten Gedichten des P. Ovidius Naso. 1902. Preis geb. M. 1.50 = *K* 1.80.

Jurenka, Schulwörterbuch zu Ovids Metamorphosen sowie zu einer Auswahl aus den elegischen Dichtungen. Mit 82 in den Text gedr. Abbildungen. 1898. Preis geb. M. 3.40 = *K* 4.—.

Prammers Schulwörterbuch zu Cäsars bellum Gallicum. Bearbeitet von *A. Polaschek.* 2. Auflage. Mit 61 Abbildungen und Karten. 1897. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Scheindler, Wörterverzeichnis zu Homeri Iliadis A-Δ. Nach der Reihenfolge der Verse geordnet. 4. Auflage. 1900. Preis geb. 1 M. = *K* 1.20.

Schmidt, Schulwörterbuch zu Max C. P. Schmidts Q. Curti Rufi historiae Alexandri Magni. 1887. Preis geh. M. 1.40 = *K* 1.60.

Stowasser, J. M., Lateinisch-deutsches Schulwörterbuch. 2. Auflage. 1900. Preis geb. in Hlbfrz. 11 M. = *K* 13.—.

Weidners Schulwörterbuch zu Cornelius Nepos. Bearbeitet von *Johann Schmidt.* 2. Auflage. Mit 85 Abbildungen. 1898. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Wolff, Schulwörterbuch zur Germania des Tacitus. Mit 33 Abbildungen und 1 Karte. 1886. Preis geh. 80 Pf. = *K* 1.—.

Als Hilfsbuch für die Schriftstellerlektüre erschien:

E. **Hula, römische Altertümer.** Mit 1 Plane der Stadt Rom und 60 Abbildungen. 1901. Preis geb. 2 M. = *K* 2.40.

Griechische Lyriker

in Auswahl

für den Schulgebrauch herausgegeben

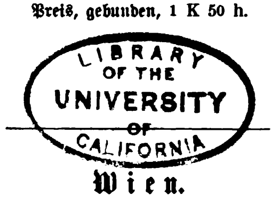
von

Prof. Dr. Alfred Biese.

Erster Teil: Text.

Zweite vermehrte und verbesserte Auflage.

Preis, gebunden, 1 K 50 h.



Wien.
Verlag von F. Tempsky.
1902.

Druck von Gebrüder Stiepel, Reichenberg.

Vorwort zur zweiten Auflage.

Die vorliegende Auswahl der griechischen Lyriker beruht auf der Erkenntnis, daß wer unsere Schüler in die hehren Werke griechischer Poesie einführen will, ihnen neben dem Epos und der Tragödie die Lyrik, diesen treuesten Spiegel des Empfindens jedes Volkes, noch dazu eines so phantasievollen Volkes, wie es das griechische war, nicht vorenthalten darf. Pulsiert doch in der Lyrik aller Völker am vollsten das innerste Gemütsleben, so daß auch ein kleines Lied, als eine Offenbarung des geheimsten Fühlens, eine ganze Zeitrichtung wiederspiegeln kann. Die griechischen Lyriker haben daher volles Anrecht auf einen selbständigen Raum in der Dichterlektüre der oberen Klassen und dürften für denjenigen, welcher zu den Quellen zu führen sich zur Pflicht macht, fast unentbehrlich bei der Erklärung desjenigen römischen Dichters sein, den man mit Recht den „griechischsten" genannt hat, des Horaz.

Aber auch, soweit sie wichtige und zugleich künstlerische Niederschläge historischer Ereignisse darbieten oder patriotischer Begeisterung entströmen, lassen sie sich für den geschichtlichen Unterricht fruchtbar machen. Nicht am wenigsten auch im deutschen Unterricht, wenn es gilt, Vergleichungspunkte antiken und modernen Denkens und Empfindens in der Lyrik aufzuweisen.

Wandeln wir auch in der griechischen Lyrik vielfach auf einem Felde von Trümmern: ein deutliches Bild läßt sich doch aus ihnen gestalten, ja sogar für manche Sphären des hellenischen Lebens in einer Weise, wie sonst nirgendwo. Dies habe ich im einzelnen ausführlicher begründet in einem Aufsatze über „die griechischen Lyriker in den oberen Klassen" (N. Jahrb. f. Phil. u. Pädag. 1891, jetzt wieder abgedruckt in „Pädagogik und Poesie. Vermischte Aufsätze". Berlin, Gärtner 1899, S. 59—72).

Die bisherigen Schulausgaben der griechischen Lyriker sind entweder zu teuer und bieten zu viel, oder sie bieten zu wenig. Die vorliegende sucht ein klares Gesamtbild zu geben und zwischen beiden Extremen zu vermitteln. Sie will der Schule, nicht der Wissenschaft dienen; ihre Textgestaltung ist im wesentlichen die der Bergk-Hiller-Crusius'schen Ausgabe.

Zehn Jahre sind verflossen, seitdem dies Büchlein zum ersten

Male in die Welt hinausgesandt wurde. Die Zeitläufte waren ihm damals wenig günstig. Das Hellenentum in den höheren Schulen war ernstlich gefährdet, und auf verhältnismäßig wenigen Anstalten wagte man sich noch an die griechischen Lyriker heran. Die neuesten preußischen Lehrpläne des Jahres 1901 unterscheiden sich von denen des Jahres 1891 auch darin vorteilhaft, daß sie die einseitige Bevorzugung des Historischen und Tatsächlichen fallen lassen und dem Poetischen und Philosophischen mehr Spielraum gewähren. So sollen Homer, Sophokles und Platon in der Prima-Lektüre vorherrschen, aber „daneben Thukydides, Demosthenes und andere inhaltlich wertvolle Prosa, auch geeignete Proben aus der griechischen Lyrik" ihre Berücksichtigung finden. So hat denn auch dies Büchlein an äußerer Existenzberechtigung gewonnen; hoffentlich infolge der Neubearbeitung auch an innerer Existenzfähigkeit. Bakchylides ist reichlich herangezogen werden; Pindar darum ganz zu streichen, konnte ich mich nicht entschließen. Meinen Rezensenten und den neuen Herausgebern der Lyriker, sowie zahlreichen Freunden des Büchleins bin ich zu aufrichtigem Danke für Rat und Belehrung verpflichtet; alle hier namhaft zu machen, dürfte kaum dem Ehrgeize der betreffenden entsprechen.

So möge denn dies Büchlein, das die Liebe zur Dichtung entstehen ließ, fortfahren, Liebe zur Dichtung bei der Jugend zu wecken! Ich habe, sogar in flüchtigen Vertretungsstunden in den oberen Klassen, immer gefunden, daß Empfänglichkeit vollauf vorhanden ist; sie muß nur geweckt werden: Geist muß sich an Geist entzünden, Begeisterung an Begeisterung, Liebe an Liebe.

Neuwied, Juni 1902.

Alfred Biese.

Inhalt.

Die neu aufgenommenen Stücke sind mit einem * bezeichnet worden.

Die Elegie.

I. Kriegselegien.

Kallinos.

Der Jambus.

Solon.

Archilochos.

Semonides.

Das Lied.

Alkman.

Alkaios.

Sappho.

Stesichoros.

Ibykos.

Anakreon.

Simonides.

Bakchylides.

Hybrias.

Die Elegie.

I. Kriegselegien.

Kallinos.

Kriegsruf.

Μέχρις τεῦ κατάκεισθε; κότ᾽ ἄλκιμον ἕξετε θυμόν,
ὦ νέοι; οὐδ᾽ αἰδεῖσθ᾽ ἀμφιπερικτίονας
ὧδε λίην μεθιέντες; ἐν εἰρήνῃ δὲ δοκεῖτε
ἧσθαι, ἀτὰρ πόλεμος γαῖαν ἅπασαν ἔχει.

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

καί τις ἀποθνήσκων ὕστατ᾽ ἀκοντισάτω. 5
τιμῆέν τε γάρ ἐστι καὶ ἀγλαὸν ἀνδρὶ μάχεσθαι
γῆς πέρι καὶ παίδων κουριδίης τ᾽ ἀλόχου
δυσμενέσιν· θάνατος δὲ τότ᾽ ἔσσεται, ὁππότε κεν δὴ
Μοῖραι ἐπικλώσωσ᾽· ἀλλά τις ἰθὺς ἴτω
ἔγχος ἀνασχόμενος καὶ ὑπ᾽ ἀσπίδος ἄλκιμον ἦτορ 10
ἔλσας, τὸ πρῶτον μιγνυμένου πολέμου.
οὐ γάρ κως θάνατόν γε φυγεῖν εἱμαρμένον ἐστίν
ἄνδρ᾽, οὐδ᾽ εἰ προγόνων ᾖ γένος ἀθανάτων.
πολλάκι δηϊοτῆτα φυγὼν καὶ δοῦπον ἀκόντων
ἔρχεται, ἐν δ᾽ οἴκῳ μοῖρα κίχεν θανάτου. 15
ἀλλ᾽ ὁ μὲν οὐκ ἔμπας δήμῳ φίλος οὐδὲ ποθεινός,
τὸν δ᾽ ὀλίγος στενάχει καὶ μέγας, ἤν τι πάθῃ·
λαῷ γὰρ σύμπαντι πόθος κρατερόφρονος ἀνδρός
θνήσκοντος· ζώων δ᾽ ἄξιος ἡμιθέων·
ὥσπερ γάρ μιν πύργον ἐν ὀφθαλμοῖσιν ὁρῶσιν· 20
ἔρδει γὰρ πολλῶν ἄξια μοῦνος ἐών.

Tyrtaios.

1. (8) Schlachtgesang.

Τεθνάμεναι γὰρ καλὸν ἐνὶ προμάχοισι πεσόντα
  ἄνδρ᾽ ἀγαθὸν περὶ ᾗ πατρίδι μαρνάμενον.
τὴν δ᾽ αὐτοῦ προλιπόντα πόλιν καὶ πίονας ἀγροὺς
  πτωχεύειν πάντων ἔστ᾽ ἀνιηρότατον,
πλαζόμενον σὺν μητρὶ φίλῃ καὶ πατρὶ γέροντι 5
  παισί τε σὺν μικροῖς κουριδίῃ τ᾽ ἀλόχῳ.
ἐχθρὸς μὲν γὰρ τοῖσι μετέσσεται, οὕς κεν ἵκηται·
  χρησμοσύνῃ τ᾽ εἴκων καὶ στυγερῇ πενίῃ,
αἰσχύνει τε γένος, κατά τ᾽ ἀγλαὸν εἶδος ἐλέγχει,
  πᾶσα δ᾽ ἀτιμίη καὶ κακότης ἕπεται. 10
εἰ δ᾽ οὕτως ἀνδρός τοι ἀλωμένου οὐδεμί᾽ ὤρη
  γίγνεται, οὔτ᾽ αἰδὼς οὔτ᾽ ὄπις οὔτ᾽ ἔλεος,
θυμῷ γῆς πέρι τῆσδε μαχώμεθα καὶ περὶ παίδων
  θνήσκωμεν ψυχέων μηκέτι φειδόμενοι.
ὦ νέοι, ἀλλὰ μάχεσθε παρ᾽ ἀλλήλοισι μένοντες, 15
  μηδὲ φυγῆς αἰσχρῆς ἄρχετε μηδὲ φόβου,
ἀλλὰ μέγαν ποιεῖσθε καὶ ἄλκιμον ἐν φρεσὶ θυμόν,
  μηδὲ φιλοψυχεῖτ᾽ ἀνδράσι μαρνάμενοι·
τοὺς δὲ παλαιοτέρους, ὧν οὐκέτι γούνατ᾽ ἐλαφρά,
  μὴ καταλείποντες φεύγετε, τοὺς γεραιούς. 20
αἰσχρὸν γὰρ δὴ τοῦτο μετὰ προμάχοισι πεσόντα
  κεῖσθαι πρόσθε νέων ἄνδρα παλαιότερον,
ἤδη λευκὸν ἔχοντα κάρη πολιόν τε γένειον,
  θυμὸν ἀποπνείοντ᾽ ἄλκιμον ἐν κονίῃ,
αἱματόεντ᾽ αἰδοῖα φίλαις ἐν χερσὶν ἔχοντα — 25
  αἰσχρὰ τά γ᾽ ὀφθαλμοῖς καὶ νεμεσητὰ ἰδεῖν —

καὶ χρόα γυμνωθέντα· νέοισι δὲ πάντ' ἐπέοικεν,
ὄφρ' ἐρατῆς ἥβης ἀγλαὸν ἄνθος ἔχῃ·
ἀνδράσι μὲν θηητὸς ἰδεῖν, ἐρατὸς δὲ γυναιξίν,
ζωὸς ἐών, καλὸς δ' ἐν προμάχοισι πεσών. 30
ἀλλά τις εὖ διαβὰς μενέτω ποσὶν ἀμφοτέροισιν
στηριχθεὶς ἐπὶ γῆς, χεῖλος ὀδοῦσι δακών.

2. (9) Ermahnung zur Tapferkeit.

Ἀλλ' Ἡρακλῆος γὰρ ἀνικήτου γένος ἐστέ,
θαρσεῖτ'· οὔπω Ζεὺς αὐχένα λοξὸν ἔχει·
μηδ' ἀνδρῶν πληθὺν δειμαίνετε, μηδὲ φοβεῖσθε,
ἰθὺς δ' ἐς προμάχους ἀσπίδ' ἀνὴρ ἐχέτω,
ἐχθρὴν μὲν ψυχὴν θέμενος, θανάτου δὲ μελαίνας 5
κῆρας ὁμῶς αὐγαῖς ἠελίοιο φίλας.
ἴστε γὰρ Ἄρηος πολυδακρύου ἔργ' ἀΐδηλα·
εὖ δ' ὀργὴν ἐδάητ' ἀργαλέου πολέμου,
καὶ θαμὰ φευγόντων τε διωκόντων τ' ἐγένεσθε,
ὦ νέοι, ἀμφοτέρων δ' ἐς κόρον ἠλάσατε. 10
οἳ μὲν γὰρ τολμῶσι παρ' ἀλλήλοισι μένοντες
ἔς τ' αὐτοσχεδίην καὶ προμάχους ἰέναι,
παυρότεροι θνῄσκουσι, σαοῦσι δὲ λαὸν ὀπίσσω·
τρεσσάντων δ' ἀνδρῶν πᾶσ' ἀπόλωλ' ἀρετή.
οὐδεὶς ἄν ποτε ταῦτα λέγων ἀνύσειεν ἕκαστα, 15
ὅσσ', ἢν αἰσχρὰ πάθῃ, γίγνεται ἀνδρὶ κακά·
ἁρπαλέον γὰρ ὄπισθε μετάφρενον ἐστὶ δαΐζειν
ἀνδρὸς φεύγοντος δηίῳ ἐν πολέμῳ·
αἰσχρὸς δ' ἐστὶ νέκυς κακκείμενος ἐν κονίῃσιν
νῶτον ὄπισθ' αἰχμῇ δουρὸς ἐληλαμένος. 20
ἀλλά τις εὖ διαβὰς μενέτω ποσὶν ἀμφοτέροισιν
στηριχθεὶς ἐπὶ γῆς, χεῖλος ὀδοῦσι δακών,

μηρούς τε κνήμας τε κάτω καὶ στέρνα καὶ ὤμους
  ἀσπίδος εὐρείης γαστρὶ καλυψάμενος·
δεξιτερῇ δ' ἐν χειρὶ τινασσέτω ὄβριμον ἔγχος, 25
  κινείτω δὲ λόφον δεινὸν ὑπὲρ κεφαλῆς·
ἔρδειν δ' ὄβριμα ἔργα διδασκέσθω πολεμίζων,
  μηδ' ἐκτὸς βελέων ἑστάτω ἀσπίδ' ἔχων,
ἀλλά τις ἐγγὺς ἰὼν αὐτοσχεδὸν ἔγχεϊ μακρῷ
  ἢ ξίφει οὐτάζων δήϊον ἄνδρ' ἑλέτω· 30
καὶ πόδα παρ ποδὶ θεὶς καὶ ἐπ' ἀσπίδος ἀσπίδ' ἐρείσας,
  ἐν δὲ λόφον τε λόφῳ καὶ κυνέην κυνέῃ
καὶ στέρνον στέρνῳ πεπλημένος ἀνδρὶ μαχέσθω,
  ἢ ξίφεος κώπην ἢ δόρυ μακρὸν ἑλών.
ὑμεῖς δ', ὦ γυμνῆτες, ὑπ' ἀσπίδος ἄλλοθεν ἄλλος 35
  πτώσσοντες μεγάλοις βάλλετε χερμαδίοις
δούρασί τε ξεστοῖσιν ἀκοντίζοντες ἐς αὐτούς,
  τοῖσι πανόπλοισιν πλησίον ἱστάμενοι.

3. (10) Der Ruhm des Tapferen

Οὔτ' ἂν μνησαίμην οὔτ' ἐν λόγῳ ἄνδρα τιθείμην
  οὔτε ποδῶν ἀρετῆς οὔτε παλαισμοσύνης,
οὐδ' εἰ Κυκλώπων μὲν ἔχοι μέγεθός τε βίην τε,
  νικῴη δὲ θέων Θρηΐκιον Βορέην,
οὐδ' εἰ Τιθωνοῖο φυὴν χαριέστερος εἴη, 5
  πλουτοίη δὲ Μίδεω καὶ Κινύρεω μάλιον,
οὐδ' εἰ Ταντταλίδεω Πέλοπος βασιλεύτερος εἴη,
  γλῶσσαν δ' Ἀδρήστου μειλιχόγηρυν ἔχοι,
οὐδ' εἰ πᾶσαν ἔχοι δόξαν πλὴν θούριδος ἀλκῆς
  — οὐ γὰρ ἀνὴρ ἀγαθὸς γίγνεται ἐν πολέμῳ — 10
εἰ μὴ τετλαίη μὲν ὁρῶν φόνον αἱματόεντα
  καὶ δηΐων ὀρέγοιτ' ἐγγύθεν ἱστάμενος.

ἥδ' ἀρετή, τόδ' ἄεθλον ἐν ἀνθρώποισιν ἄριστον
 κάλλιστόν τε φέρειν γίγνεται ἀνδρὶ νέῳ.
ξυνὸν δ' ἐσθλὸν τοῦτο πόληΐ τε παντί τε δήμῳ, 15
 ὅστις ἀνὴρ διαβὰς ἐν προμάχοισι μένῃ
νωλεμέως, αἰσχρῆς δὲ φυγῆς ἐπὶ πάγχυ λάθηται,
 ψυχὴν καὶ θυμὸν τλήμονα παρθέμενος,
θαρσύνῃ δ' ἔπεσιν τὸν πλησίον ἄνδρα παρεστώς·
 οὗτος ἀνὴρ ἀγαθὸς γίγνεται ἐν πολέμῳ. 20
αἶψα δὲ δυσμενέων ἀνδρῶν ἔτρεψε φάλαγγας
 τρηχείας σπουδῇ τ' ἔσχεθε κῦμα μάχης·
αὐτὸς δ' ἐν προμάχοισι πεσὼν φίλον ὤλεσε θυμόν,
 ἄστυ τε καὶ λαοὺς καὶ πατέρ' εὐκλεΐσας,
πολλὰ διὰ στέρνοιο καὶ ἀσπίδος ὀμφαλοέσσης 25
 καὶ διὰ θώρηκος πρόσθεν ἐληλαμένος·
τὸν δ' ὀλοφύρονται μὲν ὁμῶς νέοι ἠδὲ γέροντες,
 ἀργαλέῳ τε πόθῳ πᾶσα κέκηδε πόλις·
καὶ τύμβος καὶ παῖδες ἐν ἀνθρώποις ἀρίσημοι
 καὶ παίδων παῖδες καὶ γένος ἐξοπίσω· 30
οὐδέ ποτε κλέος ἐσθλὸν ἀπόλλυται οὐδ' ὄνομ' αὐτοῦ,
 ἀλλ' ὑπὸ γῆς περ ἐὼν γίγνεται ἀθάνατος,
ὅντιν' ἀριστεύοντα μένοντά τε μαρνάμενόν τε
 γῆς πέρι καὶ παίδων θοῦρος Ἄρης ὀλέσῃ.
εἰ δὲ φύγῃ μὲν κῆρα τανηλεγέος θανάτοιο, 35
 νικήσας δ' αἰχμῆς ἀγλαὸν εὖχος ἕλῃ,
πάντες μιν τιμῶσιν ὁμῶς νέοι ἠδὲ παλαιοί,
 πολλὰ δὲ τερπνὰ παθὼν ἔρχεται εἰς Ἀΐδην·
γηράσκων ἀστοῖσι μεταπρέπει, οὐδέ τις αὐτόν
 βλάπτειν οὔτ' αἰδοῦς οὔτε δίκης ἐθέλει, 40
πάντες δ' ἐν θώκοισιν ὁμῶς νέοι οἵ τε κατ' αὐτόν
 εἴκουσ' ἐκ χώρης οἵ τε παλαιότεροι.

ταύτης νῦν τις ἀνὴρ ἀρετῆς εἰς ἄκρον ἱκέσθαι
πειράσθω θυμῷ, μὴ μεθιεὶς πολέμου.

II. Reflexionselegien.

Mimnermos.

1. An Nanno.

Τίς δὲ βίος, τί δὲ τερπνὸν ἄτερ χρυσῆς Ἀφροδίτης;
τεθναίην, ὅτε μοι μηκέτι ταῦτα μέλοι,
κρυπταδίη φιλότης καὶ μείλιχα δῶρα καὶ εὐνή·
οἷ' ἥβης ἄνθη γίγνεται ἁρπαλέα
ἀνδράσιν ἠδὲ γυναιξίν. ἐπεὶ δ' ὀδυνηρὸν ἐπέλθῃ 5
γῆρας, ὅ τ' αἰσχρὸν ὁμῶς καὶ κακὸν ἄνδρα τιθεῖ,
αἰεί μιν φρένας ἀμφὶ κακαὶ τείρουσι μέριμναι,
οὐδ' αὐγὰς προσορῶν τέρπεται ἠελίου,
ἀλλ' ἐχθρὸς μὲν παισίν, ἀτίμαστος δὲ γυναιξίν.
οὕτως ἀργαλέον γῆρας ἔθηκε θεός. 10

2. (2) Die Jugendblüte ist so kurz von Dauer!

Ἡμεῖς δ' οἷά τε φύλλα φύει πολυάνθεμος ὥρη
ἔαρος, ὅτ' αἶψ' αὐγῇσ' αὔξεται ἠελίου,
τοῖς ἴκελοι πήχυιον ἐπὶ χρόνον ἄνθεσιν ἥβης
τερπόμεθα πρὸς θεῶν, εἰδότες οὔτε κακὸν
οὔτ' ἀγαθόν· Κῆρες δὲ παρεστήκασι μέλαιναι, 5
ἡ μὲν ἔχουσα τέλος γήραος ἀργαλέου,
ἡ δ' ἑτέρη θανάτοιο· μίνυνθα δὲ γίγνεται ἥβης
καρπός, ὅσον τ' ἐπὶ γῆν κίδναται ἠέλιος·
αὐτὰρ ἐπὴν δὴ τοῦτο τέλος παραμείψεται ὥρης,
αὐτίκα τεθνάμεναι βέλτιον ἢ βίοτος· 10
πολλὰ γὰρ ἐν θυμῷ κακὰ γίγνεται· ἄλλοτε οἶκος

τρυχοῦται, πενίης δ' ἔργ' ὀδυνηρὰ πέλει·
ἄλλος δ' αὖ παίδων ἐπιδεύεται, ὧντε μάλιστα
ἱμείρων κατὰ γῆς ἔρχεται εἰς Ἀΐδην·
ἄλλος νοῦσον ἔχει θυμοφθόρον· οὐδέ τις ἔστιν 15
ἀνθρώπων, ᾧ Ζεὺς μὴ κακὰ πολλὰ διδοῖ.

3. (5) Klage.

. . . Ἀλλ' ὀλιγοχρόνιον γίγνεται ὥσπερ ὄναρ
ἥβη τιμήεσσα· τὸ δ' ἀργαλέον καὶ ἄμορφον
γῆρας ὑπὲρ κεφαλῆς αὐτίχ' ὑπερκρέμαται,
ἐχθρὸν ὁμῶς καὶ ἄτιμον, ὅ τ' ἄγνωστον τιθεῖ ἄνδρα,
βλάπτει δ' ὀφθαλμοὺς καὶ νόον ἀμφιχυθέν. 5

4. (6) Ein Wunsch.

Αἲ γὰρ ἄτερ νούσων τε καὶ ἀργαλέων μελεδωνῶν
ἑξηκονταέτη μοῖρα κίχοι θανάτου.

5. (11) Helios.

Ἠέλιος μὲν γὰρ πόνον ἔλλαχεν ἤματα πάντα,
οὐδέ κοτ' ἄμπαυσις γίγνεται οὐδεμία
ἵπποισίν τε καὶ αὐτῷ, ἐπεὶ ῥοδοδάκτυλος Ἠὼς
Ὠκεανὸν προλιποῦσ' οὐρανὸν εἰσαναβῇ·
τὸν μὲν γὰρ διὰ κῦμα φέρει πολυήρατος εὐνὴ 5
κοΐλη, Ἡφαίστου χερσὶν ἐληλαμένη
χρυσοῦ τιμήεντος, ὑπόπτερος, ἄκρον ἐφ' ὕδωρ
εὕδονθ' ἁρπαλέως χώρου ἀφ' Ἑσπερίδων
γαῖαν ἐς Αἰθιόπων, ἵνα δὴ θοὸν ἅρμα καὶ ἵπποι
ἑστᾶσ', ὄφρ' Ἠὼς ἠριγένεια μόλῃ. 10
ἔνθ' ἐπεβήσεθ' ἑῶν ὀχέων Ὑπερίονος υἱός.

Simonides (69).

Lebensweisheit.

. . . Ἓν δὲ τὸ κάλλιστον Χῖος ἔειπεν ἀνήρ
„οἵη περ φύλλων γενεή, τοίη δὲ καὶ ἀνδρῶν.“
 παῦροι μὴν θνητῶν οὔασι δεξάμενοι
στέρνοις ἐγκατέθεντο· πάρεστι γὰρ ἐλπὶς ἑκάστῳ,
 ἀνδρῶν ἥτε νέων στήθεσιν ἐμφύεται. 5
θνητῶν δ᾽ ὄφρα τις ἄνθος ἔχῃ πολυήρατον ἥβης,
 κοῦφον ἔχων θυμὸν πόλλ᾽ ἀτέλεστα νοεῖ·
οὔτε γὰρ ἐλπίδ᾽ ἔχει γηρησέμεν οὔτε θανεῖσθαι,
 οὐδ᾽ ὑγιὴς ὅταν ᾖ, φροντίδ᾽ ἔχει καμάτου.
νήπιοι, οἷς ταύτῃ κεῖται νόος, οὐδὲ ἴσασιν 10
 ὡς χρόνος ἔσθ᾽ ἥβης καὶ βιότοι᾽ ὀλίγος
θνητοῖς· ἀλλὰ σὺ ταῦτα μαθὼν βιότου ποτὶ τέρμα
 ψυχῇ τῶν ἀγαθῶν τλῆθι χαριζόμενος.

III. Politische und gnomische Elegien.

Solon.

1. (1) Auf gen Salamis!

Αὐτὸς κῆρυξ ἦλθον ἀφ᾽ ἱμερτῆς Σαλαμῖνος,
 κόσμον ἐπέων ᾠδὴν ἀντ᾽ ἀγορῆς θέμενος . . .
Εἴην δὴ τότ᾽ ἐγὼ Φολεγάνδριος ἢ Σικινήτης
 ἀντί γ᾽ Ἀθηναίου, πατρίδ᾽ ἀμειψάμενος·
αἶψα γὰρ ἂν φάτις ἥδε μετ᾽ ἀνθρώποισι γένοιτο· 5
 Ἀττικὸς οὗτος ἀνὴρ τῶν Σαλαμιναφετῶν . .
Ἴομεν εἰς Σαλαμῖνα, μαχησόμενοι περὶ νήσου
 ἱμερτῆς, χαλεπόν τ᾽ αἶσχος ἀπωσόμενοι.

2. (2) Die nach Götterschluß ewige Stadt Athen, ein Tummelplatz der Leidenschaft der Menschen.

Ἡμετέρη δὲ πόλις κατὰ μὲν Διὸς οὔποτ' ὀλεῖται
αἶσαν καὶ μακάρων θεῶν φρένας ἀθανάτων·
τοίη γὰρ μεγάθυμος ἐπίσκοπος ὀβριμοπάτρη
Παλλὰς Ἀθηναίη χεῖρας ὕπερθεν ἔχει.
αὐτοὶ δὲ φθείρειν μεγάλην πόλιν ἀφραδίῃσιν 5
ἀστοὶ βούλονται χρήμασι πειθόμενοι,
δήμου θ' ἡγεμόνων ἄδικος νόος, οἷσιν ἑτοῖμον
ὕβριος ἐκ μεγάλης ἄλγεα πολλὰ παθεῖν·
οὐ γὰρ ἐπίστανται κατέχειν κόρον οὐδὲ παρούσας
εὐφροσύνας κοσμεῖν δαιτὸς ἐν ἡσυχίῃ . . . 10
πλουτοῦσιν δ' ἀδίκοις ἔργμασι πειθόμενοι . . .
οὔθ' ἱερῶν κτεάνων οὔτε τι δημοσίων
φειδόμενοι κλέπτουσιν ἐφ' ἁρπαγῇ ἄλλοθεν ἄλλος,
οὐδὲ φυλάσσονται σεμνὰ θέμεθλα Δίκης.
ἣ σιγῶσα σύνοιδε τὰ γιγνόμενα πρό τ' ἐόντα, 15
τῷ δὲ χρόνῳ πάντως ἦλθ' ἀποτεισομένη.
τοῦτ' ἤδη πάσῃ πόλει ἔρχεται ἕλκος ἄφυκτον.
εἰς δὲ κακὴν ταχέως ἤλυθε δουλοσύνην,
ἣ στάσιν ἔμφυλον πόλεμόν θ' εὕδοντ' ἐπεγείρει,
ὃς πολλῶν ἐρατὴν ὤλεσεν ἡλικίην· 20
ἐκ γὰρ δυσμενέων ταχέως πολυήρατον ἄστυ
τρύχεται ἐν συνόδοις τοῖς ἀδικοῦσι φίλαις.
ταῦτα μὲν ἐν δήμῳ στρέφεται κακά· τῶν δὲ πενιχρῶν
ἱκνοῦνται πολλοὶ γαῖαν ἐς ἀλλοδαπήν
πραθέντες δεσμοῖσί τ' ἀεικελίοισι δεθέντες, 25
καὶ κακὰ δουλοσύνης στυγνὰ φέρουσι βίᾳ.
οὕτω δημόσιον κακὸν ἔρχεται οἴκαδ' ἑκάστῳ,
αὔλειοι δ' ἔτ' ἔχειν οὐκ ἐθέλουσι θύραι,

ὑψηλὸν δ᾽ ὑπὲρ ἕρκος ὑπέρθορεν, εὗρε δὲ πάντως,
εἰ καί τις φεύγων ἐν μυχῷ ᾖ θαλάμου. 30
ταῦτα διδάξαι θυμὸς Ἀθηναίους με κελεύει,
ὡς κακὰ πλεῖστα πόλει δυσνομίη παρέχει,
εὐνομίη δ᾽ εὔκοσμα καὶ ἄρτια πάντ᾽ ἀποφαίνει,
καὶ θάμα τοῖς ἀδίκοις ἀμφιτίθησι πέδας·
τραχέα λειαίνει, παύει κόρον, ὕβριν ἀμαυροῖ, 35
αὐαίνει δ᾽ ἄτης ἄνθεα φυόμενα,
εὐθύνει δὲ δίκας σκολιὰς ὑπερήφανά τ᾽ ἔργα
πραΰνει, παύει δ᾽ ἔργα διχοστασίης,
παύει δ᾽ ἀργαλέης ἔριδος χόλον, ἔστι δ᾽ ὑπ᾽ αὐτῆς
πάντα κατ᾽ ἀνθρώπους ἄρτια καὶ πινυτά. 40

3. (3) Der Gesetzgeber.

Δήμῳ μὲν γὰρ ἔδωκα τόσον κράτος, ὅσσον ἀπαρκεῖ,
τιμῆς οὔτ᾽ ἀφελὼν οὔτ᾽ ἐπορεξάμενος·
οἳ δ᾽ εἶχον δύναμιν καὶ χρήμασιν ἦσαν ἀγητοί,
καὶ τοῖσ᾽ ἐφρασάμην μηδὲν ἀεικὲς ἔχειν·
ἔστην δ᾽ ἀμφιβαλὼν κρατερὸν σάκος ἀμφοτέροισιν, 5
νικᾶν δ᾽ οὐκ εἴασ᾽ οὐδετέρους ἀδίκως.

4. (4) Desgleichen.

Δῆμος δ᾽ ὧδ᾽ ἂν ἄριστα σὺν ἡγεμόνεσσιν ἕποιτο,
μήτε λίαν ἀνεθεὶς μήτε βιαζόμενος.
τίκτει γὰρ κόρος ὕβριν, ὅταν πολὺς ὄλβος ἕπηται,
ἀνθρώποισιν, ὅσοις μὴ νόος ἄρτιος ᾖ.

5. (11) Ein Bild.

Ἐξ ἀνέμων δὲ θάλασσα ταράσσεται· ἢν δέ τις αὐτὴν
μὴ κινῇ, πάντων ἐστὶ δικαιοτάτη.

6. (7) Desgleichen.

Ἐκ νεφέλης πέλεται χιόνος μένος ἠδὲ χαλάζης,
βροντὴ δ' ἐκ λαμπρῆς γίγνεται ἀστεροπῆς·
ἀνδρῶν δ' ἐκ μεγάλων πόλις ὄλλυται, εἰς δὲ μονάρχου
δῆμος ἀϊδρίῃ δουλοσύνην ἔπεσεν.
λίην δ' ἐξάραντ' οὐ ῥᾴδιόν ἐστι κατασχεῖν 5
ὕστερον, ἀλλ' ἤδη χρὴ περὶ πάντα νοεῖν.

7. (12) Die sühnende Gerechtigkeit des Zeus.

Μνημοσύνης καὶ Ζηνὸς Ὀλυμπίου ἀγλαὰ τέκνα,
Μοῦσαι Πιερίδες, κλῦτέ μοι εὐχομένῳ·
ὄλβον μοι πρὸς θεῶν μακάρων δότε καὶ πρὸς ἁπάντων
ἀνθρώπων αἰεὶ δόξαν ἔχειν ἀγαθήν·
εἶναι δὲ γλυκὺν ὧδε φίλοις, ἐχθροῖσι δὲ πικρόν, 5
τοῖσι μὲν αἰδοῖον, τοῖσι δὲ δεινὸν ἰδεῖν.
χρήματα δ' ἱμείρω μὲν ἔχειν, ἀδίκως δὲ πεπᾶσθαι
οὐκ ἐθέλω· πάντως ὕστερον ἦλθε δίκη.
πλοῦτον δ' ὃν μὲν δῶσι θεοί, παραγίγνεται ἀνδρὶ
ἔμπεδος ἐκ νεάτου πυθμένος εἰς κορυφήν· 10
ὃν δ' ἄνδρες μετίωσιν ὑφ' ὕβριος, οὐ κατὰ κόσμον
ἔρχεται, ἀλλ' ἀδίκοις ἔργμασι πειθόμενος
οὐκ ἐθέλων ἕπεται· ταχέως δ' ἀναμίσγεται ἄτη·
ἀρχὴ δ' ἐξ ὀλίγου γίγνεται ὥστε πυρός,
φλαύρη μὲν τὸ πρῶτον, ἀνιηρὴ δὲ τελευτᾷ· 15
οὐ γὰρ δὴν θνητοῖς ὕβριος ἔργα πέλει.
ἀλλὰ Ζεὺς πάντων ἐφορᾷ τέλος, ἐξαπίνης δὲ
ὥστ' ἄνεμος νεφέλας αἶψα διεσκέδασεν
ἠρινός, ὃς πόντου πολυκύμονος ἀτρυγέτοιο
πυθμένα κινήσας, γῆν κάτα πυροφόρον 20

δηώσας καλὰ ἔργα, θεῶν ἕδος αἰπὺν ἱκάνει
  οὐρανόν, αἰθρίην δ' αὖτις ἔθηκεν ἰδεῖν·
λάμπει δ' ἠελίοιο μένος κατὰ πίονα γαῖαν
  καλόν, ἀτὰρ νεφέων οὐδὲν ἔτ' ἐστὶν ἰδεῖν·
τοιαύτη Ζηνὸς πέλεται τίσις, οὐδ' ἐφ' ἑκάστῳ, 25
  ὥσπερ θνητὸς ἀνήρ, γίγνεται ὀξύχολος·
αἰεὶ δ' οὔ ἑ λέληθε διαμπερές, ὅστις ἀλιτρὸν
  θυμὸν ἔχει, πάντως δ' ἐς τέλος ἐξεφάνη·
ἀλλ' ὁ μὲν αὐτίκ' ἔτεισεν, ὁ δ' ὕστερον· εἰ δὲ φύγωσιν
  αὐτοὶ μηδὲ θεῶν μοῖρ' ἐπιοῦσα κίχῃ, 30
ἤλυθε πάντως αὖτις· ἀναίτιοι ἔργα τίνουσιν
  ἢ παῖδες τούτων ἢ γένος ἐξοπίσω.

8. (12, V. 33) Schicksal des Menschen, wie gleichst du dem Wind!

Θνητοὶ δ' ὧδε νοεῦμεν ὁμῶς ἀγαθός τε κακός τε·
  εὐθηνεῖν αὐτὸς δόξαν ἕκαστος ἔχει,
πρίν τι παθεῖν· τότε δ' αὐτίκ' ὀδύρεται· ἄχρι δὲ τούτου
  χάσκοντες κούφαις ἐλπίσι τερπόμεθα.
χὤστις μὲν νούσοισιν ὑπ' ἀργαλέῃσι πιεσθῇ, 5
  ὡς ὑγιὴς ἔσται, τοῦτο κατεφράσατο·
εἰ δέ τις ἀχρήμων, πενίης δέ μιν ἔργα βιᾶται,
  κτήσεσθαι πάντως χρήματα πολλὰ δοκεῖ.
σπεύδει δ' ἄλλοθεν ἄλλος· ὁ μὲν κατὰ πόντον ἀλᾶται
  ἐν νηυσὶν χρῄζων οἴκαδε κέρδος ἄγειν 10
ἰχθυόεντ', ἀνέμοισι φορεύμενος ἀργαλέοισιν,
  φειδωλὴν ψυχῆς οὐδεμίαν θέμενος·
ἄλλος γῆν τέμνων πολυδένδρεον εἰς ἐνιαυτὸν
  λατρεύει, τοῖσιν καμπύλ' ἄροτρα μέλει·
ἄλλος Ἀθηναίης τε καὶ Ἡφαίστου πολυτέχνεω 15
  ἔργα δαεὶς χειροῖν ξυλλέγεται βίοτον·

ἄλλος Ὀλυμπιάδων Μουσέων λάβε δῶρα διδαχθείς,
ἱμερτῆς σοφίης μέτρον ἐπιστάμενος·
ἄλλον μάντιν ἔθηκεν ἄναξ ἑκάεργος Ἀπόλλων,
ἔγνω δ' ἀνδρὶ κακὸν τηλόθεν ἐρχόμενον, 20
ᾧ συνομαρτήσωσι θεοί· τὰ δὲ μόρσιμα πάντως
οὔτε τις οἰωνὸς ῥύσεται οὔθ' ἱερά·
ἄλλοι Παιῶνος πολυφαρμάκου ἔργον ἔχοντες
ἰητροί· καὶ τοῖς οὐδὲν ἔπεστι τέλος·
πολλάκι δ' ἐξ ὀλίγης ὀδύνης μέγα γίγνεται ἄλγος, 25
κοὐκ ἄν τις λύσαιτ' ἤπια φάρμακα δούς·
τὸν δὲ κακαῖς νούσοισι κακούμενον ἀργαλέαις τε
ἁψάμενος χειροῖν αἶψα τίθησ' ὑγιῆ.
μοῖρα δέ τοι θνητοῖσι κακὸν φέρει ἠδὲ καὶ ἐσθλόν·
δῶρα δ' ἄφυκτα θεῶν γίγνεται ἀθανάτων. 30
πᾶσι δέ τοι κίνδυνος ἐπ' ἔργμασιν, οὐδέ τις οἶδεν,
ῇ μέλλει σχήσειν, χρήματος ἀρχομένου·
ἀλλ' ὁ μὲν εὖ ἔρδειν πειρώμενος οὐ προνοήσας
εἰς μεγάλην ἄτην καὶ χαλεπὴν ἔπεσεν,
τῷ δὲ κακῶς ἔρδοντι θεὸς περὶ πάντα δίδωσιν 35
συντυχίην ἀγαθήν, ἔκλυσιν ἀφροσύνης.

8. (14) Tugend und Reichtum.

Πολλοὶ γὰρ πλουτοῦσι κακοί, ἀγαθοὶ δὲ πένονται·
ἀλλ' ἡμεῖς αὐτοῖς οὐ διαμειψόμεθα
τῆς ἀρετῆς τὸν πλοῦτον, ἐπεὶ τὸ μὲν ἔμπεδον αἰεί,
χρήματα δ' ἀνθρώπων ἄλλοτε ἄλλος ἔχει.

9. (19) An Mimnermos.

Ἀλλ' εἴ μοι κἂν νῦν ἔτι πείσεαι, ἔξελε τοῦτο,
μηδὲ μέγαιρ' ὅτι σεῦ λῷον ἐπεφρασάμην,

καὶ μεταποίησον, Λιγυαστάδη, ὧδε δ' ἄειδε·
„Ὀγδωκονταέτη μοῖρα κίχοι θανάτου.“
Μηδέ μοι ἄκλαυστος θάνατος μόλοι, ἀλλὰ φίλοισιν 5
ποιήσαιμι θανὼν ἄλγεα καὶ στοναχάς.

11. (17) Bekenntnis des Weisen.

Γηράσκω δ' αἰεὶ πολλὰ διδασκόμενος.

Xenophanes.

1. Das Symposion.

Νῦν γὰρ δὴ ζάπεδον καθαρὸν καὶ χεῖρες ἁπάντων
καὶ κύλικες· πλεκτοὺς δ' ἀμφιτιθεῖ στεφάνους
ἄλλος· ὁ δ' εὐῶδες μύρον ἐν φιάλῃ παρατείνει·
κρητὴρ δ' ἕστηκεν μεστὸς ἐϋφροσύνης·
ἄλλος δ' οἶνος ἑτοῖμος, ὃς οὔποτε φησὶ προδώσειν, 5
μείλιχος ἐν κεράμοις, ἄνθεος ὀζόμενος·
ἐν δὲ μέσοις ἁγνὴν ὀδμὴν λιβανωτὸς ἵησιν·
ψυχρὸν δ' ἔστιν ὕδωρ καὶ γλυκὺ καὶ καθαρόν·
πάρκεινται δ' ἄρτοι ξανθοὶ γεραρή τε τράπεζα
τυροῦ καὶ μέλιτος πίονος ἀχθομένη· 10
βωμὸς δ' ἄνθεσιν ἀν τὸ μέσον πάντῃ πεπύκασται·
μολπὴ δ' ἀμφὶς ἔχει δώματα καὶ θαλίη.
χρὴ δὴ πρῶτον μὲν θεὸν ὑμνεῖν εὔφρονας ἄνδρας
εὐφήμοις μύθοις καὶ καθαροῖσι λόγοις·
σπείσαντας δὲ καὶ εὐξαμένους τὰ δίκαια δύνασθαι 15
πρήσσειν — ταῦτα γὰρ ὦν ἐστι προχειρότερον —
οὐχ ὕβρις πίνειν ὁπόσον κεν ἔχων ἀφίκοιο
οἴκαδ' ἄνευ προπόλου, μὴ πάνυ γηραλέος·
ἀνδρῶν δ' αἰνεῖν τοῦτον, ὃς ἐσθλὰ πιὼν ἀναφαίνει,
ὥς οἱ μνημοσύνη καὶ πόνος ἀμφ' ἀρετῆς, 20

οὔτι μάχας διέπειν Τιτήνων οὐδὲ Γιγάντων,
  οὐδ' αὖ Κενταύρων, πλάσματα τῶν προτέρων,
ἢ στάσιας σφεδανάς· τοῖσ' οὐδὲν χρηστὸν ἔνεστιν·
  θεῶν δὲ προμηθείην αἰὲν ἔχειν ἀγαθόν.

2. Körper und Geist.

Ἀλλ' εἰ μὲν ταχυτῆτι ποδῶν νίκην τις ἄροιτο
  ἢ πενταθλεύων, ἔνθα Διὸς τέμενος
παρ Πίσαο ῥοῆς ἐν Ὀλυμπίῃ, εἴτε παλαίων,
  ἢ καὶ πυκτοσύνην ἀλγινόεσσαν ἔχων,
εἴτε τὸ δεινὸν ἄεθλον, ὃ παγκράτιον καλέουσιν, 5
  ἀστοῖσίν κ' εἴη κυδρότερος προσορᾶν,
καί κε προεδρίην φανερὴν ἐν ἀγῶσιν ἄροιτο,
  καί κεν σῖτ' εἴη δημοσίων κτεάνων
ἐκ πόλιος καὶ δῶρον, ὅ οἱ κειμήλιον εἴη·
  εἴτε καὶ ἵπποισιν, ταῦτά κε πάντα λάχοι, 10
οὐκ ἐὼν ἄξιος, ὥσπερ ἐγώ· ῥώμης γὰρ ἀμείνων
  ἀνδρῶν ἠδ' ἵππων ἡμετέρη σοφίη.
ἀλλ' εἰκῇ μάλα τοῦτο νομίζεται· οὐδὲ δίκαιον
  προκρίνειν ῥώμην τῆς ἀγαθῆς σοφίης.
οὔτε γὰρ εἰ πύκτης ἀγαθὸς λαοῖσι μετείη 15
  οὔτ' εἰ πενταθλεῖν οὔτε παλαισμοσύνην
οὐδὲ μὲν εἰ ταχυτῆτι ποδῶν, τόπερ ἐστὶ πρότιμον
  ῥώμης ὅσσ' ἀνδρῶν ἔργ' ἐν ἀγῶνι πέλει,
τοὔνεκεν ἂν δὴ μᾶλλον ἐν εὐνομίῃ πόλις εἴη·
  σμικρὸν δ' ἄν τι πόλει χάρμα γένοιτ' ἐπὶ τῷ, 20
εἴ τις ἀεθλεύων νικῷ Πίσαο παρ' ὄχθας·
  οὐ γὰρ πιαίνει ταῦτα μυχοὺς πόλιος.

Aus den Theognideen.

1. (V. 15) Der Gesang der Musen.

Μοῦσαι καὶ Χάριτες, κοῦραι Διός, αἵ ποτε Κάδμου
ἐς γάμον ἐλθοῦσαι καλὸν ἀείσατ' ἔπος·
„ὅττι καλόν, φίλον ἐστί· τὸ δ' οὐ καλὸν οὐ φίλον ἐστίν.“
τοῦτ' ἔπος ἀθανάτων ἦλθε διὰ στομάτων.

2. (V. 43) An Kyrnos.

Οὐδεμίαν πω, Κύρν', ἀγαθοὶ πόλιν ὤλεσαν ἄνδρες·
ἀλλ' ὅταν ὑβρίζειν τοῖσι κακοῖσιν ἅδῃ,
δῆμόν τε φθείρωσι, δίκας τ' ἀδίκοισι διδῶσιν
οἰκείων κερδέων εἵνεκα καὶ κράτεος,
ἔλπεο μὴ δηρὸν κείνην πόλιν ἀτρεμ' ἔσεσθαι, 5
μηδ' εἰ νῦν πολλῇ κεῖται ἐν ἡσυχίῃ,
εὖτ' ἂν τοῖσι κακοῖσι φίλ' ἀνδράσι ταῦτα γένηται,
κέρδεα δημοσίῳ σὺν κακῷ ἐρχόμενα.
ἐκ τῶν γὰρ στάσιές τε καὶ ἔμφυλοι φόνοι ἀνδρῶν
μούναρχοί θ'· ἃ πόλει μήποτε τῇδε ἅδοι. 10

3. (V. 53) An Kyrnos.

Κύρνε, πόλις μὲν ἔθ' ἥδε πόλις, λαοὶ δὲ δὴ ἄλλοι·
οἳ πρόσθ' οὔτε δίκας ᾔδεσαν οὔτε νόμους,
ἀλλ' ἀμφὶ πλευρῇσι δορὰς αἰγῶν κατέτριβον,
ἔξω δ' ὥστ' ἔλαφοι τῆσδ' ἐνέμοντο πόλεος.
καὶ νῦν εἴσ' ἀγαθοί, Πολυπαΐδη· οἱ δὲ πρὶν ἐσθλοὶ 5
νῦν δειλοί. τίς κεν ταῦτ' ἀνέχοιτ' ἐσορῶν;
ἀλλήλους δ' ἀπατῶσιν ἐπ' ἀλλήλοισι γελῶντες,
οὔτε κακῶν γνώμας εἰδότες οὔτ' ἀγαθῶν.

4. (V. 1135) Die Hoffnung.

Ἐλπὶς ἐν ἀνθρώποις μούνη θεὸς ἐσθλὴ ἔνεστιν,
ἄλλοι δ' Οὐλυμπόνδ' ἐκπρολιπόντες ἔβαν.
ᾤχετο μὲν Πίστις, μεγάλη θεός, ᾤχετο δ' ἀνδρῶν
Σωφροσύνη· Χάριτές τ', ὦ φίλε, γῆν ἔλιπον.
εὐσεβέων δ' ἀνδρῶν γένος ἔφθιτο, οὐδὲ θέμιστας 5
οὐκέτι γινώσκουσ', οὐδὲ μὲν εὐνομίας.
ἀλλ' ὄφρα τις ζώει καὶ ὁρᾷ φάος ἠελίοιο,
εὐσεβέων περὶ θεοὺς Ἐλπίδα προςμενέτω,
εὐχόμενος δὲ θεοῖσι, καὶ ἀγλαὰ μηρία καίων
Ἐλπίδι τε πρώτῃ καὶ πυμάτῃ θυέτω· 10
φραζέσθω δ' ἀδίκων ἀνδρῶν σκολιὸν λόγον αἰεί,
οἳ θεῶν ἀθανάτων οὐδὲν ὀπιζόμενοι
αἰὲν ἐπ' ἀλλοτρίοις κτεάνοις ἐπέχουσι νόημα,
αἰσχρὰ κακοῖς ἔργοις σύμβολα θηκάμενοι.

5. (V. 549) Feuerzeichen.

Ἄγγελος ἄφθογγος πόλεμον πολύδακρυν ἐγείρει,
Κύρν', ἀπὸ τηλαυγέος φαινόμενος σκοπιῆς
ἀλλ' ἵπποις ἔμβαλλε ταχυπτέρνοισι χαλινούς·
δήων γάρ σφ' ἀνδρῶν ἀντιάσειν δοκέω.
οὐ πολλὸν τὸ μεσηγύ· διαπρήξουσι κέλευθον 5
ὦκα μάλ' . . .

6. (V. 757) Wunsch.

Ζεὺς μὲν τῆσδε πόληος ὑπειρέχοι, αἰθέρι ναίων,
αἰεὶ δεξιτερὴν χεῖρ' ἐπ' ἀπημοσύνῃ,
ἄλλοι τ' ἀθάνατοι μάκαρες θεοί· αὐτὰρ Ἀπόλλων
ὀρθώσαι γλῶσσαν καὶ νόον ἡμέτερον.

φόρμιγξ δ' αὖ φθέγγοιθ' ἱερὸν μέλος ἠδὲ καὶ αὐλός 5
ἡμεῖς δὲ σπονδὰς θεοῖσιν ἀρεσσάμενοι
πίνωμεν, χαρίεντα μετ' ἀλλήλοισι λέγοντες,
μηδὲν τὸν Μήδων δειδιότες πόλεμον.
ὧδ' εἴη κεν ἄμεινον, ὁμόφρονα θυμὸν ἔχοντας
νόσφι μεριμνάων εὐφροσύνως διάγειν 10
τερπομένους, τηλοῦ δὲ κακὰς ἀπὸ κῆρας ἀμῦναι,
γῆράς τ' οὐλόμενον καὶ θανάτοιο τέλος.

7. (V. 773) Beim Herannahen der Perser.

Φοῖβε ἄναξ, αὐτὸς μὲν ἐπύργωσας πόλιν ἄκρην,
Ἀλκαθόῳ Πέλοπος παιδὶ χαριζόμενος·
αὐτὸς δὲ στρατὸν ὑβριστὴν Μήδων ἀπέρυκε
τῆσδε πόλευς, ἵνα τοι λαοὶ ἐν εὐφροσύνῃ
ἦρος ἐπερχομένου κλειτὰς πέμπωσ' ἑκατόμβας, 5
τερπόμενοι κιθάρῃ τ' ἠδ' ἐρατῇ θαλίῃ
παιάνων τε χοροῖς ἰαχῇσί τε σὸν περὶ βωμόν
ἦ γὰρ ἔγωγε δέδοικ' ἀφραδίην ἐσορῶν
καὶ στάσιν Ἑλλήνων λαοφθόρον· ἀλλὰ σύ, Φοῖβε,
ἵλαος ἡμετέρην τήνδε φύλασσε πόλιν. 10

8. (V. 1197) In der Verbannung.

Ὄρνιθος φωνήν, Πολυπαΐδη, ὀξὺ βοώσης
ἤκουσ', ἥτε βροτοῖς ἄγγελος ἦλθ' ἀρότου
ὡραίου· καί μοι κραδίην ἐπάταξε μέλαιναν,
ὅττι μοι εὐανθεῖς ἄλλοι ἔχουσιν ἀγρούς
οὐδέ μοι ἡμίονοι κύφων' ἕλκουσιν ἀρότρου 5
τῆς μάλα μισητῆς εἵνεκα ναυτιλίης.

9. (V. 783) Heimweh.

Ἦλθον μὲν γὰρ ἔγωγε καὶ εἰς Σικελήν ποτε γαῖαν,
ἦλθον δ' Εὐβοίης ἀμπελόεν πεδίον
Σπάρτην τ' Εὐρώτα δονακοτρόφου ἀγλαὸν ἄστυ
καί μ' ἐφίλευν προφρόνως πάντες ἐπερχόμενον·
ἀλλ' οὔτις μοι τέρψις ἐπὶ φρένας ἦλθεν ἐκείνων. 5
οὕτως οὐδὲν ἄρ' ἦν φίλτερον ἄλλο πάτρης.

10. (V. 341) Rachegebet.

Ἀλλὰ Ζεῦ τέλεσόν μοι Ὀλύμπιε καίριον εὐχήν·
δὸς δέ μοι ἀντὶ κακῶν καί τι παθεῖν ἀγαθόν.
τεθναίην δ' εἰ μή τι κακῶν ἄμπαυμα μεριμνέων
εὑροίμην, δοίην δ' ἀντ' ἀνιῶν ἀνίας·
αἶσα γὰρ οὕτως ἐστί· τίσις δ' οὐ φαίνεται ἡμῖν 5
ἀνδρῶν, οἳ τἀμὰ χρήματ' ἔχουσι βίῃ
συλήσαντες· ἐγὼ δὲ κύων ἐπέρησα χαράδρην,
χειμάρρῳ ποταμῷ πάντ' ἀποσεισάμενος.
τῶν εἴη μέλαν αἷμα πιεῖν· ἐπί τ' ἐσθλὸς ὄροιτο
δαίμων, ὃς κατ' ἐμὸν νοῦν τελέσειε τάδε. 10

11. (V. 869) Liebe den Freund, hasse den Feind.

Ἔν μοι ἔπειτα πέσοι μέγας οὐρανὸς εὐρὺς ὕπερθεν
χάλκεος, ἀνθρώπων δεῖμα χαμαιγενέων,
εἰ μὴ ἐγὼ τοῖσιν μὲν ἐπαρκέσω οἵ με φιλεῦσιν,
τοῖς δ' ἐχθροῖς ἀνίη καὶ μέγα πῆμ' ἔσομαι.

12. (V. 879) Beim Becher.

Πῖν' οἶνον, τὸν ἐμοὶ κορυφῆς ὕπο Τηϋγέτοιο
ἄμπελοι ἤνεγκαν, τὰς ἐφύτευσ' ὁ γέρων

οὔρεος ἐν βήσσῃσι, θεοῖσι φίλος Θεότιμος,
ἐκ Πλατανιστοῦντος ψυχρὸν ὕδωρ ἐπάγων.
τοῦ πίνων ἀπὸ μὲν χαλεπὰς σκεδάσεις μελεδῶνας, 5
θωρηχθεὶς δ' ἔσεαι πολλὸν ἐλαφρότερος.

13. (V. 133) Der Mensch denkt, Gott lenkt.

Οὐδείς, Κύρν', ἄτης καὶ κέρδεος αἴτιος αὐτός,
ἀλλὰ θεοὶ τούτων δώτορες ἀμφοτέρων·
οὐδέ τις ἀνθρώπων ἐργάζεται, ἐν φρεσὶν εἰδώς,
ἐς τέλος εἴτ' ἀγαθὸν γίνεται εἴτε κακόν.
πολλάκι γὰρ δοκέων θήσειν κακόν, ἐσθλὸν ἔθηκεν, 5
καί τε δοκῶν θήσειν ἐσθλόν, ἔθηκε κακόν.
οὐδέ τῳ ἀνθρώπων παραγίνεται, ὅσσ' ἐθέλῃσιν.
ἴσχει γὰρ χαλεπῆς πείρατ' ἀμηχανίης.
ἄνθρωποι δὲ μάταια νομίζομεν, εἰδότες οὐδέν·
θεοὶ δὲ κατὰ σφέτερον πάντα τελεῦσι νόον. 10

14. (V. 255) Schön, nützlich, angenehm.

Κάλλιστον τὸ δικαιότατον· λῷστον δ' ὑγιαίνειν·
πρᾶγμα δὲ τερπνότατον, τοῦ τις ἐρᾷ, τὸ τυχεῖν.

15. (V. 77) Ein Freund in der Not ist Goldes wert.

Πιστὸς ἀνὴρ χρυσοῦ τε καὶ ἀργύρου ἀντερύσασθαι
ἄξιος ἐν χαλεπῇ, Κύρνε, διχοστασίῃ.
παύρους δ' εὑρήσεις, Πολυπαΐδη, ἄνδρας ἑταίρους
πιστοὺς ἐν χαλεποῖς πρήγμασι γινομένους,
οἵτινες ἂν τολμῷεν, ὁμόφρονα θυμὸν ἔχοντες, 5
ἶσον τῶν ἀγαθῶν τῶν τε κακῶν μετέχειν.

Οὐ τόσσους χ' εὕροις διζήμενος οὐδ' ἐπὶ πάντας
ἀνθρώπους, οὓς ναῦς μὴ μία πάντας ἄγοι,
οἷσιν ἐπὶ γλώσσῃ τε καὶ ὀφθαλμοῖσιν ἔπεστιν
αἰδώς, οὐδ' αἰσχρὸν χρῆμ' ἔπι κέρδος ἄγει. 10

16. (V. 87) Liebe mit dem Herzen, nicht bloß mit Worten.

Μή μ' ἔπεσιν μὲν στέργε, νόον δ' ἔχε καὶ φρένας ἄλλας,
εἴ με φιλεῖς καί σοι πιστὸς ἔνεστι νόος,
ἀλλὰ φίλει καθαρὸν θέμενος νόον, ἤ μ' ἀποειπὼν
ἔχθαιρ', ἀμφαδίην νεῖκος ἀειράμενος.
ὃς δὲ μιῇ γλώσσῃ δίχ' ἔχει νόον, οὗτος ἑταῖρος 5
δειλός, Κύρν', ἐχθρὸς βέλτερος ἢ φίλος ὤν.

17. (V. 323) Habe Geduld mit den Schwächen des Freundes.

Μή ποτ' ἐπὶ σμικρῇ προφάσει φίλον ἄνδρ' ἀπολέσσαι
πειθόμενος χαλεπῇ, Κύρνε, διαιβολίῃ.
εἴ τις ἁμαρτωλῇσι φίλων ἐπὶ παντὶ χολῷτο,
οὔ ποτ' ἂν ἀλλήλοις ἄρθμιοι οὐδὲ φίλοι —
εἶεν· ἁμαρτωλαὶ γὰρ ἐν ἀνθρώποισιν ἕπονται 5
θνητοῖς, Κύρνε· θεοὶ δ' οὐκ ἐθέλουσι φέρειν.

18. (V. 425) Ὃν οἱ θεοὶ φιλοῦσιν, ἀποθνήσκει νέος.
(Menander.)

Πάντων μὲν μὴ φῦναι ἐπιχθονίοισιν ἄριστον
μηδ' ἐσιδεῖν αὐγὰς ὀξέος ἠελίου,
φύντα δ' ὅπως ὤκιστα πύλας Ἀίδαο περῆσαι
καὶ κεῖσθαι πολλὴν γῆν ἐπιεσσάμενον.

19. (V. 409) Der beste Schatz.

Οὐδένα θησαυρὸν παισὶν καταθήσῃ ἀμείνω
αἰδοῦς, ἥτ' ἀγαθοῖς ἀνδράσι, Κύρν', ἕπεται.

20. (V. 699) Geld regiert die Welt.

Πλήθει δ' ἀνθρώπων ἀρετὴ μία γίνεται ἥδε,
πλουτεῖν· τῶν δ' ἄλλων οὐδὲν ἄρ' ἦν ὄφελος,
οὐδ' εἰ σωφροσύνην μὲν ἔχοις Ῥαδαμάνθυος αὐτοῦ,
πλείονα δ' εἰδείης Σισύφου Αἰολίδεω,
ὅστε καὶ ἐξ Ἀΐδεω πολυϊδρείῃσιν ἀνῆλθεν, 5
πείσας Περσεφόνην αἱμυλίοισι λόγοις,
ἥτε βροτοῖς παρέχει λήθην, βλάπτουσα νόοιο —
ἄλλος δ' οὔπω τις τοῦτό γ' ἐπεφράσατο,
ὅντινα δὴ θανάτοιο μέλαν νέφος ἀμφικαλύψῃ,
ἔλθῃ δ' ἐς σκιερὸν χῶρον ἀποφθιμένων, 10
κυανέας τε πύλας παραμείψεται, αἵτε θανόντων
ψυχὰς εἴργουσιν καίπερ ἀναινομένας·
ἀλλ' ἄρα καὶ κεῖθεν πάλιν ἤλυθε Σίσυφος ἥρως
ἐς φάος ἠελίου σφῇσι πολυφροσύναις· —
οὐδ' εἰ ψεύδεα μὲν ποιοῖς ἐτύμοισιν ὁμοῖα, 15
γλῶσσαν ἔχων ἀγαθὴν Νέστορος ἀντιθέου,
ὠκύτερος δ' εἴησθα πόδας ταχεῶν Ἁρπυιῶν
καὶ παίδων Βορέω, τῶν ἄφαρ εἰσὶ πόδες·
ἀλλὰ χρὴ πάντας γνώμην ταύτην καταθέσθαι,
ὡς πλοῦτος πλείστην πᾶσιν ἔχει δύναμιν. 20

21. (V. 973) Freut Euch des Lebens, weil noch das Lämpchen glüht!

Οὐδεὶς ἀνθρώπων, ὃν πρῶτ' ἐπὶ γαῖα καλύψῃ
εἴς τ' Ἔρεβος καταβῇ, δώματα Περσεφόνης,
τέρπεται οὔτε λύρης οὔτ' αὐλητῆρος ἀκούων,
οὔτε Διωνύσου δῶρον ἀειρόμενος.
ταῦτ' ἐσορῶν κραδίην εὖ πείσομαι, ὄφρα τ' ἐλαφρὰ 5
γούνατα καὶ κεφαλὴν ἀτρεμέως προφέρω.

22. (V. 983) Pflücket die Rose, eh' sie verblüht!

Ἡμεῖς δ' ἐν θαλίῃσι φίλον καταθώμεθα θυμόν,
  ὄφρ' ἔτι τερπωλῆς ἔργ' ἐρατεινὰ φέρῃ.
αἶψα γὰρ ὥστε νόημα παρέρχεται ἀγλαὸς ἥβη·
  οὐδ' ἵππων ὁρμὴ γίνεται ὠκυτέρη,
αἵτε ἄνακτα φέρουσι δορυσσόον ἐς πόνον ἀνδρῶν 5
  λάβρως, πυροφόρῳ τερπόμεναι πεδίῳ.

23. (V. 1029) Was die Schickung schickt, ertrage.

Τόλμα, θυμέ, κακοῖσιν ὅμως ἄτλητα πεπονθώς·
  δειλῶν τοι κραδίη γίνεται ὀξυτέρη·
μηδὲ σύ γ' ἀπρήκτοισιν ἐπ' ἔργμασιν ἄλγος ἀέξων
  μόχθει μηδ' ἄχθευ, μηδὲ φίλους ἀνία
μηδ' ἐχθροὺς εὔφραινε. θεῶν δ' εἱμαρμένα δῶρα 5
  οὐκ ἂν ῥηιδίως θνητὸς ἀνὴρ προφύγοι,
οὔτ' ἂν πορφυρέης καταδὺς ἐς πυθμένα λίμνης,
  οὔθ' ὅταν αὐτὸν ἔχῃ Τάρταρος ἠερόεις.

24. (V. 237) Unsterblichkeit im Liede.

Σοὶ μὲν ἐγὼ πτέρ' ἔδωκα, σὺν οἷς ἐπ' ἀπείρονα πόντον
  πωτήσῃ καὶ γῆν πᾶσαν ἀειρόμενος
ῥηιδίως· θοίνης δὲ καὶ εἰλαπίνῃσι παρέσσῃ
  ἐν πάσαις, πολλῶν κείμενος ἐν στόμασιν·
καί σε σὺν αὐλίσκοισι λιγυφθόγγοις νέοι ἄνδρες 5
  εὐκόσμως ἐρατοὶ καλά τε καὶ λιγέα
ᾄσονται· καὶ ὅταν δνοφερῆς ὑπὸ κεύθεσι γαίης
  βῇς πολυκωκύτους εἰς Ἀίδαο δόμους,
οὐδέποτ' οὐδὲ θανὼν ἀπολεῖς κλέος, ἀλλὰ μελήσεις
  ἄφθιτον ἀνθρώποις αἰὲν ἔχων ὄνομα, 10
Κύρνε, καθ' Ἑλλάδα γῆν στρωφώμενος ἠδ' ἀνὰ νήσους,

ἰχθυόεντα περῶν πόντον ἐπ' ἀτρύγετον,
οὐχ ἵππων νώτοισιν ἐφήμενος· ἀλλά σε πέμψει
ἀγλαὰ Μουσάων δῶρα ἰοστεφάνων·
πᾶσι δ', ὅσοισι μέμηλε, καὶ ἐσσομένοισιν ἀοιδὴ 15
ἔσσῃ ὁμῶς, ὄφρ' ἂν γῆ τε καὶ ἠέλιος.

25. (B. 667) Das Staatsschiff im Sturm.

Εἰ μὲν χρήματ' ἔχοιμι, Σιμωνίδη, οἶα πάροιθεν,
οὐκ ἂν ἀνιῴμην τοῖς ἀγαθοῖσι συνών·
νῦν δέ με γινώσκοντα παρέρχεται, εἰμὶ δ' ἄφωνος
χρημοσύνῃ, πολλῶν γνούς περ ἄμεινον ἔτι,
οὕνεκα νῦν φερόμεσθα καθ' ἱστία λευκὰ βαλόντες 5
Μηλίου ἐκ πόντου νύκτα διὰ δνοφερήν·
ἀντλεῖν δ' οὐκ ἐθέλουσιν· ὑπερβάλλει δὲ θάλασσα
ἀμφοτέρων τοίχων· ἦ μάλα τις χαλεπῶς
σῴζεται, οἷ' ἔρδουσι· κυβερνήτην μὲν ἔπαυσαν
ἐσθλόν, ὅτις φυλακὴν εἶχεν ἐπισταμένως· 10
χρήματα δ' ἁρπάζουσι βίῃ, κόσμος δ' ἀπόλωλεν,
δασμὸς δ' οὐκέτ' ἴσος γίνεται ἐς τὸ μέσον,
φορτηγοὶ δ' ἄρχουσι, κακοὶ δ' ἀγαθῶν καθύπερθεν.
δειμαίνω, μή πως ναῦν κατὰ κῦμα πίῃ.
ταῦτά μοι ᾐνίχθω κεκρυμμένα τοῖς ἀγαθοῖσιν· 15
γινώσκοι δ' ἄν τις καὶ κακός, ἢν σοφὸς ᾖ.

Archilochos.

1. (1) Kriegsmann und Dichter.

Εἰμὶ δ' ἐγὼ θεράπων μὲν Ἐνυαλίοιο ἄνακτος,
καὶ Μουσέων ἐρατὸν δῶρον ἐπιστάμενος.

2. (2) Mein Speer.

Ἐν δορὶ μέν μοι μᾶζα μεμαγμένη, ἐν δορὶ δ' οἶνος
  Ἰσμαρικός, πίνω δ' ἐν δορὶ κεκλιμένος.

3. (5) Der verlorene Schild.

Ἀσπίδι μὲν Σαΐων τις ἀγάλλεται, ἣν παρὰ θάμνῳ
  ἔντος ἀμώμητον κάλλιπον οὐκ ἐθέλων·
αὐτὸς δ' ἐξέφυγον θανάτου τέλος· ἀσπὶς ἐκείνη
  ἐρρέτω· ἐξαῦτις κτήσομαι οὐ κακίω.

4. (9) An Perikles.

Κήδεα μὲν στονόεντα, Περίκλεες, οὐδέ τις ἀστῶν
  μεμφόμενος θαλίῃς τέρψεται οὐδὲ πόλις·
τοίους γὰρ κατὰ κῦμα πολυφλοίσβοιο θαλάσσης
  ἔκλυσεν· οἰδαλέους δ' ἀμφ' ὀδύνῃς ἔχομεν
πνεύμονας· ἀλλὰ θεοὶ γὰρ ἀνηκέστοισι κακοῖσιν 5
  ὦ φίλ', ἐπὶ κρατερὴν τλημοσύνην ἔθεσαν
φάρμακον· ἄλλοτε δ' ἄλλος ἔχει τάδε· νῦν μὲν ἐς ἡμέας
  ἐτράπεθ', αἱματόεν δ' ἕλκος ἀναστένομεν,
ἐξαῦτις δ' ἑτέρους ἐπαμείψεται· ἀλλὰ τάχιστα
  τλῆτε γυναικεῖον πένθος ἀπωσάμενοι. 10

Der Jambus.

Solon.

1. (29) Der Demagoge spricht:

„Οὐκ ἔφυ Σόλων βαθύφρων οὐδὲ βουλήεις ἀνήρ·
ἐσθλὰ γὰρ θεοῦ διδόντος αὐτὸς οὐκ ἐδέξατο·

περιβαλὼν δ' ἄγραν, ἀγασθεὶς οὐκ ἐπέσπασεν μέγα
δίκτυον, θυμοῦ θ' ἁμαρτῇ καὶ φρενῶν ἀποσφαλείς.
ἤθελον γάρ κεν κρατήσας, πλοῦτον ἄφθονον λαβὼν 5
καὶ τυραννεύσας Ἀθηνῶν μοῦνον ἡμέραν μίαν,
ἀσκὸς ὕστερον δεδάρθαι κἀπιτετρῖφθαι γένος."

2. (28) Der Gesetzgeber spricht:

„Εἰ δὲ γῆς ἐφεισάμην
πατρίδος, τυραννίδος δὲ καὶ βίης ἀμειλίχου
οὐ καθηψάμην μιάνας καὶ καταισχύνας κλέος,
οὐδὲν αἰδεῦμαι· πλέον γὰρ ὧδε νικήσειν δοκέω
πάντας ἀνθρώπους." 5

3. (32) Meine Gesetzgebung.

Ἐγὼ δέ, τῶν μὲν οὕνεκα ξυνήγαγον
δῆμον, τί τούτων πρὶν τυχεῖν ἐπαυσάμην;
συμμαρτυροίη ταῦτ' ἂν ἐν δίκῃ χρόνου
μήτηρ μεγίστη δαιμόνων Ὀλυμπίων
ἄριστα Γῆ μέλαινα, τῆς ἐγώ ποτε 5
ὅρους ἀνεῖλον πολλαχῇ πεπηγότας·
πρόσθεν δὲ δουλεύουσα νῦν ἐλευθέρα.
πολλοὺς δ' Ἀθήνας πατρίδ' εἰς θεόκτιτον
ἀνήγαγον πραθέντας, ἄλλον ἐκδίκως,
ἄλλον δικαίως, τοὺς δ' ἀναγκαίης ὑπὸ 10
χρειοῦς φυγόντας, γλῶσσαν οὐκέτ' Ἀττικὴν
ἱέντας, ὡς ἂν πολλαχῇ πλανωμένους.
τοὺς δ' ἐνθάδ' αὐτοῦ δουλίην ἀεικέα
ἔχοντας, ἤθη δεσποτῶν τρομευμένους,
ἐλευθέρους ἔθηκα. ταῦτα μὲν κράτει 15
νόμου, βίαν τε καὶ δίκην συναρμόσας,

ἔρεξα καὶ διῆλθον ὡς ὑπεσχόμην.
θεσμοὺς δ' ὁμοίως τῷ κακῷ τε κἀγαθῷ,
εὐθεῖαν εἰς ἕκαστον ἁρμόσας δίκην,
ἔγραψα. κέντρον δ' ἄλλος ὡς ἐγὼ λαβών, 20
κακοφραδής τε καὶ φιλοκτήμων ἀνὴρ
οὐκ ἂν κατέσχε δῆμον οὐδ' ἐπαύσατο,
πρὶν ἀνταράξας πῖαρ ἐξεῖλεν γάλα.
ἐγὼ δὲ τούτων ὥσπερ ἐν μεταιχμίῳ
ὅρος κατέστην. 25

Archilochos.

1. (53) Allmacht der Götter.

Τοῖς θεοῖς τιθεῖν ἅπαντα· πολλάκις μὲν ἐκ κακῶν
ἄνδρας ὀρθοῦσιν μελαίνῃ κειμένους ἐπὶ χθονί,
πολλάκις δ' ἀνατρέπουσι καὶ μάλ' εὖ βεβηκότας
ὑπτίους κλίνουσ'· ἔπειτα πολλὰ γίγνεται κακά . . .
καὶ βίου χρήμῃ πλανᾶται καὶ νόου παρήορος. 5

2. (62) Im Glück nicht stolz sein und im Unglück nicht verzagen!

Θυμέ, θύμ' ἀμηχάνοισι κήδεσιν κυκώμενε,
ἄναδυ, δυσμενῶν δ' ἀλέξευ προσβαλὼν ἐναντίον
στέρνον, ἐν δοκοῖσιν ἐχθρῶν πλησίον κατασταθεὶς
ἀσφαλέως· καὶ μήτε νικῶν ἀμφάδην ἀγάλλεο
μήτε νικηθεὶς ἐν οἴκῳ καταπεσὼν ὀδύρεο· 5
ἀλλὰ χαρτοῖσίν τε χαῖρε καὶ κακοῖσιν ἀσχάλα
μὴ λίην· γίγνωσκε δ' οἷος ῥυσμὸς ἀνθρώπους ἔχει.

3. (71) Auf eine Sonnenfinsternis.

Χρημάτων ἄελπτον οὐδέν ἐστιν οὐδ' ἀπώμοτον,
οὐδὲ θαυμάσιον, ἐπειδὴ Ζεὺς πατὴρ Ὀλυμπίων

ἐκ μεσημβρίης ἔθηκε νύκτ' ἀποκρύψας φάος
ἡλίου λάμποντος· λυγρὸν δ' ἦλθ' ἐπ' ἀνθρώπους δέος.
ἐκ δὲ τοῦ καὶ πιστὰ πάντα κἀπίελπτα γίγνεται 5
ἀνδράσιν· μηδεὶς ἔθ' ὑμέων εἰσορῶν θαυμαζέτω,
μηδ' ὅταν δελφῖσι θῆρες ἀνταμείψωνται νομὸν
ἐνάλιον καί σφιν θαλάσσης ἠχέεντα κύματα
φίλτερ' ἠπείρου γένηται, τοῖσι δ' ἡδὺ ἦν ὄρος.

4. (85) An Lykambes.

Πάτερ Λυκάμβα, ποῖον ἐφράσω τόδε;
τίς σὰς παρήειρε φρένας;
ἧς τὸ πρὶν ἠρήρεισθα· νῦν δὲ δὴ πολὺς
ἀστοῖσι φαίνεαι γέλως.

5. (19) Was frage ich nach Geld und Gut?

Οὔ μοι τὰ Γύγεω τοῦ πολυχρύσου μέλει,
οὐδ' εἷλέ κώ με ζῆλος, οὐδ' ἀγαίομαι
θεῶν ἔργα, μεγάλης δ' οὐκ ἐρέω τυραννίδος·
ἀπόπροθεν γάρ ἐστιν ὀφθαλμῶν ἐμῶν. 5

6. Dem treulosen Freunde Fluch und Verderben!

— — — — — — — — — — —

κύματι πλαζόμενος,
κἀν Σαλμυδησσῷ γυμνὸν εὐφρονέστατα
Θρήϊκες ἀκρόκομοι
λάβοιεν — ἔνθα πολλ' ἀναπλήσει κακὰ
δούλιον ἄρτον ἔδων — 5
ῥίγει πεπηγότ' αὐτόν, ἐκ δὲ τοῦ ῥόθου
φυκία πολλ' ἐπέχοι.
κροτέοι δ' ὀδόντας ὡς κύων, ἐπὶ στόμα
κείμενος ἀκρασίῃ

ἄκρον παρὰ ῥηγμῖνα κυμάτων ὁμοῦ· 10
ταῦτ᾽ ἐθέλοιμ᾽ ἂν ἰδεῖν,
ὅς μ᾽ ἠδίκησε λὰξ δ᾽ ἐφ᾽ ὁρκίοις ἔβη,
τὸ πρὶν ἑταῖρος ἐών.

Semonides.

Des Menschen Sinnen ist eitel.

Ὦ παῖ, τέλος μὲν Ζεὺς ἔχει βαρύκτυπος
πάντων ὅσ᾽ ἔστι, καὶ τίθησ᾽ ὅκῃ θέλει·
νοῦς δ᾽ οὐκ ἐπ᾽ ἀνθρώποισιν· ἀλλ᾽ ἐπήμεροι
ἃ δὴ βοτὰ ζώουσιν, οὐδὲν εἰδότες,
ὅκως ἕκαστον ἐκτελευτήσει θεός. 5
ἐλπὶς δὲ πάντας κἀπιπειθείη τρέφει
ἄπρηκτον ὁρμαίνοντας· οἱ μὲν ἡμέρην
μένουσιν ἐλθεῖν, οἱ δ᾽ ἐτέων περιτροπάς·
νέωτα δ᾽ οὐδεὶς ὅστις οὐ δοκεῖ βροτῶν
πλούτῳ τε κἀγαθοῖσιν ἵξεσθαι πλέον. 10
φθάνει δὲ τὸν μὲν γῆρας ἄζηλον λαβόν,
πρὶν τέρμ᾽ ἵκηται· τοὺς δὲ δύστηνοι νόσοι
φθείρουσι θνητῶν· τοὺς δ᾽ Ἄρει δεδμημένους
πέμπει μελαίνης Ἀΐδης ὑπὸ χθονός·
οἱ δ᾽ ἐν θαλάσσῃ λαίλαπι κλονεύμενοι 15
καὶ κύμασιν πολλοῖσι πορφυρῆς ἁλὸς
θνήσκουσιν, εὖτ᾽ ἂν ἡδὺ νώσωνται ζόειν·
οἱ δ᾽ ἀγχόνην ἅψαντο δυστήνῳ μόρῳ
καὐτάγρετοι λείπουσιν ἡλίου φάος.
οὕτω κακῶν ἄπ᾽ οὐδέν· ἀλλὰ μυρίαι 20
βροτοῖσι κῆρες κἀνεπίφραστοι δύαι
καὶ πήματ᾽ ἐστίν· εἰ δ᾽ ἐμοὶ πιθοίατο,

οὐκ ἂν κακῶν ἐρῷμεν οὐδ' ἐπ' ἄλγεσιν
κακοῖς ἔχοντες θυμὸν αἰκιζοίμεθα.

Das Lied.

Alkman.

1. (8) Der alternde Dichter.

Οὔ μ' ἔτι, παρθενικαὶ μελιγάρυες ἱμερόφωνοι,
γυῖα φέρην δύναται· βάλε δὴ βάλε κηρύλος εἴην,
ὅστ' ἐπὶ κύματος ἄνθος ἅμ' ἀλκυόνεσσι ποτῆται
νηδεὲς ἦτορ ἔχων, ἁλιπόρφυρος εἴαρος ὄρνις.

2. (65) Abendstille.

–́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ · ⏑ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑
– –́ ⏑ –́ ⏑ –́   –́ ⏑ –́ ⏑ –́ –
– –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ ⏓́ 5
–́ – –́ – –́ –
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́

Εὕδουσιν δ' ὀρέων κορυφαί τε καὶ φάραγγες,
πρώονές τε καὶ χαράδραι,
φῦλά θ' ἑρπετὰ τόσσα τρέφει μέλαινα γαῖα,
θῆρές τ' ὀρεσκῷοι καὶ γένος μελισσᾶν
καὶ κνώδαλ' ἐν βένθεσσι πορφυρέας ἁλός· 5
εὕδουσιν δ' οἰωνῶν
φῦλα τανυπτερύγων.

Alkaios.

1. (2) Auf Hermes.

Χαῖρε, Κυλλάνας ὃ μέδεις, σὲ γάρ μοι
θῦμος ὔμνην, τὸν κορυφαῖς ἐν ἄγναις

Μαῖα γέννατο Κρονίδᾳ μιγεῖσα
παμβασιλῆι.

2. (56) Der Waffensaal.

⏑ ⏑ ⏑ ⏑⏑ — ⏑ — | ⏑ ⏑ ⏑ ⏑⏑ — ⏑ — ⏑ | ⏑ ⏑ —

Μαρμαίρει δὲ μέγας δόμος χάλκῳ· παῖσα δ' Ἄρῃ κεκό-
σμηται στέγα
λάμπραισιν κυνίαισι, κατ τᾶν λευκοὶ κατύπερθεν ἴππιοι λόφοι
νεύοισιν, κεφάλαισιν ἄνδρων ἀγάλματα· χάλκιαι δὲ πασσάλοις
κρύπτοισιν περικείμεναι λάμπραι κνάμιδες, ἄρκος ἰσχύρω
βέλευς,
θώρακές τε νέω λίνω κοίϊλαί τε κατ' ἀσπίδες βεβλήμεναι· 5
πὰρ δὲ Χαλκίδικαι σπάθαι, πὰρ δὲ ζώματα πόλλα καὶ
κυπάσσιδες·
τῶν οὐκ ἔστι λάθεσθ', ἐπειδὴ πρώτιστ' ὑπὸ Ϝέργον ἔσταμεν
τόδε.

3. (6) Das Schiff im Sturm.

Ἀσυνέτημι τᾶν ἀνέμων στάσιν·
τὸ μὲν γὰρ ἔνθεν κῦμα κυλίνδεται,
τὸ δ ἔνθεν· ἄμμες δ' ὂν τὸ μέσσον
νᾶϊ φορήμεθα σὺν μελαίνᾳ,
Χείμωνι μοχθεῦντες μεγάλῳ μάλα· 5
περ μὲν γὰρ ἄντλος ἰστοπέδαν ἔχει,
λαῖφος δὲ πὰν ζάδηλον ἤδη
καὶ λάκιδες μεγάλαι κατ' αὖτο·
χόλαισι δ' ἄγκυλαι.

4. (16) Der Zecher zur Winterszeit.

Ὕει μὲν ὁ Ζεύς, ἐκ δ' ὀράνω μέγας
χείμων, πεπάγαισιν δ' ὑδάτων ῥόαι.

*　　*
*

κάββαλλε τὸν χείμων᾿, ἐπὶ μὲν τίθεις
πῦρ, ἐν δὲ κέρναις οἶνον ἀφειδέως
μέλιχρον, αὐτὰρ ἀμφὶ κόρσᾳ
μαλθακὸν ἀμφιβαλὼν γνόφαλλον.

5. (43) Der Zecher zur Sommerszeit.

Τέγγε πλεύμονα Ϝοίνῳ· τὸ γὰρ ἄστρον περιτέλλεται,
ἁ δ᾿ ὥρα χαλέπα, πάντα δὲ δίψαισ᾿ ὑπὸ καύματος.
ἄχει δ᾿ ἐκ πετάλων Ϝάδεα τέττιξ, πτερύγων δ᾿ ὕπο
κακχέει λιγύραν πύκνον ἀοίδαν, σέλας ὄππποτα
φλόγιον κατὰ γᾶν πεπταμένον πάντα καταυάνῃ. 5

6. (17) Der Wein als Sorgenbrecher.

Οὐ χρὴ κάκοισι θῦμον ἐπιτρέπην·
προκόψομεν γὰρ οὐδὲν ἀσάμενοι,
ὦ Βύκχι, φάρμακον δ᾿ ἄριστον
οἶνον ἐνεικαμένοις μεθύσθην.

7. (44) Des Zechers Ungeduld.

Πίνωμεν· τί τὰ λύχν᾿ ὀμμένομεν; δάκτυλος ἀμέρα.
καδ δ᾿ ἄερρε κυλίχναις μεγάλαις, ἀῗτα, ποικίλαις·
οἶνον γὰρ Σεμέλας καὶ Δίος υἶος λαθικάδεα
ἀνθρώποισιν ἔδωκ᾿· ἔγχεε κέρναις ἔνα καὶ δύο
πλέαις κακ κεφάλας, ἁ δ᾿ ἐτέρα τὰν ἐτέραν κύλιξ 5
ὠθήτω.

8. (36 u. 37) Dem heimkehrenden Bruder.

Ἦλθες ἐκ περάτων γᾶς ἐλεφαντίναν
λάβαν τῶ ξίφεος χρυσοδέταν ἔχων,
ἐπειδὴ μέγαν ἆθλον Βαβυλωνίοις
συμμάχεις τέλεσας, ῥύσαό τ᾿ ἐκ πόνων,

κτέννaις ἄνδρα μαχαῖταν βασιλήϊων
παλαίσταν ἀπυλείποντα μόναν ἴαν
παχέων ἀπὺ πέμπων.

Sappho.

1. (1) Ode an Aphrodite.

Ποικιλόθρον', ἀθάνατ' Ἀφρόδιτα,
παῖ Δίος, δολόπλοκε, λίσσομαί σε,
μή μ' ἄσαισι μηδ' ὀνίαισι δάμνα,
πότνια, θῦμον·
ἀλλὰ τυῖδ' ἔλθ', αἴ ποτα κἀτέρωτα 5
τᾶς ἔμας αὔδως ἀΐοισα πήλυι
ἔκλυες, πατρὸς δὲ δόμον λίποισα
χρύσιον ἦλθες
ἄρμ' ὐπαζεύξαισα· κάλοι δέ σ' ἆγον
ὤκεες στροῦθοι περὶ γᾶς μελαίνας 10
πύκνα διννῆντες πτέρ' ἀπ' ὠράνω αἴθε-
ρος διὰ μέσσω.
αἶψα δ' ἐξίκοντο· τὺ δ', ὦ μάκαιρα,
μειδιάσαισ' ἀθανάτῳ προσώπῳ,
ἤρε', ὅττι δηὖτε πέπονθα κὤττι 15
δηὖτε κάλημι,
κὤττι ἔμῳ μάλιστα θέλω γένεσθαι
μαινόλᾳ θύμῳ· „τίνα δηὖτε Πείθω
μαῖς ἄγην ἐς σὰν φιλότατα, τίς σ', ὦ
Ψάπφ', ἀδικήει; 20
καὶ γὰρ αἰ φεύγει, ταχέως διώξει,
αἰ δὲ δῶρα μὴ δέκετ', ἀλλὰ δώσει,
αἰ δὲ μὴ φίλει, ταχέως φιλήσει
κωὐκ ἐθέλοισαν.“

ἔλθε μοι καὶ νῦν, χαλεπᾶν δὲ λῦσον 25
ἐκ μεριμνᾶν, ὄσσα δέ μοι τέλεσσαι
θῦμος ἰμέρρει, τέλεσον· σὺ δ' αὔτα
σύμμαχος ἔσσο.

2. (2) Liebeslied.

Φαίνεταί μοι κῆνος ἴσος θέοισιν
ἔμμεν ὤνηρ, ὄστις ἐναντίος τοι
ἰζάνει καὶ πλασίον ἆδυ φωνεύ-
σας ὑπακούει
καὶ γελαίσας ἰμερόεν, τὸ δὴ ἔμαν 5
καρδίαν ἐν στήθεσιν ἐπτόασεν·
ὡς γὰρ ἐσϜίδω βροχέως σε, φώνας
οὐδὲν ἔτ' εἴκει·
ἀλλὰ καμ μὲν γλῶσσα Ϝέαγε, λέπτον δ'
αὔτικα χρῶ πῦρ ὑπαδεδρόμακεν, 10
ὀππάτεσσι δ' οὐδὲν ὄρημ', ἐπιρρόμ-
βεισι δ' ἄκουαι.
ἀ δέ μ' ἴδρως κακχέεται, τρόμος δὲ
παῖσαν ἄγρει, χλωροτέρα δὲ ποίας
ἔμμι, τεθνάκην δ' ὀλίγω 'πιδεύης 15
φαίνομαι ἄλλα.

3. (3) Ein Nachtbild.

Ἀστέρες μὲν ἀμφὶ κάλαν σελάνναν
ἂψ ἀπυκρύπτοισι φάεννον εἶδος,
ὄπποτα πλήθοισα μάλιστα λάμπῃ
γᾶν ἐπὶ παῖσαν
ἀργυρέα. 5

4. (4) Mondnacht.

Ἀμφὶ δ' ὕδωρ
ὕψοθεν ψῦχρον κελάδει δι' ὕσδων
μαλίνων, αἰθυσσομένων δὲ φύλλων
κῶμα καταρρεῖ.

5. (50) Sehnsucht.

Δέδυκε μὲν ἁ σελάννα
καὶ Πληΐαδες, μέσαι δὲ
νύκτες, παρὰ δ' ἔρχετ' ὥρα,
ἔγω δὲ μόνα κατεύδω.

6. (38) Eros.

Ἔρος δαὖτέ μ' ὀ λυσιμέλης δόνει,
γλυκύπικρον ἀμάχανον ὄρπετον.

7. (35) Desgleichen.

Ἔρος ὡς ἄνεμος κατ' ὄρος δρύσιν ἐμπέσων
φρένας ἀμμετέραις ἐτίναξεν . . . .

8. (84) Die süße Kleis.

Ἔστι μοι κάλα πάϊς, χρυσίοισιν ἀνθέμοισιν
ἐμφέρην ἔχοισα μόρφαν, Κλῆις ἀγαπάτα,
ἀντὶ τᾶς ἐγὼ οὐδὲ Λυδίαν παῖσαν οὐδ' ἔραννὰν . . .

9. (69) Dichterstolz.

Κατθανοῖσα δὲ κείσεαι οὐδ' ἔρος μναμοσύνα σέθεν
ἔσσετ' οὐδέποτα εἰς ὕστερον· οὐ γὰρ πεδέχεις βρόδων
τῶν ἐκ Πιερίας· ἀλλ' ἀφάνης κὴν Ἀΐδα δόμοις
φοιτάσεις πεδ' ἀμαυρῶν νεκύων ἐκπεποταμένα.

10. (88) Liebesunruhe.

Γλύκεια μᾶτερ, οὔτοι δύναμαι κρέκην τὸν ἴστον,
πόθῳ δάμεισα παῖδος βραδίναν δι' Ἀφροδίταν.

11. (91) Die unumworbene Schönheit.

Οἷον τὸ γλυκύμαλον ἐρεύθεται ἄκρῳ ἐπ᾽ ὕσδῳ,
ἄκρον ἐπ᾽ ἀκροτάτῳ, λελάθοντο δὲ μαλοδρόπηες,
οὐ μὰν ἐκλελάθοντ᾽, ἀλλ᾽ οὐκ ἐδύναντ᾽ ἐπίκεσθαι.

12. (92) Das verlassene Mädchen.

Οἵαν τὰν ὑάκινθον ἐν ὤρεσι ποίμενες ἄνδρες
πόσσι καταστείβοισι, χάμαι δέ τε πόρφυρον ἄνθος.

Stesichoros.

(6)
Helios und Herakles.

–⏖–⏖–⏖–⏖–⏖– –
–⏖–⏖–⏖–⏖– –
⏖–⏖–⏖–⏖–⏖– –
⏖–⏖–⏖–⏖–⏖–⏖–
⏖–⏖– – –⏖–⏑– 5
–⏖–⏖ . . .

Ἀέλιος δ᾽ Ὑπεριονίδας δέπας ἐσκατέβαινεν
χρύσεον, ὄφρα δι᾽ Ὠκεανοῖο περάσας
ἀφίκοιθ᾽ ἱερᾶς ποτὶ βένθεα νυκτὸς ἐρεμνᾶς
ποτὶ ματέρα κουριδίαν τ᾽ ἄλοχον παΐδάς τε φίλους·
ὁ δ᾽ ἐς ἄλσος ἔβα δάφναισι κατάσκιον 5
ποσσὶ πάϊς Διός.

Ibykos.

1. (1) Frühling und Liebessturm.

–⏖–⏖–⏑–
–⏖–⏖–⏑–
–⏖–⏖–⏑–
–⏖–⏖– – –⏖
–⏖–⏖–⏖–⏖
–⏖–⏖–⏖–⏖ 5
–⏖–⏖–⏑–   –⏖–⏖–⏑–
–⏖–⏖–⏑–   –⏖–⏖–⏖–⏖–⏑
⏑–⏖– – –⏖   –⏖–⏑–

Ἦρι μὲν αἵ τε Κυδώνιαι
μαλίδες ἀρδόμεναι ῥοᾶν
Ἑσπερίδων ἵνα παρθένων
κᾶπος ἀκήρατος, αἵ τ' οἰνανθίδες
αὐξόμεναι σκιεροῖσιν ὑφ' ἕρνεσιν 5
οἰναρέοις θαλέθοισιν· ἐμοὶ δ' ἔρος
οὐδεμίαν κατάκοιτος ὥραν, ἅθ' ὑπὸ στεροπᾶς φλέγων
Θρηΐκιος βορέας, ἀΐσσων παρὰ Κύπριδος ἀζαλέαις μανίαισιν
ἐρεμνὸς ἀθαμβὴς ἐγκρατέως πεδόθεν τινάσσει
ἁμετέρας φρένας. *ἀντ.* 10

2. (2) Ἔρως ἀνίκατε μάχαν.

⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗
– ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑
⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑ ⏗ ⏑ ⏗ –
– ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗
⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ – 5
⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗ ⏑⏑ ⏗

Ἔρος αὖτέ με κυανέοισιν ὑπὸ βλεφάροις τακέρ' ὄμμασι
δερκόμενος
κηλήμασι παντοδαποῖς ἐς ἄπειρα
δίκτυα Κύπριδός με βάλλει·
ἦ μὰν τρομέω νιν ἐπερχόμενον,
ὥστε φερέζυγος ἵππος ἀεθλοφόρος ποτὶ γήραϊ 5
ἀέκων σὺν ὄχεσφι θοοῖς ἐς ἅμιλλαν ἔβα...

Anakreon.

1. (1) An Artemis.



Γουνοῦμαί σ', ἐλαφηβόλε,
ξανθὴ παῖ Διός, ἀγρίων
δέσποιν' Ἄρτεμι θηρῶν·

ἴκευ νῦν, ἐπὶ Ληθαίου
δίνῃσι θρασυκαρδίων 5
ἀνδρῶν ἐσκατόρα πόλιν
χαίρουσ᾽· οὐ γὰρ ἀνημέρους
ποιμαίνεις πολιήτας.

2. (2) An Dionysos.

Ὦ 'ναξ, ᾧ δαμάλης Ἔρως
καὶ Νύμφαι κυανώπιδες
πορφυρῆ τ' Ἀφροδίτη
συμπαίζουσιν, ἐπιστρέφεαι δ'
ὑψηλῶν κορυφὰς ὀρέων, 5
γουνοῦμαί σε· σὺ δ' εὐμενὴς
ἔλθ' ἡμῖν, κεχαρισμένης δ'
εὐχωλῆς ἐπακούειν.
Κλευβούλῳ δ' ἀγαθὸς γενεῦ
σύμβουλος· τὸν ἐμὸν δ' ἔρωτ', 10
ὦ Δεύνυσε, δέχεσθαι.

3. (5) Winter.

Μεὶς μὲν δὴ Ποσειδηϊὼν
ἕστηκεν, νεφέλαι δ' ὕδει
βρίθονται, βαρὺ δ' ἄγριοι
χειμῶνες παταγεῦσιν.

4. (9) Die Lesbierin.

Σφαίρῃ δηὖτέ με πορφυρῇ
βάλλων χρυσοκόμης Ἔρως
νήνι ποικιλοσαμβάλῳ
συμπαίζειν προκαλεῖται·

ἡ δ', ἐστὶν γὰρ ἀπ' εὐκτίτου 5
Λέσβου, τὴν μὲν ἐμὴν κόμην,
λευκὴ γάρ, καταμέμφεται,
πρὸς δ' ἄλλην τινὰ χάσκει.

5. (32). Der Alternde.

Πολιοὶ μὲν ἡμὶν ἤδη κρόταφοι κάρη τε λευκόν,
χαρίεσσα δ' οὐκέθ' ἥβη πάρα, γηράλεοι δ' ὀδόντες.
γλυκεροῦ δ' οὐκέτι πολλὸς βιότου χρόνος λέλειπται·
διὰ ταῦτ' ἀνασταλύζω θαμὰ Τάρταρον δεδοικώς.
Ἀΐδεω γάρ ἐστι δεινὸς μυχός, ἀργαλῆ δ' ἐς αὐτὸν 5
κάθοδος· καὶ γὰρ ἑτοῖμον καταβάντι μὴ ἀναβῆναι.

6. (52) Ein Vergleich.

Ἀγανῶς οἷά τε νεβρὸν νεοθηλέα
γαλαθηνόν, ὅστ' ἐν ὕλῃ κεροέσσης
ἀπολειφθεὶς ὑπὸ μητρὸς ἐπτοήθη.

7. (48) Eros, der Schmied.

Μεγάλῳ δηὖτέ μ' Ἔρως ἔκοψεν ὥστε χαλκεὺς
πελέκει, χειμερίῃ δ' ἔλουσεν ἐν χαράδρῃ.

8. (45) An den Schenken.

Ἄγε δή, φέρ' ἡμὶν, ὦ παῖ, κελέβην, ὅκως ἄμυστιν
προπίω, τὰ μὲν δέκ' ἐγχέας ὕδατος, τὰ πέντε δ' οἴνου
κυάθους, ὡς ἀνυβρίστως ἀνὰ δηὖτε βασσαρήσω.
ἄγε δηὖτε μηκέθ' οὕτω πατάγῳ τε κἀλαλητῷ
Σκυθικὴν πόσιν παρ' οἴνῳ μελετῶμεν, ἀλλὰ καλοῖς 5
ὑποπίνοντες ἐν ὕμνοις.

9. (44) Desgleichen.

Φέρ᾽ ὕδωρ, φέρ᾽ οἶνον, ὦ παῖ, φέρε δ᾽ ἀνθεμοῦντας ἡμῖν
στεφάνους, ἔνεικον, ὡς δὴ πρὸς Ἔρωτα πυκταλίζω.

10. (70) Die spröde Thrakerin.

Πῶλε Θρῃκίη, τί δή με λοξὸν ὄμμασιν βλέπουσα
νηλεῶς φεύγεις, δοκεῖς δέ μ᾽ οὐδὲν εἰδέναι σοφόν;

ἴσθι τοι, καλῶς μὲν ἄν τοι τὸν χαλινὸν ἐμβάλοιμι,
ἡνίας δ᾽ ἔχων στρέφοιμί σ᾽ ἀμφὶ τέρματα δρόμου.

νῦν δὲ λειμῶνάς τε βόσκεαι κοῦφά τε σκιρτῶσα παίζεις· 5
δεξιὸν γὰρ ἱπποσείρην οὐκ ἔχεις ἐπεμβάτην.

11. (24 u. 25) Der verlorene Schild.

Ἀσπίδα ῥίψας ποταμοῦ καλλιρόου παρ᾽ ὄχθας,
. . . ἐγὼ δ᾽ ἀπ᾽ αὐτῆς φύγον ὥστε κόκκυξ.

Simonides.

1. (1) Auf die bei Thermopylä Gefallenen.

–́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ ⏒́ 5
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́
–́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏑⏑ –́ –́ ⏑ ⏒ . . .

Τῶν ἐν Θερμοπύλαισι θανόντων
εὐκλεὴς μὲν ἁ τύχα, καλὸς δ᾽ ὁ πότμος,
βωμὸς δ᾽ ὁ τάφος, πρὸ γόων δὲ μνᾶστις, ὁ δ᾽ οἶκτος
ἔπαινος·

ἐντάφιον δὲ τοιοῦτον οὔτ' εὐρὼς
οὔθ' ὁ πανδαμάτωρ ἀμαυρώσει χρόνος· 5
ἀνδρῶν ἀγαθῶν ὅδε σακὸς οἰκέταν εὐδοξίαν
Ἑλλάδος εἵλετο· μαρτυρεῖ δὲ Λεωνίδας,
ὁ Σπάρτας βασιλεύς, ἀρετᾶς μέγαν λελοιπὼς
κόσμον ἀέναόν τε κλέος.

2. (3) Das menschliche Streben ist Stückwerk.

∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑⏑ ∸
– ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏓ ∸ ⏑ ∸
⏑⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ⏑
⏑⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸
– ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ 5
⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸ –
∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏓ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏓

α'

Ἄνδρ' ἀγαθὸν μὲν ἀλαθέως γενέσθαι χαλεπόν,
χερσίν τε καὶ ποσὶ καὶ νόῳ τετράγωνον, ἄνευ ψόγου τε-
τυγμένον.

β'

οὐδέ μοι ἐμμελέως τὸ Πιττάκειον νέμεται,
καίτοι σοφοῦ παρὰ φωτὸς εἰρημένον· χαλεπὸν φάτ' ἐσθλὸν
ἔμμεναι.
θεὸς ἂν μόνος τοῦτ' ἔχοι γέρας· ἄνδρα δ' οὐκ ἔστι μὴ οὐ 5
κακὸν ἔμμεναι,
ὃν ἀμάχανος συμφορὰ καθέλῃ.
πράξας γὰρ εὖ πᾶς ἀνὴρ ἀγαθός,
κακὸς δ', εἰ κακῶς, καὶ
τοὐπὶ πλεῖστον ἄριστοι, τούς κε θεοὶ φιλέωντι.

γ'

τοὔνεκεν οὔποτ' ἐγὼ τὸ μὴ γενέσθαι δυνατὸν 10
διζήμενος κενεὰν ἐς ἄπρακτον ἐλπίδα μοῖραν αἰῶνος βαλέω,
πανάμωμον ἄνθρωπον, εὐρυέδεος ὅσοι καρπὸν αἰνύμεθα
χθονός·

ἐπί τ' ὔμμιν εὑρὼν ἀπαγγελέω.
πάντας δ' ἐπαίνημι καὶ φιλέω,
ἑκὼν ὅστις ἕρδῃ 15
μηδὲν αἰσχρόν· ἀνάγκᾳ δ' οὐδὲ θεοὶ μάχονται.

δ' ἐξαρκεῖ γ' ἐμοί,
ὃ κε μὴ κακὸς μηδ' ἄγαν ἀπάλαμνος, εἰδώς γ' ὀνασίπολιν
δίκαν,
ὑγιὴς ἀνήρ· οὐδὲ μή μιν ἐγὼ
μωμάσομαι· τῶν γὰρ ἀλιθίων 20
ἀπείρων γενέθλα.
πάντα τοι καλά, τοῖσί τ' αἰσχρὰ μὴ μέμικται.

3. (17) Menschenloos.

– ∸ ⏖ ∸   ∸ ⏖ ∸   ∸ ⏖ ∸ ⏖ ∸ ⏑ ∸
– ∸ ⏖ ∸   ∸ ⏖ ∸   ∸ ⏖ ∸ ⏑ ∸
– ∸ ⏖ ∸ ⏖ ∸ ⏖ ∸   ∸ –
∸   ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏖ . . .

Ἄνθρωπος ἐὼν μήποτε φάσῃς ὅ τι γίνεται αὔριον,
μηδ' ἄνδρα ἰδὼν ὄλβιον, ὅσσον χρόνον ἔσσεται·
ὠκεῖα γὰρ οὐδὲ τανυπτερύγου μυίας
οὕτως ἁ μετάστασις.

4. (18) Das Leben ist eitel Mühsal.

∸ ⏖ ∸ ⏖ ∸   ⏖ ⏑ ∸ ⏑
– ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏖ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏖ ∸
⏖ ⏑ ∸   ∸ ⏖ ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏖ ∸   ∸ ×

Οὐδὲ γὰρ οἳ πρότερόν ποτ' ἐπέλοντο,
θεῶν δ' ἐξ ἀνάκτων ἐγένονθ' υἷες ἡμίθεοι,
ἄπονον οὐδ' ἄφθιτον οὐδ' ἀκίνδυνον βίον
ἐς γῆρας ἐξίκοντο τελέσσαντες.

5. (20) Der Tod.

Ἀνθρώπων ὀλίγον μὲν κάρτος, ἄπρακτοι δὲ μεληδόνες,
αἰῶνι δὲ παύρῳ πόνος ἀμφὶ πόνῳ·
ὁ δ' ἄφυκτος ὁμῶς ἐπικρέμαται θάνατος·
κείνου γὰρ ἴσον λάχον μέρος οἵ τ' ἀγαθοὶ
ὅστις τε κακός. 5

6. (22) Die Klage der Danae.

Stropha.

Epodus.

. . ὅτε λάρνακι δ' ἐν δαιδαλέᾳ
ἄνεμός τε νιν πνέων
κινηθεῖσά τε λίμνα,
δεῖμά τ' ἔριπ', οὐκ ἀδιάντοισι παρειαῖς ἀμφί τε
Περσεῖ βάλεν φίλαν χέρα εἶπέ τ' ὦ τέκος μοι 5

οἷον ἔχω κακόν.
σὺ δ' ἀωτεῖς γαλαθηνῷ τ' ἤθεϊ κνώσ-
σεις ἐν ἀτερπεῖ δούρατι,

χαλκεογόμφῳ δὲ νυκτὶ λάμπεις
κυανέῳ τε δνόφῳ σταλείς, 10
ἀχὰν δ' ὕπερθε τεᾶν κομᾶν βαθειᾶν
παριόντος κύματος οὐκ ἀλέγεις
οὐδ' ἀνέμου φθόγγον κείμενος ἐν πορ-
φυρέᾳ χλανίδι πρόσωπον
καλόν· εἰ δέ τοι δεινὸν τό γε δεινὸν ἦν, 15
καί ἐμῶν κε ῥημάτων
λεπτῶν ὑπεῖχες οὖας.
κέλομ' εὗδε βρέφος, εὑδέτω δὲ πόντος, εὑδέτω
ἄμετρον κακόν· μεταιβολία δέ τις φανείη,
Ζεῦ πάτερ, ἐκ σέο. 20
ὅτι δὴ θαρσαλέον ἔπος εὔχομαι καὶ
νόσφι δίκας, σύγγνωθί μοι.

7. (40) Gegen Kleobulos.

– ◡ – – – ◡◡ – ◡◡ – – – ◡◡ – ◡◡ – ◡
– ◡◡ – ◡◡ – ◡ – ◡◡ – ◡◡ –
– ◡◡ – ◡◡ – – – ◡◡ – –
– ◡ – – – ◡ – – – ◡◡ – ◡◡ – – –
◡ – ◡◡ – ◡◡ – – – ◡ – ◡ 5
– ◡◡ – ◡◡ – – – ◡ – – – ◡ – ◡ – –

Τίς κεν αἰνήσειε νόῳ πίσυνος Λίνδου ναέταν Κλεόβουλον
ἀενάοις ποταμοῖσιν ἄνθεσί τ' εἰαρινοῖς
ἀελίου τε φλογὶ χρυσέας τε σελάνας
καὶ θαλασσαίαισι δίναις ἀντία θέντα μένος στάλας;
ἅπαντα γάρ ἐστι θεῶν ἥσσω· λίθον δὲ 5
καὶ βρότεοι παλάμαι θραύοντι· μωροῦ φωτὸς ἅδε βουλά.

8. (41) Der steile Pfad der Tugend.

∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏕ ∸ –
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑ ∸   ∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏑ ∸ ⏑
– ∸ ⏕ ∸ – ∸ –   5
∸ ⏑ ∸ ⏕ ∸   ∸ ⏑ ∸ ⏑
∸ – ∸ · ·

Ἔστι τις λόγος
τὰν ἀρετὰν ναίειν δυσαμβάτοις ἐπὶ πέτραις·
ἁγνὰν δέ μιν θεὰν χῶρον ἁγνὸν ἀμφέπειν.
οὐδὲ πάντων βλεφάροις θνατῶν ἔσοπτος,
ᾧ μὴ δακέθυμος ἱδρὼς   5
ἔνδοθεν μόλῃ, ἵκῃ τ' ἐς ἄκρον
ἀνδρείας.

9. (48) Der Feige.

⏑ ∸ ⏕ ∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏑ ⏑ –

Ὁ δ' αὖ θάνατος κίχε καὶ τὸν φυγόμαχον.

10. (49) Schweigen ist Gold.

∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸

Ἔστι καὶ σιγᾶς ἀκίνδυνον γέρας.

11. (53) Gesundheit.

∸ ⏕ ∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏑ ∸
– ∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏕ ∸ ⏑

Οὐδὲ καλᾶς σοφίας ἐστὶν χάρις,
εἰ μή τις ἔχει σεμνὰν ὑγίειαν.

Bakchylides.

1. (8) Der Friede.

∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏕ ∸
∸ ∸ ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ⏑
∸ ⏕ ∸ ⏕ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸

– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ 5
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́ –
⏖ –́ – –́ ⏑ –́ –
– –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́ 10
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ –

Τίκτει δέ τε θνατοῖσιν εἰράνα μεγάλα,
πλοῦτον καὶ μελιγλώσσων ἀοιδᾶν ἄνθεα,
δαιδαλέων τ' ἐπὶ βωμῶν θεοῖσιν αἴθεσθαι βοῶν
ξανθᾷ φλογὶ μῆρα τανυτρίχων τε μήλων,
γυμνασίων τε νέοις αὐλῶν τε καὶ κώμων μέλειν· 5
ἐν δὲ σιδαροδέτοις πόρπαξιν αἰθᾶν
ἀραχνᾶν ἱστοὶ πέλονται·
ἔγχεά τε λογχωτὰ ξίφεά τ' ἀμφάκεα δάμναται εὐρώς·
χαλκεᾶν δ' οὐκ ἔστι σαλπίγγων κτύπος·
οὐδὲ συλᾶται μελίφρων ὕπνος ἀπὸ βλεφάρων, 10
ἁμὸν ὅς θάλπει κέαρ.
συμποσίων δ' ἐρατῶν βρίθοντ' ἀγυιαί, παιδικοί θ' ὕμνοι
φλέγονται.

2. (20) Menschenloos.

– –́ ⏑ –́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́ –
– –́ ⏑ –́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́

Παύροισι δὲ θνατῶν τὸν ἅπαντα χρόνον δαίμων ἔδωκεν
πράσσοντας ἐν καιρῷ πολιοκρόταφον
γῆρας ἱκνεῖσθαι, πρὶν ἐγκύρσαι δύᾳ.

3. (18) Lob des Weines.

– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏓ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏓ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́

Γλυκεῖ' ἀνάγκα
σευομένα κυλίκων θάλπησι θυμόν·
Κύπριδος δ' ἐλπὶς διαιθύσσει φρένας

ἀμμιγνυμένα Διονυσίοισι δώροις.
ἀνδράσι δ' ὑψοτάτω πέμπει μερίμνας· 5
αὐτίχ' ὁ μὲν πόλεων κρήδεμνα λύει,
πᾶσι δ' ἀνθρώποις μοναρχήσειν δοκεῖ·

χρυσῷ δ' ἐλέφαντί τε μαρμαίρουσιν οἶκοι,
πυροφόροι δὲ κατ' αἰγλάεντα καρπὸν
νᾶες ἄγουσιν ἀπ' Αἰγύπτου, μέγιστον 10
πλοῦτον· ὣς πίνοντος ὁρμαίνει κέαρ.

4. (19) Muse und Wein.

Οὐ βοῶν πάρεστι σώματ' οὔτε χρυσὸς οὔτε πορφύρεοι
τάπητες, ἀλλὰ θυμὸς εὐμενὴς
Μοῦσά τε γλυκεῖα καὶ Βοιωτίοισιν ἐν σκύφοισιν ἡδὺς οἶνος

5 (Ken. 5) Herakles und Meleagros in der Unterwelt.

Strophae (v. 1—15, 26—40, 41—55, 66—80, 81—95):

– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ ⏒
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏒ –́ ⏑ –́
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ 5
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ ⏒
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ ⏒ –́ ⏑ –́
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ – –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ ⏒ 10
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ ⏑

– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏑
–́ ⏖ –́ ⏖ ⏓́ (⏓)
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ ⏓́ 15

Epodi (v. 15—25, 56—65, 96—105):

– –́ ⏖ –́ –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ ⏑
–́ ⏖ –́ ⏖ –́
– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏓ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ –
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ 5
– –́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ ⏓
– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏓
–́ ⏑ –́ ⏓ –́ ⏑ –́ ⏓
–́ ⏖ –́ ⏖ –́
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ – 10

καὶ μάν ποτ᾽ ἐρειψιπύλαν *ἀντ. β*
παῖδ᾽ ἀνίκατον λέγουσιν
δῦναι Διὸς ἀργικεραύ-
νου δώματα Φερσεφόνας τανυσφύρου,
καρχαρόδοντα κύν᾽ ἄ- 5
ξοντ᾽ ἐς φάος ἐξ Ἀΐδα,
υἱὸν ἀπλάτου Ἐχίδνας·
ἔνθα δυστάνων βροτῶν
ψυχὰς ἐδάη παρὰ Κωκυτοῦ ῥεέθροις,
οἷά τε φύλλ᾽ ἄνεμος 10
Ιδας ἀνὰ μηλοβότους
πρῶνας ἀργηστὰς δονεῖ.
ταῖσιν δὲ μετέπρεπεν εἴδω-
λον θρασυμέμνονος ἐγ-
χεσπάλου Πορθανίδα· 15
τὸν δ᾽ ὡς ἴδεν Ἀλκμήνιος θαυμαστὸς ἥρως *ἐπ. β*
τεύχεσι λαμπόμενον,

νευρὰν ἐπέβασε λιγυκλαγγῆ κορώνας,
χαλκεόκρανον δ᾽ ἔπειτ᾽ ἐξ-
είλετο ἰὸν ἀνα-
πτύξας φαρέτρας πῶμα· τῷ δ᾽ ἐναντία 20
ψυχὰ προφάνη Μελεάγρου
καί νιν εὖ εἰδὼς προσεῖπεν·
„υἱὲ Διὸς μεγάλου,
στᾶθί τ᾽ ἐν χώρᾳ, γαλανώσας τε θυμὸν
μὴ ταὔσιον προΐει 25
τραχὺν ἐκ χειρῶν ὀϊστὸν
ψυχαῖσιν ἔπι φθιμένων·
οὔ τοι δέος." ὣς φάτο· θάμβησεν δ᾽ ἄναξ
Ἀμφιτρυωνιάδας
εἶπέν τε· „τίς ἀθανάτων 30
ἢ βροτῶν τοιοῦτον ἔρνος
θρέψεν ἐν ποίᾳ χθονί;
τίς δ᾽ ἔκτανεν; ἦ τάχα καλλίζωνος Ἥρα
κεῖνον ἐφ᾽ ἁμετέρᾳ
πέμψει κεφαλᾷ· τὰ δέ που 35
Παλλάδι ξανθᾷ μέλει."
τὸν δὲ προσέφα Μελέαγρος
δακρυόεις· „χαλεπὸν
θεῶν παρατρέψαι νόον
ἄνδρεσσιν ἐπιχθονίοις· ἀντ. γ 40
καὶ γὰρ ἂν πλάξιππος Οἰνεὺς
παῦσεν καλυκοστεφάνου
σεμνᾶς χόλον Ἀρτέμιδος λευκωλένου
λισσόμενος πολέων
τ᾽ αἰγῶν θυσίαισι πατὴρ 45

καὶ βοῶν φοινικονώτων·
  ἀλλ᾽ ἀνίκατον θεὰ
ἔσχεν χόλον· εὐρυβίαν δ᾽ ἔσσευε κούρα
  κάπρον ἀναιδομάχαν 50
ἐς καλλίχορον Καλυδῶν᾽,
  ἔνθα πλημμύρων σθένει
ὄρχους ἐπέκειρεν ὀδόντι,
  σφάζε τε μῆλα, βροτῶν θ᾽
  ὅστις εἰσάνταν μόλοι. 55
τῷ δὲ στυγερὰν δῆριν Ἑλλάνων ἄριστοι ἐπ. γ
  στασάμεθ᾽ ἐνδυκέως
ἓξ ἄματα συνεχέως· ἐπεὶ δὲ δαίμων
  κάρτος Αἰτωλοῖς ὄρεξεν,
  θάπτομεν τοὺς κατέπεφ- 60
  νεν σῦς ἐριβρύχας ἐπαΐσσων βίᾳ,
Ἀγκαῖον ἐμῶν τ᾽ Ἀγέλαον
  φέρτατον κεδνῶν ἀδελφεῶν,
  οὓς τέκεν ἐν μεγάροις
  πατρὸς Ἀλθαία περικλειτοῖσιν Οἰνέος· 65
τοὺς δ᾽ ὤλεσε μοῖρ᾽ ὀλοὰ στρ. δ
  πλέονας οὐ γάρ πω δαΐφρων
παῦσεν χόλον ἀγροτέρα
  Λατοῦς θυγάτηρ· περὶ δ᾽ αἴθωνος δορᾶς
μαρνάμεθ᾽ ἐνδυκέως 70
  Κουρῆσι μενεπτολέμοις·
ἔνθ᾽ ἐγὼ πολλοῖς σὺν ἄλλοις
  Ἴφικλον κατέκτανον
ἐσθλόν τ᾽ Ἀφάρητα, θοοὺς μάτρωας· οὐ γὰρ
  καρτερόθυμος Ἄρης 75

κρίνει φίλον ἐν πολέμῳ·
τυφλὰ δ᾽ ἐκ χειρῶν βέλη
ψυχαῖς ἔπι δυσμενέων φοι-
τᾷ θάνατόν τε φέρει,
τοῖσιν ἂν δαίμων θέλῃ· 80
ταῦτ᾽ οὐκ ἐπιλεξαμένα ἀντ. δ
Θεστίου κούρα δαΐφρων
μάτηρ κακόποτμος ἐμοὶ
βούλευσεν ὄλεθρον ἀτάρβακτος γυνά·
καῖέ τε δαιδαλέας 85
ἐκ λάρνακος ὠκύμορον
φιτρὸν ἀγκλαύσασα, τὸν δὴ
μοῖρ᾽ ἐπέκλωσεν τότε
ζωᾶς ὅρον ἁμετέρας ἔμμεν. τύχον μὲν
Δαϊπύλου Κλύμενον 90
παῖδ᾽ ἄλκιμον ἐξεναρί-
ζων ἀμώμητον δέμας,
πύργων προπάροιθε κιχήσας·
τοὶ δὲ πρὸς εὐκτιμέναν
φεῦγον ἀρχαίαν πόλιν 95
Πλευρῶνα· μινύθη δέ μοι ψυχὰ γλυκεῖα· ἐπ. δ
γνῶν δ᾽ ὀλιγοσθενέων,
αἰαῖ· πύματον δὲ πνέων δάκρυσα τλάμων,
ἀγλαὰν ἥβαν προλείπων."
φασὶν ἀδεισιβόαν 100
Ἀμφιτρύωνος παῖδα μοῦνον δὴ τότε
τέγξαι βλέφαρον, ταλαπενθέος
πότμον οἰκτίροντα φωτός·
καί νιν ἀμειβόμενος
τάδ᾽ ἔφα· „θνατοῖσι μὴ φῦναι φέριστον, 105

μηδ' ἀελίου προσιδεῖν
φέγγος.“

6. (Ken. 3) Lebensweisheit.

βραχύς ἐστιν αἰών·
δολόεσσα δ' ἐλπὶς ὑπὸ κέαρ δέδυκεν
ἐφαμερίων· ὁ δ' ἄναξ Ἀπόλλων
ἑκαβόλος εἶπε Φέρητος υἷι·
„θνατὸν εὖντα χρὴ διδύμους ἀέξειν 5
γνώμας, ὅτι τ' αὔριον ὄψεαι
μοῦνον ἁλίου φάος
χὤτι πεντήκοντ' ἔτεα
ζωὰν βαθύπλουτον τελεῖς.
ὅσια δρῶν εὔφραινε θυμόν· τοῦτο γὰρ 10
κερδέων ὑπέρτατον.
φρονέοντι συνετὰ γαρύω· βαθὺς μὲν
αἰθὴρ ἀμίαντος· ὕδωρ δὲ πόντου
οὐ σάπεται· εὐχροσύνα δ' ὁ χρυσός·
ἀνδρὶ δ' οὐ θέμις, πολιὸν παρέντα 15
γῆρας, θάλειαν αὖτις ἀγκομίσσαι
ἥβαν. ἀρετᾶς γε μὲν οὐ μινύθει
βροτῶν ἅμα σώματι φέγγος, ἀλλὰ
Μοῦσά νιν τρέφει.“

7. (Ken. 17) Theseus und Minos.

Strophae
(Trochäisch-kretisch).

⏑ ⏖ ⏒ ⏑ – ⏒ ⏑ – ⏑ ⏒
⏒ ⏑ ⏖ ⏒ ⏑ – ⏓ ⏒ ⏑ – ⏓
– ⏒ ⏑ – ⏓ ⏒

–́ ⏑ – –́ ⏑ ⏖ ⏑
– –́ ⏑ ⏕ – –́ ⏑ ⏒ 5
⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏔ –́
⏑ –́ ⏑ – ⏖ ⏑ – ⏖ ⏑ – –
⏒ –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏖
–́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ –
–́ ⏑ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ 10
–́ ⏑ – ⏑ ⏑ –́ ⏑ ⏑ –
⏔ –́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ –
⏑ –́ – ⏒ –́ ⏑ –
⏑ –́ ⏑ ⏕ ⏔́ ⏑ – (⏑)
⏓ –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏓ 15
–́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – –
⏕ –́ ⏑ – ⏑ ⏓
⏓ –́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́
–́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – ⏓
⏓ –́ ⏑ ⏕ ⏔́ ⏑ – ⏑ –́ 20
⏖́ ⏑ – ⏖́ ⏑ –
⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ –
– ⏑ –́ ⏑ ⏖ ⏔́ ⏑ – –́ ⏑ –

Epodi.

⏑ –́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – –
⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́
–́ ⏑ ⏖ ⏑ –
–́ ⏑ ⏔ ⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑
⏑ –́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – 5
–́ ⏑ – –́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ –
–́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – –́ ⏑ – –
– –́ ⏑ – –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏒
–́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́
⏖́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ – 10

–́ ⏑ – –́ ⏑ –
⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ – – –́ ⏑ ⏓
⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ –
–́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ –
–́ ⏑ – ⏑ –́ 15
⏑ –́ ⏑ – ⏑ –́ ⏑ ⏕ –́ ⏑ –
⏑ –́ ⏑ – –́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ ⏓
–́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – ⏑ –́
⏜́ ⏑ – –
⏑ –́ ⏑ ⏖ –́ ⏑ – –́ ⏑ – 20

Κυανόπρῳρα μὲν ναῦς μενέκτυπον *στρ. α΄*
Θησέα δὶς ἑπτά τ᾽ ἀγλαοὺς ἄγουσα
κούρους Ἰαόνων
Κρητικὸν τάμνε πέλαγος·
τηλαυγέϊ γὰρ ἐν φάρεϊ 5
Βορήιαι πίτνον αὖραι
κλυτᾶς ἕκατι πολεμαίγιδος Ἀθάνας·
κνίσεν τε Μίνωϊ κέαρ
ἱμεράμπυκος θεᾶς
Κύπριδος ἁγνὰ δῶρα· 10
χεῖρα δ᾽ οὐκέτι παρθενικᾶς
ἄτερθ᾽ ἐράτυεν, θίγεν
δὲ λευκᾶν παρηίδων·
βόασέ τ᾽ Ἐρίβοια χαλκο-
θώρακα Πανδίονος 15
ἔκγονον· ἴδεν δὲ Θησεύς,
μέλαν δ᾽ ὑπ᾽ ὀφρύων
δίνασεν ὄμμα, καρδίαν τε οἱ
σχέτλιον ἄμυξεν ἄλγος,
εἶρέν τε· „Διὸς υἱὲ φερτάτου, 20

ὅσιον οὐκέτι τεᾶν
  ἔσω κυβερνᾷς φρενῶν
θυμόν· ἴσχε μεγαλοῦχον, ἥρως, βίαν.
ὅ τι μὲν ἐκ θεῶν μοῖρα παγκρατὴς   ἀντ. α΄
ἄμμι κατένευσε καὶ Δίκας ῥέπει τά-   25
  λαντον, πεπρωμέναν
αἶσαν ἐκπλήσομεν, ὅταν
ἔλθῃ· σὺ δὲ βαρεῖαν κάτε-
  χε μῆτιν, εἰ καί σε κεδνὰ
  τέκεν λέχει Διὸς ὑπὸ κρόταφον Ἴδας   30
μιγεῖσα Φοίνικος ἐρα-
  τώνυμος κόρα βροτῶν
φέρτατον· ἀλλὰ κἀμὲ
  Πιτθέος θυγάτηρ ἀφνεοῦ
πλαθεῖσα ποντίῳ τέκεν   35
Ποσειδᾶνι, χρύσεόν
  τέ οἱ δόσαν ἰόπλοκοι
  κάλυμμα Νηρηΐδες.
τῷ σέ, πολέμαρχε Κνώσιε,
  κέλομαι πολύστονον   40
ἐρύκεν ὕβριν· οὐ γὰρ ἂν θέλοιμ᾽
  ἀμβρότου ἐραννὸν Ἀοῦς
ἰδεῖν φάος, ἐπεί τιν᾽ ἠϊθέων
σὺ δαμάσειας ἀεκόν-
  τα· πρόσθε χειρῶν βίαν   45
δείξομεν· τὰ δ᾽ ἐπιόντα δαίμων κρινεῖ."
τόσ᾽ εἶπεν ἀρέταιχμος ἥρως·   ἐπ. α΄
  τάφον δὲ ναυβάται
φωτὸς ὑπεράφανον
θάρσος· Ἀλίου τε γαμβρῷ χολώθη κέαρ,   50

ὕφανέ τε ποταινίαν
μῆτιν, εἶπέν τε· „μεγαλοσθενὲς
Ζεῦ πάτερ, ἄκουσον· εἴπερ με κούρα
Φοίνισσα λευκώλενος σοὶ τέκε,
νῦν πρόπεμπ᾽ ἀπ᾽ οὐρανοῦ θοὰν 55
πυριέθειραν ἀστραπὰν
σᾶμ᾽ ἀρίγνωτον· εἰ
δὲ καὶ σὲ Τροιζηνία σεισίχθονι
φύτευσεν Αἴθρα Ποσει-
δᾶνι, τόνδε χρύσεον 60
χειρὸς ἀγλαὸν
ἔνεγκε κόσμον ἐκ βαθείας ἁλὸς,
δικὼν θράσει σῶμα πατρὸς ἐς δόμους.
εἴσεαι δ᾽ αἴ κ᾽ ἐμᾶς κλύῃ
Κρόνιος εὐχᾶς 65
ἀναξιβρόντας ὁ πάντων μεδέων.“
κλύε δ᾽ ἄμετρον εὐχὰν μεγασθενὴς στρ. β
Ζεὺς ὑπέροχόν τε Μίνωϊ φύτευσε
τιμὰν φίλον θέλων
παῖδα πανδερκέα θέμεν, 70
ἄστραψέ θ᾽· ὁ δὲ θυμάρμενον
ἰδὼν τέρας χεῖρε πέτασε
κλυτὰν ἐς αἰθέρα μενεπτόλεμος ἥρως,
εἶρέν τε· „Θησεῦ, σὺ τάδε
μὲν βλέπεις σαφῆ Διὸς 75
δῶρα· σὺ δ᾽ ὄρνυ᾽ ἐς βα-
ρύβρομον πέλαγος· Κρονίδας
δέ τοι πατὴρ ἄναξ τελεῖ
Ποσειδὰν ὑπέρτατον

κλέος χθόνα κατ᾽ ἠΰδενδρον.“ 80
ὣς εἶπε· τῷ δ᾽ οὐ πάλιν
θυμὸς ἀνεκάμπτετ᾽, ἀλλ᾽ εὐ-
πάκτων ἐπ᾽ ἰκρίων
σταθεὶς ὄρουσε, πόντιόν τέ νιν
δέξατο θελημὸν ἄλσος. 85
τάφεν δὲ Διὸς υἱὸς ἔνδοθεν
κέαρ, κέλευσέ τε κατ᾽ οὖ-
ρον ἴσχεν εὐδαίδαλον
νᾶα· μοῖρα δ᾽ ἑτέραν ἐπόρσυν᾽ ὁδόν.
ἵετο δ᾽ ὠκύπομπον δόρυ· σόει ἀντ. β′ 90
νιν βορεὰς ἐξόπιν πνέουσ᾽ ἀήτα·
τρέσσαν δ᾽ Ἀθαναίων
ἠϊθέων γένος, ἐπεὶ
ἥρως θόρεν πόντονδε, κα-
τὰ λειρίων τ᾽ ὀμμάτων δά- 95
κρυ χέον, βαρεῖαν ἐπιδέγμενοι ἀνάγκαν·
φέρον δὲ δελφῖνες ἐνα-
λιναιέται μέγαν θοῶς
Θησέα πατρὸς ἱππί-
ου δόμον, μέγαρόν τε θεῶν 100
μόλεν· τόθι κλυτὰς ἰδὼν
ἔδεισ᾽ ὀλβίοιο Νη-
ρέος κόρας· ἀπὸ γὰρ ἀγλα-
ῶν λάμπε γυίων σέλας
ὥστε πυρός, ἀμφὶ χαίταις 105
δὲ χρυσεόπλοκοι
δινεῦντο ταινίαι· χορῷ δ᾽ ἔτερ-
πον κέαρ ὑγροῖσιν ἐν ποσίν·

εἶδέν τε πατρὸς ἄλοχον φίλαν
σεμνὰν βοῶπιν ἐρατοῖ- 110
σιν Ἀμφιτρίταν δόμοις·
ἅ νιν ἀμφέβαλεν ἀϊόνα πορφυρέαν,
κόμαισί τ' ἐπέθηκεν οὔλαις ἐπ. β'
ἀμεμφέα πλόκον,
τόν ποτέ οἱ ἐν γάμῳ 115
δῶκε δόλιος Ἀφροδίτα ῥόδοις εἰρμένον.
ἄπιστον ὅ, τι δαίμονες
θέωσιν οὐδὲν φρενοάραις βροτοῖς·
νᾶα παρὰ λεπτόπρυμνον φάνη· φεῦ,
οἵαισιν ἐν φροντίσι Κνώσιον 120
ἔσχασεν στραταγέταν, ἐπεὶ
μόλ' ἀδίαντος ἐξ ἁλὸς
θαῦμα πάντεσσι, λάμ-
πε δ' ἀμφὶ γυίοις θεῶν δῶρ', ἀγλαό-
θρονοί τε κοῦραι σὺν εὐ- 125
θυμίᾳ νεοκτίτῳ
ὠλόλυξαν, ἔ-
κλαγεν δὲ πόντος· ἠΐθεοι δ' ἐγγύθεν
νέοι παιάνιξαν ἐρατᾷ ὀπί.
Δάλιε, χοροῖσι Κηΐων 130
φρένα ἰανθεὶς
ὄπαζε θεόπομπον ἐσθλῶν τύχαν.

Hybrias.

Soldatenlied.

– ◡ – – – ◡ – ◡◡ – ◡ –
– ◡◡ – – – ◡ – ◡ – ◡ – –
– – ◡◡ – – – ◡ – –

– –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏖ –́ ⏑ –́
{–́ – –́ ⏑ –́ ⏖ –́ ⏑ · – 5
{–́ ⏑ –́ ⏖ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑

α'

Ἔστι μοι πλοῦτος μέγας δόρυ καὶ ξίφος
καὶ τὸ καλὸν λαισήϊον, πρόβλημα χρωτός·
τούτῳ γὰρ ἀρῶ, τούτῳ θερίζω,
τούτῳ πατέω τὸν ἁδὺν οἶνον ἀπ' ἀμπέλω·
τούτῳ δεσπότας μνοΐας κέκλημαι. 5

β'

τοὶ δὲ μὴ τολμῶντ' ἔχειν δόρυ καὶ ξίφος
καὶ τὸ καλὸν λαισήϊον, πρόβλημα χρωτός,
πάντες γόνυ πεπτηῶτες ἁμὸν
αἰεὶ σέβοντι προσκυνέοντί τε δεσπόταν
καὶ μέγαν βασιλῆα φωνέοντες. 10

Herrenloses Gut (Adespota).

1. (79) Die Tyche.

⏑ –́ ⏖ –́ –́ –
– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ – –́ ⏑ –́
–́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏑ –́ –
–́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́
– –́ ⏖ –́ ⏖ –́ –́ ⏑ –́ 5
–́ ⏖ –́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́
⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏑ –́
–́ – –́ ⏖ –́ ⏖ –́ ⏑ –́ ⏖ –́ ⏑ –́ –

. . τύχα, μερόπων ἀρχὰ
καὶ τέρμα· τὺ καὶ σοφίας θακεῖς ἕδρας,
καὶ τιμὰν βροτέοις ἐπέθηκας ἔργοις·
καὶ τὸ καλὸν πλέον ἢ κακὸν ἐκ σέθεν, ἅ τε χάρις
λάμπει περὶ σὰν πτέρυγα χρυσέαν· 5
καὶ τὸ τεᾷ πλάστιγγι δοθὲν μακαριστότατον τελέθει·
τὺ δ' ἀμαχανίας πόρον εἶδες ἐν ἄλγεσιν,
καὶ λαμπρὸν φάος ἄγαγες ἐν σκότῳ, προφερεστάτα θεῶν.

2. (80) Die Parzen.

∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ⏓
∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ⏓
∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸
∸ ∸ ∸ ∸ 5
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑
∸ ⏑⏑ ∸   ∸ – ∸ –
∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ⏑́⏑ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ 10
∸ ⏑⏑ ∸ . . .

Κλῦτε Μοῖραι, Διὸς αἵτε παρὰ θρόνον ἀγχοτάτω θεῶν
ἑζόμεναι περιώσι᾽ ἄφυκτά τε μήδεα
παντοδαπᾶν βουλᾶν ἀδαμαντίναισιν ὑφαίνετε κερκίσιν,
Αἶσα καὶ Κλωθὼ Λάχεσίς τ᾽, εὐώλενοι
κοῦραι Νυκτός, 5
εὐχομένων δ᾽ ἐπακούσατ᾽, οὐράνιαι χθόνιαί τε
δαίμονες ὦ πανδείμαντοι·
πέμπετ᾽ ἄμμιν ῥοδόκολπον
Εὐνομίαν λιπαροθρόνους τ᾽ ἀδελφάς, Δίκαν
καὶ στεφανηφόρον Εἰρήναν· πόλιν τε τάνδε βαρυφρόνων 10
λελάθοιτε
συντυχιᾶν.

Pindaros.

1. Erste Pythische Ode.

Strophae.

∸ ⏑ – – ∸ ⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ⏑ ⏑ ⏓
∸ ⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ∸ ⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ – ∸ ⏓
∸ ∸ ∸ ⏑ – – ∸ ⏑ ⏓
– ∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏓ ∸ ⏑ ∸ ∸ ⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ –
∸ ⏑ – – ∸ ⏑ – – ∸ ⏑ ⏓ 5
∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ ∸ ∸ ⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ – – ∸ ⏑⏑ – ⏑⏑ ∸ ∸ ⏑ – ⏓

Epodi.

–́ ⏑⏑ – ⏑⏑ – – –́ ⏑ – – –́ ⏑ ⏒
–́ ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏒ –́ ⏑ – – –́ ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑ ⏒
–́ ⏑ – – –́ ⏑ – – –́ ⏑ –́ ⏑⏑ ⏑ ⏒
– –́ ⏑⏑ – ⏑⏑ – – –́ ⏑ ⏒
⏑⏑́ ⏑ – – –́ ⏑⏑ – ⏑⏑ – – –́ ⏑ –
–́ ⏑ – – –́ ⏑⏑ – ⏑⏑ – –
⏑⏑́ ⏑ – – –́ ⏑ – – | –́ ⏑ – – –́ ⏑ – – –́ ⏑⏑ – ⏑⏑ ⏒
⏑⏑ –́ – –́ ⏑⏑ –́ | ⏑⏑́ ⏑ – – –́ ⏑ – ⏒

Στρ. α'.

Χρυσέα φόρμιγξ, Ἀπόλλωνος καὶ ἰοπλοκάμων
σύνδικον Μοισᾶν κτέανον·
τᾶς ἀκούει μὲν βάσις, ἀγλαΐας ἀρχά,
πείθονται δ' ἀοιδοὶ σάμασιν,
ἀγησιχόρων ὁπόταν προοιμίων 5
ἀμβολὰς τεύχῃς ἐλελιζομένα.
καὶ τὸν αἰχματὰν κεραυνὸν σβεννύεις
ἀενάου πυρός. εὕδει δ' ἀνὰ σκάπτῳ Διὸς αἰετός,
ὠκεῖαν πτέρυγ' ἀμφοτέρωθεν χαλάξαις,

Ἀντ. α'.

ἀρχὸς οἰωνῶν, κελαινῶπιν δ' ἐπὶ οἱ νεφέλαν 10
ἀγκύλῳ κρατί, γλεφάρων
ἁδὺ κλαΐστρον, κατέχευας· ὁ δὲ κνώσσων
ὑγρὸν νῶτον αἰωρεῖ, τεαῖς
ῥιπαῖσι κατασχόμενος. καὶ γὰρ βια-
τὰς Ἄρης, τραχεῖαν ἄνευθε λιπὼν 15
ἐγχέων ἀκμάν, ἰαίνει καρδίαν
κώματι, κῆλα δὲ καὶ δαιμόνων θέλγει φρένας, ἀμφί τε
Λατοίδα σοφίᾳ βαθυκόλπων τε Μοισᾶν.

Ἐπ. α'.

ὅσσα δὲ μὴ πεφίληκε Ζεύς, ἀτύζονται βοὰν
Πιερίδων ἀΐοντα, γᾶν τε καὶ πόντον κατ' ἀμαιμάκετον, 20

ὅς τ' ἐν αἰνᾷ Ταρτάρῳ κεῖται, θεῶν πολέμιος,
Τυφὼς ἑκατοντακάρανος· τόν ποτε
Κιλίκιον θρέψεν πολυώνυμον ἄντρον· νῦν γε μὰν
ταί θ' ὑπὲρ Κύμας ἁλιερκέες ὄχθαι
Σικελία τ' αὐτοῦ πιέζει στέρνα λαχνάεντα· κίων δ' οὐρα- 25
νία συνέχει,
νιφόεσσ' Αἴτνα, πάνετες χιόνος ὀξείας τιθήνα·

Στρ. β'.

τᾶς ἐρεύγονται μὲν ἀπλάτου πυρὸς ἁγνόταται
ἐκ μυχῶν παγαί· ποταμοὶ
δ' ἁμέραισιν μὲν προχέοντι ῥόον καπνοῦ
αἴθων'· ἀλλ' ἐν ὄρφναισιν πέτρας 30
φοίνισσα κυλινδομένα φλὸξ ἐς βαθεῖ-
αν φέρει πόντου πλάκα σὺν πατάγῳ.
κεῖνο δ' Ἁφαίστοιο κρουνοὺς ἑρπετὸν
δεινοτάτους ἀναπέμπει· τέρας μὲν θαυμάσιον προσιδέσθαι,
θαῦμα δὲ καὶ παρεόντων ἀκοῦσαι, 35

Ἀντ. β'.

οἷον Αἴτνας ἐν μελαμφύλλοις δέδεται κορυφαῖς
καὶ πέδῳ, στρωμνὰ δὲ χαράσ-
σοισ' ἅπαν νῶτον ποτικεκλιμένον κεντεῖ.
εἴη, Ζεῦ, τὶν εἴη ἁνδάνειν,
ὃς τοῦτ' ἐφέπεις ὄρος, εὐκάρποιο γαί- 40
ας μέτωπον, τοῦ μὲν ἐπωνυμίαν
κλεινὸς οἰκιστὴρ ἐκύδανεν πόλιν
γείτονα, Πυθιάδος δ' ἐν δρόμῳ κάρυξ ἀνέειπέ νιν ἀγγέλ-
λων Ἱέρωνος ὑπὲρ καλλινίκου

'Επ. β'.

ἅρμασι. ναυσιφορήτοις δ' ἀνδράσι πρώτα χάρις 45
ἐς πλόον ἀρχομένοις πομπαῖον ἐλθεῖν οὖρον· ἐοικότα γὰρ
καὶ τελευτᾷ φερτέρου νόστου τυχεῖν. ὁ δὲ λόγος
ταύταις ἐπὶ συντυχίαις δόξαν φέρει
λοιπὸν ἔσσεσθαι στεφάνοισί νιν ἵπποις τε κλυτὰν
καὶ σὺν εὐφώνοις θαλίαις ὀνυμαστάν. 50
Λύκιε καὶ Δάλοι' ἀνάσσων Φοῖβε, Παρνασοῦ τε κράναν
Κασταλίαν φιλέων,
ἐθελήσαις ταῦτα νόῳ τιθέμεν εὔανδρόν τε χώραν.

Στρ. γ'.

ἐκ θεῶν γὰρ μαχαναὶ πᾶσαι βροτέαις ἀρεταῖς,
καὶ σοφοὶ καὶ χερσὶ βια-
ταὶ περίγλωσσοί τ' ἔφυν, ἄνδρα δ' ἐγὼ κεῖνον 55
αἰνῆσαι μενοινῶν ἔλπομαι
μὴ χαλκοπάραον ἄκονθ' ὡσείτ' ἀγῶ-
νος βαλεῖν ἔξω παλάμᾳ δονέων,
μακρὰ δὲ ῥίψαις ἀμεύσασθ' ἀντίους.
εἰ γὰρ ὁ πᾶς χρόνος ὄλβον μὲν οὕτω καὶ κτεάνων δόσιν 60
εὐθύνοι, καμάτων δ' ἐπίλασιν παράσχοι.

'Αντ. γ'.

ἦ κεν ἀμνάσειεν, οἵαις ἐν πολέμοισι μάχαις
τλάμονι ψυχᾷ παρέμειν',
ἀνίχ' εὑρίσκοντο θεῶν παλάμαις τιμάν,
οἵαν οὔτις Ἑλλάνων δρέπει, 65
πλούτου στεφάνωμ' ἀγέρωχον. νῦν γε μὰν
τὰν Φιλοκτήταο δίκαν ἐφέπων
ἐστρατεύθη. σὺν δ' ἀνάγκᾳ μὴ φίλον
καί τις ἐὼν μεγαλάνωρ ἔσανεν. φαντὶ δὲ Λαμνόθεν ἕλκει
τειρόμενον μετανάσσοντας ἐλθεῖν 70

Ἐπ. γ'

ἥρωας ἀντιθέους Ποίαντος υἱὸν τοξόταν·
ὃς Πριάμοιο πόλιν πέρσεν, τελεύτασέν τε πόνους Δαναοῖς,
ἀσθενεῖ μὲν χρωτὶ βαίνων, ἀλλὰ μοιρίδιον ἦν.
οὕτω δ' Ἱέρωνι θεὸς ὀρθωτὴρ πέλοι
τὸν προσέρποντα χρόνον, ὧν ἔραται καιρὸν διδούς. 75
Μοῖσα καὶ πὰρ Δεινομένει κελαδῆσαι
πίθεό μοι ποινὰν τεθρίππων. χάρμα δ' οὐκ ἀλλότριον
νικαφορία πατέρος.
ἄγ' ἔπειτ' Αἴτνας βασιλεῖ φίλιον ἐξεύρωμεν ὕμνον.

Στρ. δ'.

τῷ πόλιν κείναν θεοδμάτῳ σὺν ἐλευθερίᾳ
Ὑλλίδος στάθμας Ἱέρων 80
ἐν νόμοις ἔκτισσε. θέλοντι δὲ Παμφύλου
καὶ μὰν Ἡρακλειδᾶν ἔκγονοι
ὄχθαις ὕπο Ταϋγέτου ναίοντες αἰ-
εὶ μένειν τεθμοῖσιν ἐν Αἰγιμιοῦ
Δωριεῖς. ἔσχον δ' Ἀμύκλας ὄλβιοι, 85
Πινδόθεν ὀρνύμενοι, λευκοπώλων Τυνδαριδᾶν βαθύδοξοι
γείτονες, ὧν κλέος ἄνθησεν αἰχμᾶς.

Ἀντ. δ'.

Ζεῦ τέλει', αἰεὶ δὲ τοιαύταν Ἀμένα παρ' ὕδωρ
αἶσαν ἀστοῖς καὶ βασιλεῦ-
σιν διακρίνειν ἔτυμον λόγον ἀνθρώπων. 90
σύν τοι τίν κεν ἁγητὴρ ἀνήρ,
υἱῷ τ' ἐπιτελλόμενος, δᾶμον γεραί-
ρων τράποι σύμφωνον ἐς ἡσυχίαν.
λίσσομαι νεῦσον, Κρονίων, ἅμερον
ὄφρα κατ' οἶκον ὁ Φοῖνιξ ὁ Τυρσανῶν τ' ἀλαλατὸς ἔχῃ, 95
ναυσίστονον ὕβριν ἰδὼν τὰν πρὸ Κύμας.

'Επ. δ'

οἷα Συρακοσίων ἀρχῷ δαμασθέντες πάθον,
ὠκυπόρων ἀπὸ ναῶν ὅς σφιν ἐν πόντῳ βάλεθ' ἁλικίαν,
'Ελλάδ' ἐξέλκων βαρείας δουλείας. ἀρέομαι
πὰρ μὲν Σαλαμῖνος Ἀθαναίων χάριν 100
μισθόν, ἐν Σπάρτᾳ δὲ κλέων πρὸ Κιθαιρῶνος μάχαν,
ταῖσι Μήδειοι κάμον ἀγκυλότοξοι,
παρὰ δὲ τὰν εὔυδρον ἀκτὰν 'Ιμέρα παίδεσσιν ὕμνον Δει-
νομένεος τελέσαις,
τὸν ἐδέξαντ' ἀμφ' ἀρετᾷ, πολεμίων ἀνδρῶν καμόντων. 105

Στρ. ε'.

καιρὸν εἰ φθέγξαιο, πολλῶν πείρατα συντανύσαις
ἐν βραχεῖ, μείων ἕπεται
μῶμος ἀνθρώπων. ἀπὸ γὰρ κόρος ἀμβλύνει
αἰανὴς ταχείας ἐλπίδας·
ἀστῶν δ' ἀκοὰ κρύφιον θυμὸν βαρύ- 110
νει μάλιστ' ἐσλοῖσιν ἐπ' ἀλλοτρίοις.
ἀλλ' ὅμως, κρέσσων γὰρ οἰκτιρμοῦ φθόνος,
μὴ παρίει καλά. νώμα δικαίῳ πηδαλίῳ στρατόν·
ἀψευδεῖ δὲ πρὸς ἄκμονι χάλκευε γλῶσσαν.

Ἀντ. ε'.

εἴ τι καὶ φλαῦρον παραιθύσσει, μέγα τοι φέρεται 115
πὰρ σέθεν. πολλῶν ταμίας
ἐσσί· πολλοὶ μάρτυρες ἀμφοτέροις πιστοί.
εὐανθεῖ δ' ἐν ὀργᾷ παρμένων,
εἴπερ τι φιλεῖς ἀκοὰν ἁδεῖαν αἰ-
εὶ κλύειν, μὴ κάμνε λίαν δαπάναις· 120
ἐξίει δ' ὥσπερ κυβερνάτας ἀνὴρ
ἱστίον ἀνεμόεν. μὴ δολωθῇς, ὦ φίλος, εὐτραπέλοις κέρ-
δεσσ'· ὀπιθόμβροτον αὔχημα δόξας

'Επ. ε'.

οἷον ἀποιχομένων ἀνδρῶν δίαιταν μανύει
καὶ λογίοις καὶ ἀοιδοῖς. οὐ φθίνει Κροίσου φιλόφρων 125
ἀρετά·
τὸν δὲ ταύρῳ χαλκέῳ καυτῆρα νηλέα νόον
ἐχθρὰ Φάλαριν κατέχει παντᾷ φάτις,
οὐδέ νιν φόρμιγγες ὑπωρόφιαι κοινωνίαν
μαλθακὰν παίδων ὀάροισι δέκονται.
τὸ δὲ παθεῖν εὖ πρῶτον ἀέθλων· εὖ δ' ἀκούειν δευτέρα 130
μοῖρ'· ἀμφοτέροισι δ' ἀνὴρ
ὃς ἂν ἐγκύρσῃ καὶ ἕλῃ, στέφανον ὕψιστον δέδεκται.

2. (75) Frühlings-Dithyrambus.

◡◡ –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡ –
◡◡ –̇ ◡ – –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡ –
◡ ◡̇◡̇ ◡ – –̇ ◡◡ – ◡ –̇ ◡◡ – ◡
– –̇ ◡◡ – ◡ –̇ –
– –̇ ◡ – –̇ ◡ – – ◡̇◡̇ ◡ – 5
◡̇◡̇ ◡ – ◡◡ –̇ ◡◡ –
–̇ ◡◡ – –̇ – –̇ –̇ ◡◡ –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡◡ –̇
◡ ◡̇◡̇ ◡ –̇ –̇ ◡◡ –̇ – –̇ ◡ ◡̇
◡◡ –̇ – ◡◡ –̇ ◡ –
– ◡ ◡◡ ◡̇◡̇ ◡ –̇ ◡ ◡ –̇ ◡̇◡̇ ◡ – 10
◡̇◡̇ ◡◡ – –̇ ◡◡ – –̇ ◡ –
◡ –̇ –̇ ◡ – –̇ –̇ ◡◡ –
◡ – ◡◡ ◡̇◡̇ – –̇ ◡ – –̇ ◡ –
– –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡◡ – –̇ ◡ – –̇ ◡◡ –
– –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡◡ –̇ ◡◡ –̇ ◡◡ ◡̇ 15
◡◡ –̇ ◡ –̇ ◡◡ – ◡ – ◡̇◡ ◡ –
◡ –̇ ◡ – ◡ ◡◡ ◡ –̇ ◡ – ◡ –
– –̇ – –̇ ◡◡ – ◡ – –
– –̇ ◡ ◡◡ –̇ ◡◡ – ◡̇◡̇ ◡ –

Ἴδετ' ἐν χορόν, Ὀλύμπιοι,
ἔπι τε κλυτὰν πέμπετε χάριν, θεοί,
πολύβατον οἵτ' ἄστεος ὀμφαλὸν θυόεντα

ἐν ταῖς ἱεραῖς Ἀθάναις
οἰχνεῖτε πανδαίδαλόν τ' εὐκλέ' ἀγοράν· 5
ἰοδετᾶν λάβετε στεφάνων
τὰν ἐαρίδρεπτον λοιβάν, Διόθεν τέ με σὺν ἀγλαΐᾳ
ἴδετε πορευθέντ' ἐς ἀοιδὰν δεύτερον
ἐπὶ τὸν κισσοδέταν θεόν.
τὸν Βρόμιον Ἐριβόαν τε βροτοὶ καλέομεν, 10
γόνον ὑπάτων μὲν πατέρων μελπέμεν
γυναικῶν τε Καδμειᾶν ἔμολον.
ἐναργέα τελέων σάματ' οὐ λανθάνει,
φοινικοεάνων ὁπότ' οἰχθέντος Ὡρᾶν θαλάμου
εὔοδμον ἐπάγωσιν ἔαρ φυτὰ νεκτάρεα. 15
τότε βάλλεται, τότ' ἐπ' ἀμβρόταν χθόν' ἐραταὶ
ἴων φόβαι ῥόδα τε κόμαισι μίγνυται,
ἀχεῖτ' ὀμφαὶ μελέων σὺν αὐλοῖς,
ἀχεῖτε Σεμέλαν ἑλικάμπυκα χοροί

3. (76) Preis Athens.

– ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸
– ⏑⏑⏑ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏓

Ὦ ταὶ λιπαραὶ καὶ ἰοστέφανοι καὶ ἀοίδιμοι,
Ἑλλάδος ἔρεισμα, κλειναὶ Ἀθᾶναι, δαιμόνιον πτολίεθρον

4. (129) Im Elysium.

∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ –
– ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ –
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ –
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ –
∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ ⏒ ∸ ⏑ ∸ ⏒ 5
– ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑ ⏓
– ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ –

Τοῖσι λάμπει μὲν μένος ἀελίου τὰν ἐνθάδε νύκτα κάτω,
φοινικορόδοις δ' ἐνὶ λειμώνεσσι προάστιον αὐτῶν

καὶ λιβάνῳ σκιαρὸν καὶ χρυσέοις καρποῖς βεβριθός.
καὶ τοὶ μὲν ἵπποις γυμνασίοις τε, τοὶ δὲ πεσσοῖς,
τοὶ δὲ φορμίγγεσσι τέρπονται, παρὰ δέ σφισιν εὐανθὴς
ἅπας τέθαλεν ὄλβος· 5
ὀδμὰ δ' ἐρατὸν κατὰ χῶρον κίδναται
αἰεὶ θύα μιγνύντων πυρὶ τηλεφανεῖ παντοῖα θεῶν ἐπὶ βωμοῖς.

* * *

Ἔνθεν τὸν ἄπειρον ἐρεύγονται σκότον
βληχροὶ δνοφερᾶς νυκτὸς ποταμοί . . . .

Aischylos.

(Eumen. V. 916). Das Segenslied der Eumeniden.

στρ. **1.**

∸ ◡ ∸ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸
∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸
∸ ∸ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸
◡ ÷ ◡ ∸ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ∸
∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ 5
∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸
⏓ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸
∸ ∸ ∸ ∸ ∸ ∸ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸ ◡ ∸

στρ. 1.

Δέξομαι Παλλάδος ξυνοικίαν
οὐδ' ἀτιμάσω πόλιν,
τὰν καὶ Ζεὺς ὁ παγκρατὴς Ἄρης τε φρούριον
θεῶν νέμει ῥυσίβωμον Ἑλλά-
νων ἄγαλμα δαιμόνων· ᾇτ' ἐγὼ κατεύχομαι, 5
θεσπίσασα πρευμενῶς
ἐπισσύτους βίου τύχας ὀνησίμους
γαίας ἐξαμβρῦσαι φαιδρὸν ἁλίου σέλας.

ἀντιστρ. 1.

Δενδροπήμων δὲ μὴ πνέοι βλάβα,
τὰν ἐμὰν χάριν λέγω,

φλογμὸς τ᾽ ὀμματοστερὴς φυτῶν τὸ μὴ περᾶν 10
ὅρον λοπῶν, μηδ᾽ ἄκαρπος αἰα-
νὴς ἐφερπέτω νόσος· μῆλα τ᾽ εὐθενοῦντα Πᾶν
ξὺν διπλοῖσιν ἐμβρύοις
τρέφει χρόνῳ τεταγμένῳ· γόνος δὲ γᾶς
πλουτόχθων ἑρμαίαν δαιμόνων δόσιν τίοι. 15

στρ. 2.

–́ ⏑ –́ –́ ⏑ –́ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́
–́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
⏑ –́ – –́ –́
–́ ⏑⏑ –́ –́ – 20
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ..
–́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́
–́ –́ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́

Ἀνδροκμῆτας δ᾽ ἀώρους ἀπεννέπω τύχας, στρ. 2
νεανίδων τ᾽ ἐπηράτων
ἀνδροτυχεῖς βιότους δότε, κύρι᾽ ἔχοντες,
θεαί τ᾽ ὦ Μοῖραι
ματροκασίγνηται, 20
δαίμονες· ὀρθονόμοι,
παντὶ δόμῳ μετάκοινοι, παντὶ θρόνῳ δ᾽ ἐπιβριθεῖς
ἐνδίκοις ὁμιλίαις,
πάντᾳ τιμιώταται θεῶν.

Τὰν δ᾽ ἄπληστον κακῶν μήποτ᾽ ἐν πόλει στάσιν ἀντιστρ. 2. 25
τᾷδ᾽ ἐπεύχομαι βρέμειν.
μηδὲ πιοῦσα κόνις μέλαν αἷμα πολιτᾶν
δι᾽ ὀργὴν ἐχθρὰν
ἀντιφόνους ἄτας
ἁρπαλίσαι πόλεως· 30
χάρματα δ᾽ ἀντιδιδοῖεν, κοινοφιλεῖ διανοίᾳ,
καὶ στυγεῖν μιᾷ φρενί, πολλῶν γὰρ τόδ᾽ ἐν βροτοῖς ἄκος.

∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ – *στρ.* 3.
∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸
∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸

στρ. 3.

Χαίρετε, χαίρετ' ἐν αἰσιμίαισι πλούτου,
χαίρετ' ἀστικὸς λεώς,
ἴκταρ ἥμεναι Διός, παρθένου φίλας φίλοι,
σωφρονοῦντες ἐν χρόνῳ.
Παλλάδος δ' ὑπὸ πτεροῖς ὄντας ἅζεται πατήρ. 35

ἀντιστρ. 3.

Χαίρετε, χαίρετε δ' αὖθις, ἔπη διπλοΐζω,
πάντες οἱ κατὰ πτόλιν,
δαίμονές τε καὶ βροτοί, Παλλάδος πόλιν νέμον-
τες· μετοικίαν δ' ἐμὴν
εὖ σέβοντες οὔτι μέμψεσθε συμφορὰς βίου. 40

Sophokles.

(Tereus Fr. 532 und 535) Die Nichtigkeit des Daseins.

– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ *στρ.* 1.
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑ ∸ –
∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑ ∸ –

Ἓν φῦλον ἀνθρώπων μί' ἔδειξε πατρὸς
καὶ ματρὸς ἡμᾶς ἁμέρα τοὺς πάντας· οὐδεὶς
ἔξοχος ἄλλος ἔβλαστεν ἄλλου.

ἀντ.

Βόσκει δὲ τοὺς μὲν μοῖρα δυσαμερίας,
τοὺς δ' ὄλβος ἡμῶν, τοὺς δὲ δουλείας ⏑ – – 5
– ⏑⏑ – *ζυγὸν ἔσχ' ἀνάγκας.*

– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ –
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ –
∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ –
– ∸ ⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸

στρ. 2.

Οὐ χρή ποτ' ἀνθρώπων μέγαν ὄλβον ἀπο-
βλέψαι· τανυφλοίου γὰρ ἰσαμέριος φύλ-
λοισιν αἰγείρου βιοτὰν ἀποβάλλει.
Ζώῃ τις ἀνθρώπων τὸ κατ' ἦμαρ ὅπως 10

ἀντ.

ἥδιστα πορσύνων· τὸ δ' ἐς αὔριον αἰ-
εὶ τυφλὸν ἕρπει – ⏑⏑ – ⏑⏑ – –

Euripides.

1. (Fr. 910 N) Glück der Wissenschaft.

– ⏑ ⏑ – – – – ⏑⏑ –
– ⏑ ⏑ – –
– ⏑ ⏑ – – ⏑⏑ – ⏑⏑ –
– – ⏑⏑ – – – – –
– – ⏑⏑ – ⏑⏑ – ⏑⏑ – 5
– ⏑ ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ·
– – – –
– ⏑ ⏑ – – – ⏑ ⏑ – ·
– – ⏑⏑ – ⏑⏑ – –

Ὄλβιος ὅστις τῆς ἱστορίας
ἔσχε μάθησιν,
μήτε πολιτῶν ἐπὶ πημοσύνην
μήτ' εἰς ἀδίκους πράξεις ὁρμῶν,
ἀλλ' ἀθανάτου καθορῶν φύσεως 5
κόσμον ἀγήρων, πῇ τε συνέστη
χὤθεν χὤπως·
τοῖς δὲ τοιούτοις οὐδέποτ' αἰσχρῶν
ἔργων μελέτημα προσίζει.

2. (Phaethon 773) Der Morgen.

⏒ – ⏑ – ⏑⏑ – – – – – – – ⏑⏑ – (3)
– – ⏑⏑ – ⏑ – ⏑ ⏑ ⏑ ⏑ ⏑⏑ – –
⏑ – – – ⏑⏑ – – – – – – – ⏑⏑ – (3)
– – ⏑ – ⏑⏑ – ⏑ ⏑ – ⏑ ⏑⏑ – –

῎Εγρεσθ᾽ ἔγρεσθ᾽ ἀπὸ κοίτας· ἤδη φέγγος κατὰ γᾶν
γλαυκᾶς ἔλαμψεν ῞Εω· φεύγει δ᾽ ἄστρ᾽ εἰς νύχθ᾽ ἱεράν·
μέλπει δ᾽ ἐν δένδρεσι λεπτὰν ἀηδὼν ἁρμονίαν,
ὀρθρευομένα γόοις ῎Ιτυν ῎Ιτυν πολύθρηνον.
σύριγγας δ᾽ οὐριβάται κινοῦσιν ποίμνας ἐλάται· 5
ἵενται δ᾽ ἐς βοτάναν ξανθᾶν πώλων συζυγίαι·
ἤδη δ᾽ εἰς ἔργα κυναγοὶ στείχουσιν θηροφόνοι·
παγαῖς τ᾽ ἐπ᾽ ᾿Ωκεανοῦ μελιβόας κύκνος ἀχεῖ.

Verfasser des Rhesos.

(V. 527) Lied der tröischen Vorposten.

⏔ –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏓
–́ ⏑ –́ –́ ⏒
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́
–́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́
⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ ⏑ –́ ⏑ –́ – 5
⏒ –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
–́ ⏑ ⏑ –́ ⏑⏑ –́
– –́ ⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
–́ – –́ ⏑⏑ –́ –
–́ ⏑ –́ – –́ ⏑⏑ –́ 10
⏑⏑ –́ ⏑ –́ –

Τίνος ἁ φυλακά; τίς ἀμείβει *στρ.*
τὰν ἐμάν; πρῶτα
δύεται σημεῖα καὶ ἑπτάποροι
Πλειάδες αἰθέριαι·
μέσα δ᾽ αἰετὸς οὐρανοῦ ποτᾶται. 5
ἔγρεσθε, τί μέλλετε; κοιτᾶν
– ⏑ ⏑ *πρὸς φυλακάν.*
οὐ λεύσσετε μηνάδος αἴγλαν;
ἀὼς δὴ πέλας ἀὼς
γίγνεται, καί τις προδρόμων 10
ὅδε γ᾽ ἐστὶν ἀστήρ.

Καὶ μὴν αἰῶ Σιμόεντος — *ἀντ.*
ἠμένα κοίτας
φοινίας ὑμνεῖ πολυχορδοτάτᾳ
γήρυϊ παιδολέτωρ
μελοποιὸς ἀηδονὶς μέριμνα· 15
ἤδη δὲ νέμουσι κατ' Ἴδαν
ποίμνια· νυκτιβρόμου
σύριγγος ἰὰν κατακούω·
θέλγει δ' ὄμματος ἕδραν
ὕπνος· ἅδιστος γὰρ ἔβα 20
βλεφάροις πρὸς ἀοῦς.

Aristophanes.

1. (Wolken V. 275) Die Wolken.

´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´–
´– – ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– – ´– ⏑
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– – ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ 5
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– – ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– – ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– – 10
´– ⏑⏑ ´– ⏑ ´– –
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑
– ´– ⏑⏑ ´– ⏑⏑ ´– –

Ἀέναοι Νεφέλαι,
ἀρθῶμεν φανεραὶ δροσερὰν φύσιν εὐάγητον,
πατρὸς ἀπ' Ὠκεανοῦ βαρυαχέος
ὑψηλῶν ὀρέων κορυφὰς ἔπι
δενδροκόμους, ἵνα 5

τηλεφανεῖς σκοπιὰς ἀφορώμεθα
καρπούς τ' ἀρδομέναν θ' ἱερὰν χθόνα
καὶ ποταμῶν ζαθέων κελαδήματα
καὶ πόντον κελάδοντα βαρύβρομον·
ὄμμα γὰρ αἰθέρος ἀκάματον σελαγεῖται 10
μαρμαρέαις ἐν αὐγαῖς.
ἀλλ' ἀποσεισάμεναι νέφος ὄμβριον
ἀθανάτας ἰδέας, ἐπιδώμεθα
τηλεσκόπῳ ὄμματι γαῖαν.

2. (Vögel V. 209) „Wohlauf, Frau Nachtigall."

⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸
– ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸
– ⏑̇ ⏑ – ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸
⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸
⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ 5
⏑⏑ ∸ – ∸
⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸
– ⏑̇ ⏑ – ∸ – ⏑̇ ⏑ – ∸
⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ⏑̇ ⏑ – ∸
– ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ – ∸ 10
⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸ ⏑⏑ ∸
– ∸ ⏑⏑ ∸
⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – ∸
– ∸ ⏑⏑ ∸
∸ ∸ ⏑⏑ ∸ ⏑⏑ ∸ – 15

Ἄγε σύννομέ μοι, παῦσαι μὲν ὕπνου,
λῦσον δὲ νόμους ἱερῶν ὕμνων,
οὓς διὰ θείου στόματος θρηνεῖς,
τὸν ἐμὸν καὶ σὸν πολύδακρυν Ἴτυν
ἐλελιζομένη δ' ἱεροῖς μέλεσιν 5
γένυος ξουθῆς·
καθαρὰ χωρεῖ διὰ φυλλοκόμου
μίλακος ἠχὼ πρὸς Διὸς ἕδρας,

ἵν᾽ ὁ χρυσοκόμας Φοῖβος ἀκούων
τοῖς σοῖς ἐλέγοις ἀντιψάλλων 10
ἐλεφαντόδετον φόρμιγγα, θεῶν
ἵστησι χορούς·
διὰ δ᾽ ἀθανάτων στομάτων χωρεῖ
ξύμφωνος ὁμοῦ
θεία μακάρων ὀλολυγή. 15

3. (Frösche V. 324) Mystenlied.

⏑ –́ – ⏑⏑ –́ – ⏓ ⏑ –́ – ⏑⏑ –́ –
⏑ –́ – ⏑ –́ ⏑
– ⏑ –́ ⏑⏑ –́ – ⏑⏑ –́ –
⏑⏑ –́ ⏒ ⏓ ⏑ –́ –
⏑⏑ –́ ⏒ –́ ⏑ –́ – 5
⏑⏑ –́ ⏓ –́ ⏑ –́ –
⏑⏑ –́ ⏒ –́ ⏑ –́ – ⏑⏑ –́ –
⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ –
⏑⏑ –́ ⏑ ⏓ ⏒́ –́
⏑⏑ –́ – ⏑⏑ –́ – ⏑⏑ –́ – 10
⏑⏑ –́ ⏑⏑ –́ – ⏓ ⏑ –́ –

στρ.
Ἴακχ᾽, ὦ πολυτιμήτοις ἕδραις ἐνθάδε ναίων,
Ἴακχ᾽ ὦ Ἴακχε,
ἐλθὲ τόνδ᾽ ἀνὰ λειμῶνα χορεύσων
ὁσίους ἐς θιασώτας,
πολύκαρπον μὲν τινάσσων 5
περὶ κρατὶ σῷ βρύοντα
στέφανον μύρτων· θρασεῖ δ᾽ ἐγκατακρούων
ποδὶ τὰν ἀκόλαστον
φιλοπαίσμονα τιμάν,
χαρίτων πλεῖστον ἔχουσαν μέρος ἁγνᾶν, 10
ἱερὰν ὁσίοις μύσταις χορείαν.
ἔγειρε φλογέας λαμπάδας ἐν χερσὶ τινάσσων, ἀντιστρ.
Ἴακχ᾽, ὦ Ἴακχε,

νυκτέρου τελετῆς φωσφόρος ἀστήρ. 15
φλογὶ φέγγεται δὲ λειμών·
γόνυ πάλλεται γερόντων·
ἀποσείονται δὲ λύπας
χρονίους τ᾽ ἐτῶν παλαιῶν ἐνιαυτοὺς
ἱερᾶς ὑπὸ τιμᾶς. 20
σὺ δὲ λαμπάδι φέγγων
προβάδην ἔξαγ᾽ ἐπ᾽ ἀνθηρὸν ἕλειυν
δάπεδον χοροποιόν, μάκαρ, ἥβαν.

Volkslieder.

1. (Tyrtaios 13) Marschlied.

Ἄγετ᾽, ὦ Σπάρτας εὐάνδρου
κῶροι πατέρων πολιατᾶν,
λαιᾷ μὲν ἴτυν προβάλεσθε,
δόρυ δ᾽ εὐτόλμως ἄνσχεσθε
μὴ φειδόμενοι τᾶς ζωᾶς· 5
οὐ γὰρ πάτριον τᾷ Σπάρτᾳ.

2. (Scol. 1) Auf Athene.

{ ∸ –
{ ∸ ⏑ ∸ ⏔ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ ⏓
{ ⏔ –

∸ ⏓ ∸ ⏔ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸ –
⏔ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏔ ⏓
{ ∸ ⏔ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏔ ∸ ⏑ ⏓
{ ∸ ⏔ ∸ ⏑ ∸ ⏑ ∸   ∸ ⏔ ∸ ⏑ ⏓

Παλλὰς Τριτογένει᾽, ἄνασσ᾽ Ἀθηνᾶ,
ὄρθου τήνδε πόλιν τε καὶ πολίτας
ἄτερ ἀλγέων καὶ στάσεων
καὶ θανάτων ἀώρων, σύ τε καὶ πατήρ.

3. (2) Auf Demeter.

Πλούτου μητέρ' Ὀλυμπίαν ἀείδω
Δήμητρα στεφανηφόροις ἐν ὥραις,
σέ τε, παῖ Διὸς Φερσεφόνη·
χαίρετον, εὖ δὲ τάνδ' ἀμφέπετον πόλιν.

4. (3) Auf Apollon.

Ἐν Δήλῳ ποτ' ἔτικτε τέκνα Λατώ,
Φοῖβον χρυσοκόμαν, ἄνακτ' Ἀπόλλω,
ἐλαφηβόλον τ' ἀγροτέραν
Ἄρτεμιν, ἃ γυναικῶν μέγ' ἔχει κράτος.

5. (4) Auf Pan.

Ὦ Πάν, Ἀρκαδίας μεδέων κλεεννᾶς,
ὀρχηστά, Βρομίαις ὀπαδὲ Νύμφαις,
γελάσειας, ὦ Πάν, ἐπ' ἐμαῖς
εὐφροσύναισι, ταῖσδ' ἀοιδαῖς κεχαρημένος.

6. (6) Güter des Lebens.

Ὑγιαίνειν μὲν ἄριστον ἀνδρὶ θνατῷ,
δεύτερον δὲ φυὰν καλὸν γενέσθαι,
τὸ τρίτον δὲ πλουτεῖν ἀδόλως,
καὶ τὸ τέταρτον ἡβᾶν μετὰ τῶν φίλων.

7. (7—10) Auf Harmodios und Aristogeiton.

Ἐν μύρτου κλαδὶ τὸ ξίφος φορήσω,
ὥσπερ Ἁρμόδιος καὶ Ἀριστογείτων,
ὅτε τὸν τύραννον κτανέτην
ἰσονόμους τ' Ἀθήνας ἐποιησάτην.

Φίλταθ' Ἁρμόδι', οὔτι που τέθνηκας,

νήσοις δ' ἐν μακάρων σέ φασιν εἶναι,
ἵνα περ ποδώκης Ἀχιλεύς,
Τυδεΐδην τέ φασιν ἐσθλὸν Διομήδεα.

Ἐν μύρτου κλαδὶ τὸ ξίφος φορήσω,
ὥσπερ Ἁρμόδιος καὶ Ἀριστογείτων, 10
ὅτ' Ἀθηναίης ἐν θυσίαις
ἄνδρα τύραννον Ἵππαρχον ἐκαινέτην.

Αἰεὶ σφῷν κλέος ἔσσεται κατ' αἶαν
φίλταθ' Ἁρμόδιος καὶ Ἀριστογείτων,
ὅτι τὸν τύραννον κτανέτην 15
ἰσονόμους τ' Ἀθήνας ἐποιησάτην.

8. (12) Leipsydrion.

Αἰαῖ, Λειψύδριον προδωσέταιρον,
οἵους ἄνδρας ἀπώλεσας, μάχεσθαι
ἀγαθούς τε καὶ εὐπατρίδας,
οἳ τότ' ἔδειξαν οἵων πατέρων ἔσαν.

9. (15) Krebs und Schlange.

◡ –́ ◡◡ –́ ◡ –́
– –́ ◡◡ –́ ◡ –́
–́ – –́ ◡◡ –́ ◡ –́   –́ – –́ ◡◡ –́ ◡ –́

Ὁ καρκίνος ὧδ' ἔφα
χαλᾷ τὸν ὄφιν λαβών·
'εὐθὺν χρὴ τὸν ἑταῖρον ἔμμεν καὶ μὴ σκολιὰ φρονεῖν.'

10. (Scol. 16) „Lebe, liebe, trinke, schwärme Und bekränze dich mit mir.„

{ –́ –
{ – ◡ –́ ◡◡ –́   –́ ◡◡ –́   –́ ◡◡ –́ ◡ –̆
{ ◡ ◡
–́ – –́ ◡◡ –́   –́ ◡◡ –́   –́ ◡◡ –́ ◡ –̆

Σύν μοι πῖνε, συνήβα, συνέρα, συστεφανηφόρει,
σύν μοι μαινομένῳ μαίνεο, σὺν σώφρονι σωφρόνει.

11. (17) Vorsicht.

Ὑπὸ παντὶ λίθῳ σκορπίος, ὦ 'ταῖρ', ὑποδύεται·
φράζευ, μή σε βάλῃ· τῷ δ' ἀφανεῖ πᾶς ἕπεται δόλος.

12. (23) Verwandlungswunsch.

Εἴθε λύρα καλὴ γενοίμην ἐλεφαντίνη,
καί με καλοὶ παῖδες φέροιεν Διονύσιον ἐς χορόν.

13. (25) Desgleichen.

Εἴθε ῥόδον γενόμην ὑποπόρφυρον, ὄφρα με χερσὶν
ἀραμένη χαρίσῃ στήθεσι χιονέοις.

14. (5) Ein Herzenswunsch.

Εἴθ' ἐξῆν, ὁποῖός τις ἦν ἕκαστος,
τὸ στῆθος διελόντ', ἔπειτα τὸν νοῦν
ἐσιδόντα κλείσαντα πάλιν,
ἄνδρα φίλον νομίζειν ἀδόλῳ φρενί.

15. (44) Schwalbenlied.

Ἦλθ', ἦλθε χελιδών,
καλὰς ὥρας ἄγουσα
καὶ καλοὺς ἐνιαυτούς,
ἐπὶ γαστέρα λευκά,
ἐπὶ νῶτα μέλαινα. 5
παλάθαν σὺ προκυκλεῖν
ἐκ πίονος οἴκου
οἴνου τε δέπαστρον
τυρῶν τε κάνυστρον.
καὶ πύρνα χελιδὼν 10
καὶ λεκιθίταν

οὐκ ἀπωθεῖται. πότερ' ἀπίωμες ἢ λαβώμεθα;
εἰ μέν τι δώσεις· εἰ δὲ μή, οὐκ ἐάσομες·
ἢ τὰν θύραν φέρωμες ἢ θοὐπέρθυρον
ἢ τὰν γυναῖκα τὰν ἔσω καθημέναν· 15
μικρὰ μέν ἐστι, ῥᾳδίως νιν οἴσομες.
ἂν δὴ φέρῃς τι,
μέγα δή τι φέροις.
ἄνοιγ', ἄνοιγε τὰν θύραν χελιδόνι·
οὐ γὰρ γέροντές ἐσμεν, ἀλλὰ παιδία. 20

Anakreontea.

1. (6) An sich.

Λέγουσιν αἱ γυναῖκες·
„Ἀνάκρεον, γέρων εἶ·
λαβὼν ἔσοπτρον ἄθρει
κόμας μὲν οὐκέτ' οὔσας,
5 ψιλὸν δέ σευ μέτωπον."
ἐγὼ δὲ τὰς κόμας μέν,
εἴτ' εἰσίν, εἴτ' ἀπῆλθον,
οὐκ οἶδα· τοῦτο δ' οἶδα,
ὡς τῷ γέροντι μᾶλλον
πρέπει τὸ τερπνὰ παίζειν, 10
ὅσῳ πέλας τὰ Μοίρης.

2. (7) Lebensgenuß.

Οὔ μοι μέλει τὰ Γύγεω,
τοῦ Σαρδίων ἄνακτος·
οὐδ' εἷλέ πώ με ζῆλος,
οὐδὲ φθονῶ τυράννοις.
5 ἐμοὶ μέλει μύροισιν
καταβρέχειν ὑπήνην·
ἐμοὶ μέλει ῥόδοισιν
καταστέφειν κάρηνα.
τὸ σήμερον μέλει μοι,
τὸ δ' αὔριον τίς οἶδεν; 10

3. (21) Der Trinker.

Ἡ γῆ μέλαινα πίνει,
πίνει δέ δένδρε' αὐτήν.
πίνει θάλασσ' ἀναύρους,
ὁ δ' ἥλιος θάλασσαν,
τὸν δ' ἥλιον σελήνη. 5
τί μοι μάχεσθ', ἑταῖροι,
καὐτῷ θέλοντι πίνειν;

4. (23) Auf eine Zither.

Θέλω λέγειν Ἀτρείδας,
θέλω δὲ Κάδμον ᾄδειν·
ἁ βάρβιτος δὲ χορδαῖς
ἔρωτα μοῦνον ἠχεῖ.
5 *ἤμειψα νεῦρα πρῴην*
καὶ τὴν λύρην ἅπασαν
κἀγὼ μὲν ᾖδον ἄθλους
Ἡρακλέους· λύρη δὲ
ἔρωτας ἀντεφώνει.
χαίροιτε λοιπὸν ἡμῖν 10
ἥρωες· ἡ λύρη γὰρ
μόνους ἔρωτας ᾄδει.

5. (25) Auf eine Schwalbe.

Σὺ μέν, φίλη χελιδών,
ἐτησίη μολοῦσα
θέρει πλέκεις καλιήν·
χειμῶνι δ' εἰς ἄφαντος
5 *ἢ Νεῖλον ἢ 'πὶ Μέμφιν.*
Ἔρως δ' ἀεὶ πλέκει μευ
ἐν καρδίῃ καλιήν.
Πόθος δ' ὁ μὲν πτεροῦται,
ὁ δ' ᾠόν ἐστιν ἀκμήν,
10 *ὁ δ' ἡμίλεπτος ἤδη.*
βοὴ δὲ γίνετ' αἰεὶ
κεχηνότων νεοσσῶν.
Ἐρωτιδεῖς δὲ μικροὺς
οἱ μείζονες τρέφουσιν.
οἱ δὲ τραφέντες εὐθὺς 15
πάλιν κύουσιν ἄλλους.
τί μῆχος οὖν γένηται;
οὐ γὰρ σθένω τοσούτους
Ἔρωτας ἐκβοῆσαι.

6. (31) An Eros.

Μεσονυκτίοις ποθ' ὥραις,
στρέφετ' ἦμος Ἄρκτος ἤδη
κατὰ χεῖρα τὴν Βοώτου,
μερόπων δὲ φῦλα πάντα
5 *κέαται κόπῳ δαμέντα,*
τότ' Ἔρως ἐπισταθείς μευ
θυρέων ἔκοπτ' ὀχῆας.
'τίς' ἔφην 'θύρας ἀράσσει;
κατά μευ σχίζεις ὀνείρους.'
ὁ δ' Ἔρως 'ἄνοιγε' φησίν· 10
'βρέφος εἰμί, μὴ φόβησαι·
βρέχομαι δὲ κἀσέληνον
κατὰ νύκτα πεπλάνημαι.'
ἐλέησα ταῦτ' ἀκούσας,
ἀνὰ δ' εὐθὺ λύχνον ἅψας 15
ἀνέῳξα, καὶ βρέφος μὲν
ἐσορῶ φέροντα τόξον
πτέρυγάς τε καὶ φαρέτρην.

παρὰ δ᾽ ἱστίην καθῖσα,
20 παλάμαις τε χεῖρας αὐτοῦ
ἀνέθαλπον, ἐκ δὲ χαίτης
ἀπέθλιβον ὑγρὸν ὕδωρ.
ὁ δ᾽, ἐπεὶ κρύος μεθῆκεν,
'φέρε' φησί 'πειράσωμεν
25 τόδε τόξον, εἴ τι μοι νῦν
βλάβεται βραχεῖσα νευρή.'
τανύει δὲ καί με τύπτει
μέσον ἧπαρ, ὥσπερ οἶστρος·
ἀνὰ δ᾽ ἅλλεται καχάζων,
'ξένε' δ᾽ εἶπε 'συγχάρηθι· 30
κέρας ἀβλαβὲς μὲν ἡμῖν,
σὺ δὲ καρδίαν πονήσεις.'

7. (32) Die Cikade.

Μακαρίζομέν σε, τέττιξ,
ὅτε δενδρέων ἐπ᾽ ἄκρων
ὀλίγην δρόσον πεπωκὼς
βασιλεὺς ὅπως ἀείδεις·
5 σὰ γάρ ἐστι κεῖνα πάντα,
ὁπόσα βλέπεις ἐν ἀγροῖς,
ὁπόσα τρέφουσιν ὗλαι.
σὺ δ᾽ ὁμιλία γεωργῶν,
ἀπὸ μηδενός τι βλάπτων·
σὺ δὲ τίμιος βροτοῖσιν, 10
θέρεος γλυκὺς προφήτης·
φιλέουσι μέν σε Μοῦσαι,
φιλέει δὲ Φοῖβος αὐτός,
λιγυρὴν δ᾽ ἔδωκεν οἴμην.
τὸ δὲ γῆρας οὔ σε τείρει, 15
σοφέ, γηγενής, φίλυμνε·
ἀπαθὴς δ᾽, ἀναιμόσαρκε,
σχεδὸν εἶ θεοῖς ὅμοιος.

8. (33) An Eros.

Ἔρως ποτ᾽ ἐν ῥόδοισιν
κοιμωμένην μέλιτταν
οὐκ εἶδεν, ἀλλ᾽ ἐτρώθη·
τὸν δάκτυλον παταχθεὶς
5 τᾶς χειρὸς ὠλόλυξε·
δραμὼν δὲ καὶ πετασθεὶς
πρὸς τὴν καλὴν Κυθήρην
'ὄλωλα, μᾶτερ,' εἶπεν,
'ὄλωλα κἀποθνήσκω·
ὄφις μ᾽ ἔτυψε μικρὸς 10
πτερωτός, ὃν καλοῦσιν
μέλιτταν οἱ γεωργοί.'
ἁ δ᾽ εἶπεν· 'εἰ τὸ κέντρον
πονεῖ τὸ τᾶς μελίττας,
πόσον δοκεῖς πονοῦσιν, 15
Ἔρως, ὅσους σὺ βάλλεις;'

9. (44) Der Frühling.

Ἴδε πῶς ἔαρος φανέντος
Χάριτες ῥόδα βρύουσιν·
ἴδε πῶς κῦμα θαλάσσης
ἁπαλύνεται γαλήνῃ·
5 ἴδε πῶς νῆσσα κολυμβᾷ·
ἴδε πῶς γέρανος ὁδεύει.
ἀφελῶς δ' ἔλαμψε Τίταν·
νεφελῶν σκιαὶ δονοῦνται·
τὰ βροτῶν δ' ἔλαμψεν ἔργα·
καρπὸς ἐλαίας προκύπτει· 10
Βρομίου στέγων τὸ νᾶμα
κατὰ φύλλον κατὰ κλῶνα
θαλέθων ἤνθησε καρπός.

Meleagros.

Frühlingsgedicht. (A. P. IX, 363).

Χείματος ἠνεμόεντος ἀπ' αἰθέρος οἰχομένοιο,
πορφυρέη μείδησε φερανθέος εἴαρος ὥρη.
γαῖα δὲ κυανέη χλοερὴν ἐστέψατο ποίην,
καὶ φυτὰ θηλήσαντα νέοις ἐκόμησε πετήλοις.
οἱ δ' ἁπαλὴν πίνοντες ἀεξιφύτου δρόσον Ἠοῦς 5
λειμῶνες γελόωσιν, ἀνοιγομένοιο ῥόδοιο.
χαίρει καὶ σύριγγι νομεὺς ἐν ὄρεσσι λιγαίνων,
καὶ πολιοῖς ἐρίφοις ἐπιτέρπεται αἰπόλος αἰγῶν.
ἤδη δὲ πλώουσιν ἐπ' εὐρέα κύματα ναῦται
πνοιῇ ἀπημάντῳ Ζεφύρου λίνα κολπώσαντος. 10
ἤδη δ' εὐάζουσι φερεσταφύλῳ Διονύσῳ
ἄνθει βοτρυόεντος ἐρεψάμενοι τρίχα κισσοῦ.
ἔργα δὲ τεχνήεντα βοηγενέεσσι μελίσσαις
καλὰ μέλει, καὶ σίμβλῳ ἐφήμεναι ἐργάζονται
λευκὰ πολυτρήτοιο νεόρρυτα κάλλεα κηροῦ. 15
πάντῃ δ' ὀρνίθων γενεὴ λιγύφωνον ἀείδει·
ἀλκυόνες περὶ κῦμα, χελιδόνες ἀμφὶ μέλαθρα,
κύκνος ἐπ' ὄχθαισιν ποταμοῦ, καὶ ὑπ' ἄλσος ἀηδών.
εἰ δὲ φυτῶν χαίρουσι κόμαι, καὶ γαῖα τέθηλεν,

συρίζει δὲ νομεύς, καὶ τέρπεται εὔκομα μῆλα, 20
καὶ ναῦται πλώουσι, Διώνυσος δὲ χορεύει,
καὶ μέλπει πετεεινά, καὶ ὠδίνουσι μέλισσαι,
πῶς οὐ χρὴ καὶ ἀοιδὸν ἐν εἴαρι καλὸν ἀεῖσαι;

Das Epigramm.

Inschriftliche Epigramme.

1. (Kaibel 1) Tettichos' Grabinschrift.

Εἴτ' ἀστός τις ἀνὴρ εἴτε ξένος ἄλλοθεν ἐλθών,
  Τέττιχον οἰκτίρας ἄνδρ' ἀγαθὸν παρίτω,
ἐν πολέμῳ φθίμενον νεαρὰν ἥβην ὀλέσαντα·
  ταῦτ' ἀποδυράμενοι νεῖσθ' ἐπὶ πρᾶγμ' ἀγαθόν.

2. (K. 21) Aus Attika.

Αἰθὴρ μὲν ψυχὰς ὑπεδέξατο, σώματα δὲ χθὼν
  τῶνδε, Ποτειδαίας δ' ἀμφὶ πύλας ἔδαμεν·
ἐχθρῶν δ' οἱ μὲν ἔχουσι τάφου μέρος, οἱ δὲ φυγόντες
  τεῖχος πιστοτάτην ἐλπίδ' ἔθεντο βίου.

3. (K. 88) Desgleichen.

Ἡ μὲν καλλικόμοις πτόρθοις βοτρυώδεος οἴνης
  Χῖος ἀγαλλομένη Συμμάχῳ ἐστὶ πατρίς.
αἱ δὲ θεοῖσι μάλιστα φίλαι θνητοῖσί τ' Ἀθῆναι
  σῶμα σὸν ἐν κόλποις κρύψαν ἀποφθίμενον.

4. (K. 89) Desgleichen.

Σῆμα τόδ' ἐν κενεῇ κεῖται χθονί, σῶμα δ' ἐπ' ἀγροῦ
  Ὠρείου κρύπτει πυρκαϊὴ φθιμένου·

τόνδ' ἔτι παπταίνοντ' ἐπὶ γούνασι πατρὸς μάρψας
　῞Αιδης οἱ σκοτίας ἀμφέβαλεν πτέρυγας.
ἡ δ' ὁσίαν στέρξασα λέχους Κύπριν χέεν ἡμῖν 5
　χῶμα καὶ ἐν ξεστῷ γράμμ' ἐτύπωσε πέτρῳ·
δηλοῖ δ' οὔνομα πατρὸς ἐμόν θ' ὅδε τύμβος, ὁδῖται·
　ἀλλ' ἴτε τέρμ' ἀγαθῆς τ' ἐξανύοιτε τρίβου.

5. (K. 146) Desgleichen.

Πλουτάρχου τόδε σῆμα σαόφρονος, ὅς πολυμόχθου
　κύδεος ἱμείρων ἤλυθεν Αὐσονίην,
ἔνθα πόνοισι πόνους ἀνεμέτρεε τῆλοθι πάτρης
　μουνογενής περ ἐὼν καὶ πατέρεσσι φίλος·
ἀλλ' ἑὸν οὐκ ἐτέλεσσε πόθον μάλα περ μενεαίνων· 5
　πρόσθε γὰρ ἀστόργου μοῖρα κίχεν θανάτου.

6. (K. 247) Aus Mysien.

'Τίς τίνος ἦν;' εἴρῃ· Κλάδος οὔνομα· 'καὶ τίς ὁ θρέψας;'
　Μηνόφιλος. 'θνήσκω δ' ἐκ τίνος;' ἐκ πυρετοῦ·
'καὶ τὸ πόσων ἐτέων;' τρισκαίδεκα· 'ἆρα γ' ἄμουσος;'
　οὐ τέλεον, μούσαις δ' οὐ μέγα φειλάμενος·
ἔζων δ' 'Ερμείᾳ μεμελημένος· ἐν γὰρ ἀγῶσιν 5
　πολλάκις αἰνητὸν στέμμα πάλας ἔλαχον·
Ἀπφία ἡ θάψασα δ' ἐμὴ τροφός, ἥ μοι ἔτευξεν
　εἰκόνα καὶ τύμβῳ σῆμ' ἐπέθηκε τόδε.

7. (K. 278) Aus Amorgos.

Τὸν νέον ὄντα, φίλοι, ζητήσατε καὶ κατιδόντες
τύμβον ἐμὸν Μείκκωνα ὀνομάζετε· 'ἰὼ φίλε'. καὶ σύ
　　ἐρχόμενος παρ' ὁδῷ τὸν φίλον ὄντα νόει
　　πᾶσι δὲ 'χαῖρε' λέγω τοῖσι παρερχομένοις.

8. (K. 438) „Erde zur Erde".

Πάντα χθὼν φύει καὶ ἔμπαλιν ἀμφικαλύπτει·
τοὔνεκα μὴ στονάχοι τις ἀπὸ χθονὸς εἰς χθόνα δύνων.
ὅταν κάμῃς, τοῦτο τὸ τέλος.

9. (K. 546) Aus Rom.

Οὐ βάτοι, οὐ τρίβολοι τὸν ἐμὸν τάφον ἄμφις ἔχουσιν,
οὐδ' ὀλολυγαία νυκτερὶς ἀμπέταται,
ἀλλά με πᾶν δένδρος χαρίεν περὶ ῥίσκον ἀνέρπει,
κυκλόθεν εὐκάρποις κλωσὶν ἀγαλλόμενον·
πωτᾶται δὲ πέριξ λιγυρὴ μινυρίστρι' ἀηδών 5
καὶ τέττιξ γλυκεροῖς χείλεσι λειρὰ χέων,
καὶ σοφὰ τραυλίζουσα χελειδονὶς ἥ τε λιγύπνους
ἀκρὶς ἀπὸ στήθους ἡδὺ χέουσα μέλος.
Πάτρων, ὅσσα βροτοῖσιν ἐράσμια, πάντ' ἐτέλεσσα,
ὄφρα καὶ εἰν Ἀίδῃ τερπνὸν ἔχοιμι τόπον· 10
τἄλλα δὲ πάντα λέλοιπα, καὶ ἐν νεότητι κατέκτην,
οἴχηται πλὴν ἃ πρὶν ζῶν ἀπεκαρπισάμην.

10. (K. 649) Desgleichen.

Οὐκ ἔθανες, Πρώτη, μετέβης δ' ἐς ἀμείνονα χῶρον
καὶ ναίεις μακάρων νήσους θαλίῃ ἐνὶ πολλῇ,
ἔνθα κατ' Ἠλυσίων πεδίων σκιρτῶσα γέγηθας
ἄνθεσιν ἐν μαλακοῖσι κακῶν ἔκτοσθεν ἁπάντων·
οὐ χειμὼν λυπεῖ σ', οὐ καῦμα, οὐ νοῦσος ἐνοχλεῖ,
οὐ πίνη σ', οὐ δίψος ἔχει σ', ἀλλ' οὐδὲ ποθεινὸς
ἀνθρώπων ἔτι σοι βίοτος· ζώεις γὰρ ἀμέμπτως
αὐγαῖς ἐν καθαραῖσιν Ὀλύμπου πλησίον ὄντως.

Litterarische Epigramme.

Aischylos.

1. (2) Unsterblicher Ruhm.

Κυανέη καὶ τούσδε μενεγχέας ὤλεσεν ἄνδρας
μοῖρα, πολύρρηνον πατρίδα ῥυομένους.
ζωὸν δὲ φθιμένων πέλεται κλέος, οἵ ποτε γυίοις
τλήμονες Ὀσσαίαν ἀμφιέσαντο κόνιν.

2. (3) Auf sein Grab.

Αἰσχύλον Εὐφορίωνος Ἀθηναῖον τόδε κεύθει
μνῆμα καταφθίμενον πυροφόροιο Γέλας·
ἀλκὴν δ' εὐδόκιμον Μαραθώνιον ἄλσος ἂν εἴποι
καὶ βαθυχαιτήεις Μῆδος ἐπιστάμενος.

Simonides.

Auf die Perserkriege.

1. (75) Auf den Sieg bei Marathon.

Ἑλλήνων προμαχοῦντες Ἀθηναῖοι Μαραθῶνι
χρυσοφόρων Μήδων ἐστόρεσαν δύναμιν.

2. (77) Auf die Hellenen bei den Thermopylen.

Μυριάσιν ποτὲ τῇδε τριακοσίαις ἐμάχοντο
ἐκ Πελοποννάσου χιλιάδες τέτορες.

3. (78) Auf Leonidas und die Seinen.

Ὦ ξεῖν', ἀγγέλλειν Λακεδαιμονίοις, ὅτι τῇδε
κείμεθα, τοῖς κείνων ῥήμασι πειθόμενοι.

4. (80) Leonidas.

Εὐκλέας αἶα κέκευθε, Λεωνίδα, οἳ μετὰ σεῖο
τῇδ' ἔθανον, Σπάρτης εὐρυχόρου βασιλεῦ,

πλείστων δὴ τόξων τε καὶ ὠκυπόδων σθένος ἵππων
Μηδείων ἀνδρῶν δεξάμενοι πολέμῳ.

5. (82) Auf die bei Salamis gefallenen Korinther.

Ἀκμᾶς ἑστακυῖαν ἐπὶ ξυροῦ Ἑλλάδα πᾶσαν
ταῖς αὐτῶν ψυχαῖς κείμεθα ῥυσάμενοι
δουλοσύνας· Πέρσαις δὲ περὶ φρεσὶ πήματα πάντα
ἥψαμεν, ἀργαλέης μνήματα ναυμαχίας·
ὀστέα δ' ἅμιν ἔχει Σαλαμίς· πατρὶς δὲ Κόρινθος 5
ἀντ' εὐεργεσίης μνῆμ' ἐπέθηκε τόδε.

6. (79) Auf den Seher Megistias.

Μνῆμα τόδε κλεινοῖο Μεγιστία, ὅν ποτε Μῆδοι
Σπερχειὸν ποταμὸν κτεῖναν ἀμειψάμενοι,
μάντιος, ὃς τότε κῆρας ἐπερχομένας σάφα εἰδὼς
οὐκ ἔτλη Σπάρτης ἡγεμόνας προλιπεῖν.

7. (84) Auf die gefallenen Helden.

Ἄσβεστον κλέος οἵδε φίλῃ περὶ πατρίδι θέντες
κυάνεον θανάτου ἀμφεβάλοντο νέφος·
οὐδὲ τεθνᾶσι θανόντες, ἐπεί σφ' ἀρετὴ καθύπερθεν
κυδαίνουσ' ἀνάγει δώματος ἐξ Ἀΐδεω.

8. (85) Desgleichen.

Εἰ τὸ καλῶς θνήσκειν ἀρετῆς μέρος ἐστὶ μέγιστον,
ἡμῖν ἐκ πάντων τοῦτ' ἀπένειμε τύχη·
Ἑλλάδι γὰρ σπεύδοντες ἐλευθερίην περιθεῖναι
κείμεθ' ἀγηράντῳ χρώμενοι εὐλογίῃ.

9. (90) Desgleichen.

Τῶνδέ ποτ' ἐν στέρνοισι τανυγλώχινας ὀιστοὺς
λοῦσεν φοινίσσᾳ θοῦρος Ἄρης ψακάδι·

ἀντὶ δ' ἀκοντοδόκων ἀνδρῶν μναμεῖα θανόντων
ἄψυχ' ἐμψύχων ἅδε κέκευθε κόνις.

10. (91) Auf die gegen die Perser gefallenen Megarer.

Ἑλλάδι καὶ Μεγαρεῦσιν ἐλεύθερον ἆμαρ ἀέξειν
ἱέμενοι θανάτου μοῖραν ἐδεξάμεθα·
τοὶ μὲν ὑπ' Εὐβοίας ἄκρῳ πάγῳ, ἔνθα καλεῖται
ἁγνᾶς Ἀρτέμιδος τοξοφόρου τέμενος·
τοὶ δ' ἐν ὄρει Μυκάλας, τοὶ δ' ἔμπροσθεν Σαλαμῖνος, 5
ναῶν Φοινισσᾶν ἐξολέσαντες Ἄρη,
τοὶ δὲ καὶ ἐν πεδίῳ Βοιωτίῳ, οἵτινες ἔτλαν
χεῖρας ἐπ' ἀνθρώπους ἱππομάχους ἱέναι.
ἀστοὶ δ' ἄμμι τόδε φθιμένοις γέρας ὀμφαλῷ ἀμφὶ
Νισαίων ἔπορον δαμοδόκων ἀγόρων. 10

11. (92) Auf die Athener.

Χαίρετ' ἀριστῆες πολέμου μέγα κῦδος ἔχοντες
κοῦροι Ἀθηναίων ἔξοχοι ἱπποσύνῃ,
οἵ ποτε καλλιχόρου περὶ πατρίδος ὠλέσαθ' ἥβην
πλείστοις Ἑλλάνων ἀντία μαρνάμενοι.

12. (144) Die Bogen der Helden.

Τόξα τάδε πτολέμοιο πεπαυμένα δακρυόεντος
νηῷ Ἀθηναίης κεῖται ὑπωρόφια,
πολλάκι δὴ στονόεντα κατὰ κλόνον ἐν δαῒ φωτῶν
Περσῶν ἱππομάχων αἵματι λουσάμενα.

13. (125) Pausanias.

Ἑλλάνων ἀρχαγὸς ἐπεὶ στρατὸν ὤλεσε Μήδων
Παυσανίας Φοίβῳ μνᾶμ' ἀνέθηκε τόδε.

14. (126) Dem Zeus Eleutherios.

Τόνδε ποθ᾽ Ἕλλανες, νίκας κράτει ἔργῳ Ἄρηος,
εὐτόλμῳ ψυχᾶς λήματι πειθόμενοι,
Πέρσας ἐξελάσαντες, ἐλευθέρᾳ Ἑλλάδι κοινὸν
ἱδρύσαντο Διὸς βωμὸν Ἐλευθερίου.

15. (89) Die am Eurymedon Gefallenen.

Οἵδε παρ᾽ Εὐρυμέδοντά ποτ᾽ ἀγλαὸν ὤλεσαν ἥβην
μαρνάμενοι Μήδων τοξοφόρων προμάχοις
αἰχμηταί, πεζοί τε καὶ ὠκυπόρων ἐπὶ νηῶν,
κάλλιστον δ᾽ ἀρετῆς μνῆμ᾽ ἔλιπον φθίμενοι.

16. (128) Der Doppelsieg am Eurymedon.

Ἐξ οὗ τ᾽ Εὐρώπην Ἀσίας δίχα πόντος ἔνειμεν
καὶ πόλιας θνητῶν θοῦρος Ἄρης ἐφέπει,
οὐδένι πω κάλλιον ἐπιχθονίων γένετ᾽ ἀνδρῶν
ἔργον ἐν ἠπείρῳ καὶ κατὰ πόντον ὁμοῦ.
οἵδε γὰρ ἐν γαίῃ Μήδων πολλοὺς ὀλέσαντες 5
Φοινίκων ἑκατὸν ναῦς ἕλον ἐν πελάγει
ἀνδρῶν πληθούσας· μέγα δ᾽ ἔστενεν Ἀσὶς ὑπ᾽ αὐτῶν
πληγεῖσ᾽ ἀμφοτέραις χερσὶ κράτει πολέμου.

Auf einzelne Personen.

1. (99) Gorgo.

Ὕστατα δὴ τάδ᾽ ἔειπε φίλαν ποτὶ ματέρα Γοργὼ
δακρυόεσσα, δέρας χερσὶν ἐφαπτομένα·
ʽαὖθι μένοις παρὰ πατρί, τέκοις δ᾽ ἐπὶ λῴονι μοίρᾳ
ἄλλαν, σῷ πολιῷ γήραϊ καδεμόνα.᾽

2. (100) Timarchos.

Αἰαῖ, νοῦσε βαρεῖα, τί δὴ ψυχαῖσι μεγαίρεις
ἀνθρώπων ἐρατῇ παρ νεότητι μένειν;
ἦ καὶ Τίμαρχον γλυκερῆς αἰῶνος ἄμερσας
ἠίθεον, πρὶν ἰδεῖν κουριδίην ἄλοχον.

3. (97) Der bei der Geraneia Gescheiterte.

Ἠερίη Γεράνεια, κακὸν λέπας, ὤφελεν Ἴστρον
τῆλε καὶ ἐκ Σκυθέων μακρὸν ὁρᾶν Τάναϊν,
μηδὲ πέλας ναίειν Σκειρωνικὸν οἶδμα θαλάσσης
ἄγκεα νειφομένης ἀμφὶ Μεθουριάδος·
νῦν δ' ὁ μὲν ἐν πόντῳ κρυερὸς νέκυς, οἱ δὲ βαρεῖαν 5
ναυτιλίην κενεοὶ τῇδε βοῶσι τάφοι.

4. (111) Ein Kenotaph.

Σῶμα μὲν ἀλλοδαπὴ κεύθει κόνις, ἐν δέ σε πόντῳ,
Κλείσθενες, Εὐξείνῳ μοῖρ' ἔκιχεν θανάτου
πλαζόμενον· γλυκεροῦ δὲ μελίφρονος οἴκαδε νόστου
ἤμπλακες, οὐδ' ἵκευ Χῖον ἐς ἀμφιρύτην.

5. (A. P. VII, 24) Anakreons Grab.

Ἡμερὶ πανθέλκτειρα, μεθυτρόφε, μῆτερ ὀπώρας,
οὔλης ἣ σκολιὸν πλέγμα φύεις ἕλικος,
Τηΐου ἡβήσειας Ἀνακρείοντος ἐπ' ἄκρῃ
στήλῃ καὶ λεπτῷ χώματι τοῦδε τάφου,
ὡς ὁ φιλάκρητός τε καὶ οἰνοβαρὴς φιλοκώμοις 5
παννυχίσιν κρούων τὴν φιλόπαιδα χέλυν,
κἠν χθονὶ πεπτηώς, κεφαλῆς ἐφύπερθε φέροιτο
ἀγλαὸν ὡραίων βότρυν ἀπ' ἀκρεμόνων,
καί μιν ἀεὶ τέγγοι νοτερὴ δρόσος, ἧς ὁ γεραιὸς
λαρότερον μαλακῶν ἔπνεεν ἐκ στομάτων. 10

6. (114) Auf ein Grab.

Οὗτος ὁ τοῦ Κείοιο Σιμωνίδεω ἐστὶ σαωτήρ,
ὃς καὶ τεθνηὼς ζῶντι παρέσχε χάριν.

Plato.

1. (9) Auf die bei Ekbatana bestatteten Eretrier.

Οἵδε ποτ' Αἰγαίοιο βαρύβρομον οἶδμα λιπόντες
Ἐκβατάνων πεδίῳ κείμεθ' ἐνὶ μεσάτῳ.
χαῖρε κλυτή ποτε πατρὶς Ἐρέτρια, χαίρετ' Ἀθῆναι,
γείτονες Εὐβοίης, χαῖρε θάλασσα φίλη.

2. (10) Auf die bei Susa bestatteten Eretrier.

Εὐβοίης γένος ἐσμὲν Ἐρετρικόν, ἄγχι δὲ Σούσων
κείμεθα, φεῦ, γαίης ὅσσον ἀφ' ἡμετέρης.

3. (14) Des Liebenden Wunsch.

Ἀστέρας εἰσαθρεῖς ἀστὴρ ἐμός· εἴθε γενοίμην
οὐρανός, ὡς πολλοῖς ὄμμασιν εἰς σὲ βλέπω.

4. (15) Auf den toten Liebling.

Ἀστὴρ πρὶν μὲν ἔλαμπες ἐνὶ ζωοῖσιν ἑῷος,
νῦν δὲ θανὼν λάμπεις Ἕσπερος ἐν φθιμένοις.

5. (24) Idyll.

Σιγάτω λάσιον Δρυάδων λέπας οἵ τ' ἀπὸ πέτρας
κρουνοὶ καὶ βληχὴ πουλυμιγὴς τοκάδων,
αὐτὸς ἐπεὶ σύριγγι μελίζεται εὐκελάδῳ Πάν,
ὑγρὸν ἱεὶς ζευκτῶν χεῖλος ὑπὲρ καλάμων·
αἱ δὲ πέριξ θαλεροῖσι χορὸν ποσὶν ἐστήσαντο 5
Ὑδριάδες νύμφαι, νύμφαι Ἁμαδρυάδες.

6. (25) Aufforderung.

Ὑψίκομον παρὰ τάνδε καθίζεο φωνήεσσαν
φρίσσουσαν πυκνοῖς κῶνον ὑπὸ ζεφύροις,
καί σοι καχλάζουσιν ἐμοῖς παρὰ νάμασι σύριγξ
θελγομένῳ στάξει κῶμα κατὰ βλεφάρων.

7. (30) Auf Aristophanes.

Αἱ Χάριτες τέμενός τι λαβεῖν ὅπερ οὐχὶ πεσεῖται
διζόμεναι, ψυχὴν εὗρον Ἀριστοφάνους.

Simmias.

(2) Das Grab des Sophokles.

Ἠρέμ᾽ ὑπὲρ τύμβοιο Σοφοκλέος, ἠρέμα, κισσέ,
ἑρπύζοις χλοεροὺς ἐκπροχέων πλοκάμους,
καὶ πέταλον πάντῃ θάλλοι ῥόδου, ἥ τε φιλορρὼξ
ἄμπελος, ὑγρὰ πέριξ κλήματα χευαμένη,
εἵνεκεν εὐμαθίης πινυτόφρονος, ἣν ὁ μελιχρὸς 5
ἤσκησεν Μουσῶν ἄμμιγα καὶ Χαρίτων.

Adespoton.

Auf Demosthenes.

Εἴπερ ἴσην γνώμῃ ῥώμην, Δημόσθενες, εἶχες,
οὔποτ᾽ ἂν Ἑλλήνων ἦρξεν Ἄρης Μακεδών.

Kallimachos.

1. (ep. 31) Der Wählerische.

Ὠγρευτής, Ἐπίκυδες, ἐν οὔρεσι πάντα λαγωὸν
διφᾷ καὶ πάσης ἴχνια δορκαλίδος
στείβῃ καὶ νιφετῷ κεχρημένος, ἢν δέ τις εἴπῃ
῾τῆ, τόδε βέβληται θηρίον᾽ οὐκ ἔλαβεν.

χοὐμὸς ἔρως τοιόσδε· τὰ γὰρ φεύγοντα διώκειν 5
οἶδε, τὰ δ' ἐν μέσσῳ κείμενα παρπέταται.

2. (ep. 2) Auf den Dichter Herakleitos.

Εἶπέ τις, Ἡράκλειτε, τεὸν μόρον, ἐς δέ με δάκρυ
ἤγαγεν, ἐμνήσθην δ' ὁσσάκις ἀμφότεροι
ἥλιον ἐν λέσχῃ κατεδύσαμεν· ἀλλὰ σὺ μέν που,
ξεῖν' Ἁλικαρνησεῦ, τετράπαλαι σποδιή·
αἱ δὲ τεαὶ ζώουσιν ἀηδόνες, ᾗσιν ὁ πάντων 5
ἁρπακτὴς Ἀΐδης οὐκ ἐπὶ χεῖρα βαλεῖ.

3. (ep. 17) Die böse Seefahrt!

Ὤφελε μηδ' ἐγένοντο θοαὶ νέες· οὐ γὰρ ἂν ἡμεῖς
παῖδα Διοκλείδου Σώπολιν ἐστένομεν.
νῦν δ' ὁ μὲν εἰν ἁλί που φέρεται νέκυς, ἀντὶ δ' ἐκείνου
οὔνομα καὶ κενεὸν σῆμα παρερχόμεθα.

4. (ep. 21) Quem tu, Melpomene, semel Nascentem placido lumine videris . . .

Ὅστις ἐμὸν παρὰ σῆμα φέρεις πόδα, Καλλιμάχου με
ἴσθι Κυρηναίου παῖδά τε καὶ γενέτην.
εἰδείης δ' ἄμφω κεν· ὁ μέν κοτε πατρίδος ὅπλων
ἦρξεν, ὁ δ' ἤεισεν κρέσσονα βασκανίης·
οὐ νέμεσις· Μοῦσαι γὰρ ὅσους ἴδον ὄμματι παῖδας 5
μὴ λοξῷ, πολιοὺς οὐκ ἀπέθεντο φίλους . . .

Theokritos.

(A. P. VI, 336) Auf Apollon.

Τὰ ῥόδα τὰ δροσόεντα καὶ ἁ κατάπυκνος ἐκείνα
ἕρπυλλος κεῖται ταῖς Ἑλικωνιάσι,

ταὶ δὲ μελάμφυλλοι δάφναι τίν, Πύθιε Παιάν,
Δελφίς. ἐπεὶ πέτρα τοῦτό τοι ἀγλάϊσε.
βωμὸν δ' αἱμαξεῖ κεραὸς τράγος οὗτος ὁ μᾶλος, 5
τερμίνθου τρώγων ἔσχατον ἀκρεμόνα.

Nikainetos.

(A. P. XIII, 29) An Dionysos.

Οἶνός τοι χαρίεντι πέλει ταχὺς ἵππος ἀοιδῷ·
ὕδωρ δὲ πίνων οὐδὲν ἂν τέκοις σοφόν.
τοῦτ' ἔλεγεν, Διόνυσε, καὶ ἔπνεεν οὐχ ἑνὸς ἀσκοῦ
Κρατῖνος, ἀλλὰ παντὸς ὠδώδει πίθου.
τοιγὰρ ὑπὸ στεφάνοις μέγας ἔβρυεν, εἶχε δὲ κισσῷ 5
μέτωπον ὥσπερ καὶ σὺ κεκροκωμένον.

Anyte.

(A. Plan. 228) Das lauschige Plätzchen.

Ξεῖν', ὑπὸ τὰν πέτραν τετρυμένα γυῖ' ἀνάπαυσον·
ἁδύ τοι ἐν χλωροῖς πνεῦμα θροεῖ πετάλοις.
πίδακά τ' ἐκ παγᾶς ψυχρὸν πίε· δὴ γὰρ ὁδίταις
ἄμπαυμ' ἐν θερμῷ καύματι τοῦτο φίλον.

Myro.

(A. P. VI, 189) Bitte an die Nymphen.

Νύμφαι Ἁμαδρυάδες, ποταμοῦ κόραι, αἳ τάδε βένθη
ἀμβρόσιαι ῥοδέοις στείβετε ποσσὶν ἀεί,
χαίρετε καὶ σώζοιτε Κλεώνυμον, ὃς τάδε καλὰ
εἵσαθ' ὑπαὶ πιτύων ὔμμι, θεαί, ξόανα.

Asklepiades.

1. (A. P. IX, 64) Auf Hesiod.

Αὐταί ποιμαίνοντα μεσαμβρινὰ μῆλά σε Μοῦσαι
ἔδρακον ἐν κραναοῖς οὔρεσιν, Ἡσίοδε,
καί σοι καλλιπέτηλον, ἐρυσσάμεναι περὶ πᾶσαι,
ὤρεξαν δάφνας ἱερὸν ἀκρέμονα,
δῶκαν δὲ κράνας Ἑλικωνίδος ἔνθεον ὕδωρ, 5
τὸ πτανοῦ πώλου πρόσθεν ἔκοψεν ὄνυξ.
οὗ σὺ κορεσσάμενος μακάρων γένος ἔργα τε μολπαῖς
καὶ γένος ἀρχαίων ἔγραφες ἡμιθέων.

2. (A. P. VII, 145) Auf Ajas.

Ἅδ' ἐγὼ ἁ τλάμων ἀρετὰ παρὰ τῷδε κάθημαι
Αἴαντος τύμβῳ κειρομένα πλοκάμους·
θυμὸν ἄχει μεγάλῳ βεβολημένα, εἰ παρ' Ἀχαιοῖς
ἁ δολόφρων ἀπάτα κρέσσον ἐμεῦ δύναται.

Leonidas von Tarent.

1. (A. P. VII, 19) Auf Alkman.

Τὸν χαρίεντ' Ἀλκμᾶνα, τὸν ὑμνητῆρ' ὑμεναίων
κύκνον, τὸν Μουσῶν ἄξια μελψάμενον,
τύμβος ἔχει, Σπάρτας μεγάλαν χάριν, ἔνθ' ὅ γε Λυδὸς
ἄχθος ἀπορρίψας οἴχεται εἰς Ἀΐδην.

2. (A. P. IX, 24) Auf Homer.

Ἄστρα μὲν ἠμαύρωσε καὶ ἱερὰ κύκλα σελήνης
ἄξονα δινήσας ἔμπυρος ἠέλιος.
ὑμνοπόλους δ' ἀγεληδὸν ἀπημάλδυνεν Ὅμηρος,
λαμπρότατον Μουσῶν φέγγος ἀνασχόμενος.

3. (A. Plan. 230) Der kühle Quell.

Μή σύ γ' ἀπ' οἰονόμοιο περιπλέον ἰλύος ὧδε
τοῦτο χαραδραίης θερμόν, ὁδῖτα, πίῃς·
ἀλλὰ μολὼν μάλα τυτθὸν ὑπὲρ δαμαλήβοτον ἄκραν
κεῖσέ γε πὰρ κείνᾳ ποιμενίᾳ πίτυϊ,
εὑρήσεις κελαρύζον ἐϋκρήνου διὰ πέτρης 5
νᾶμα, Βορειαίης ψυχρότερον νιφάδος.

4. (Iacobs, anth. I, p. 235) Frisch auf, die Anker gelichtet!

῾Ο πλόος ὡραῖος· καὶ γὰρ λαλαγεῦσα χελιδὼν
ἤδη μέμβλωκεν χὠ χαρίεις Ζέφυρος.
λειμῶνες δ' ἀνθεῦσι, σεσίγηκεν δὲ θάλασσα
κύμασι καὶ τρηχεῖ πνεύματι βρασσομένη.
ἀγκύρας ἀνέλοιο καὶ ἐκλύσαιο γύαια, 5
ναυτίλε, καὶ πλώοις πᾶσαν ἐφεὶς ὀθόνην.
ταῦθ' ὁ Πρίηπος ἐγὼν ἐπιτέλλομαι, ὁ λιμενίτας,
ὤνθρωφ', ὡς πλώοις πᾶσαν ἐπ' ἐμπορίην.

Ptolemaios.

(A. P. IX, 577) Die Erhabenheit des Sternenhimmels.

Οἶδ' ὅτι θνατὸς ἐγὼ καὶ ἐφάμερος· ἀλλ' ὅταν ἄστρων
μαστεύω πυκινὰς ἀμφιδρόμους ἕλικας,
οὐκέτ' ἐπιψαύω γαίης ποσίν, ἀλλὰ παρ' αὐτῷ
Ζανὶ θεοτροφίας πίμπλαμαι ἀμβροσίας.

Antipatros.

1. (Anth. Plan. 296) Auf Homer.

Οἵ μέν σευ Κολοφῶνα τιθηνήτειραν, Ὅμηρε,
οἱ δὲ καλὰν Σμύρναν, οἱ δ' ἐνέπουσι Χίον.

οἱ δ' Ἴον, οἱ δ' ἐβόασαν εὔκλαρον Σαλαμῖνα,
οἱ δέ νυ τῶν Λαπιθέων ματέρα Θεσσαλίην·
ἄλλοι δ' ἄλλην γαῖαν ἀνίαχον. εἰ δέ με Φοίβου 5
χρὴ λέξαι πινυτὰς ἀμφαδὰ μαντοσύνας,
πάτρα σοι τελέθει μέγας οὐρανός, ἐκ δὲ τεκούσης
οὐ θνατᾶς, ματρὸς δ' ἔπλεο Καλλιόπας.

2. (A. P. VII, 745) Auf Ibykos.

Ἴβυκε, ληϊσταί σε κατέκτανον ἔκ ποτε νήσου
βάντ' ἐς ἐρημαίην ἄστιβον ἠϊόνα,
ἀλλ' ἐπιβωσάμενον γεράνων νέφος, αἵ τοι ἵκοντο
μάρτυρες ἄλγιστον ὀλλυμένῳ θάνατον·
οὐδὲ μάτην ἰάχησας, ἐπεὶ ποινῆτις Ἐρινὺς 5
τῶνδε διὰ κλαγγὴν τίσατο σεῖο φόνον
Σισυφίην κατὰ γαῖαν. ἰὼ φιλοκερδέα φῦλα
ληϊστέων, τί θεῶν οὐ πεφόβησθε χόλον;
οὐδὲ γὰρ ὁ προπάροιθε κανὼν Αἴγισθος ἀοιδὸν
ὄμμα μελαμπέπλων ἔκφυγεν Εὐμενίδων. 10

3. (A. P. VII, 14) Auf Sappho.

Σαπφώ τοι κεύθεις, χθὼν Αἰολί, τὰν μετὰ Μούσαις
ἀθανάταις θνατὰν Μοῦσαν ἀειδομέναν,
ἃν Κύπρις καὶ Ἔρως σὺν ἅμ' ἔτραφον, ἇς μέτα Πειθὼ
ἔπλεκ' ἀείζωον Πιερίδων στέφανον,
Ἑλλάδι μὲν τέρψιν, σοὶ δὲ κλέος. ὦ τριέλικτον 5
Μοῖραι δινεῦσαι νῆμα κατ' ἠλακάτας,
πῶς οὐκ ἐκλώσασθε πανάφθιτον ἦμαρ ἀοιδῷ
ἄφθιτα μησαμένᾳ δῶρ' Ἑλικωνιάδων;

4. (A. P. VII, 23) Auf Anakreon.

Θάλλοι τετρακόρυμβος, Ἀνάκρεον, ἀμφὶ σὲ κισσὸς
ἁβρά τε λειμώνων πορφυρέων πέταλα·
πηγαὶ δ' ἀργινόεντος ἀναθλίβοιντο γάλακτος,
εὐῶδες δ' ἀπὸ γῆς ἡδὺ χέοιτο μέθυ,
ὄφρα κέ τοι σποδιή τε καὶ ὀστέα τέρψιν ἄρηται, 5
εἰ δή τις φθιμένοις χρίμπτεται εὐφροσύνα,
ὦ τὸ φίλον στέρξας, φίλε, βάρβιτον, ὦ σὺν ἀοιδᾷ
πάντα διαπλώσας καὶ σὺν ἔρωτι βίον.

Thyillos.

(A. P. X, 5) **Jam veris comites . .**
Impellunt animae lintea Thraciae . .

Ἤδη πηλοδομεῦσι χελιδόνες, ἤδη ἀν' οἶδμα
κολποῦται μαλακὰς εἰς ὀθόνας Ζέφυρος·
ἤδη καὶ λειμῶνες ὑπὲρ πετάλων ἐχέαντο
ἄνθεα, καὶ τρηχὺς σῖγα μέμυκε πόρος.
σχοίνους μηρύεσθε, ἐφ' ὁλκάδα φορτίζεσθε 5
ἀγκύρας, καὶ πᾶν λαῖφος ἔφεσθε κάλοις.
ταῦτ' ὔμμιν πλώουσιν ἐπ' ἐμπορίην ὁ Πρίηπος
ὁ λιμενορμίτης ναυτιλίην γράφομαι.

Meleagros.

1. (A. P. V, 144) An Zenophila.

Ἤδη λευκόϊον θάλλει, θάλλει δὲ φίλομβρος
νάρκισσος, θάλλει δ' οὐρεσίφοιτα κρίνα·
ἤδη δ' ἡ φιλέραστος, ἐν ἄνθεσιν ὥριμον ἄνθος,
Ζηνοφίλα Πειθοῦς ἡδὺ τέθηλε ῥόδον.
λειμῶνες, τί μάταια κόμαις ἔπι φαιδρὰ γελᾶτε; 5
ἁ γὰρ παῖς κρέσσων ἁδυπνόων στεφάνων.

2. (A. P. VII, 476) An Heliodora.

Δάκρυά σοι καὶ νέρθε διὰ χθονός, Ἡλιοδώρα,
δωροῦμαι, στοργᾶς λείψανον, εἰς Ἀΐδαν,
δάκρυα δυσδάκρυτα· πολυκλαύτῳ δ' ἐπὶ τύμβῳ
σπένδω μνᾶμα πόθων, μνᾶμα φιλοφροσύνας.
οἰκτρὰ γάρ, οἰκτρὰ φίλαν σε καὶ ἐν φθιμένοις Μελέαγρος 5
αἰάζω, κενεὰν εἰς Ἀχέροντα χάριν.
αἶ, αἶ, ποῦ τὸ ποθεινὸν ἐμοὶ θάλος; ἅρπασεν Ἅιδας
ἅρπασεν· ἀκμαῖον δ' ἄνθος ἔφυρε κόνις.
ἀλλά σε γουνοῦμαι, γᾶ παντρόφε, τὰν πανόδυρτον
ἠρέμα σοῖς κόλποις, μᾶτερ, ἐναγκάλισαι. 10

3. (A. Plan. 134) Auf Niobe.

Ταντάλι παῖ, Νιόβα, κλῦ' ἐμὰν φάτιν, ἄγγελον ἄτας·
δέξαι σῶν ἀχέων οἰκτροτάταν λαλιάν.
λῦε κόμας ἀνάδεσμον, ἰώ, βαρυπενθέσι Φοίβου
γειναμένα τόξοις ἀρσενόπαιδα γόνον·
οὔ σοι παῖδες ἔτ' εἰσίν· ἀτὰρ τί τόδ' ἄλλο; τί λεύσσω; 5
αἶ, αἶ, πλημμυρεῖ παρθενικαῖσι φόνος.
ἃ μὲν γὰρ ματρὸς περὶ γούνασιν, ἃ δ' ἐνὶ κόλποις
κέκλιται, ἃ δ' ἐπὶ γᾶς, ἃ δ' ἐπιμαστίδιος·
ἄλλα δ' ἀντωπὸν θαμβεῖ βέλος· ἃ δ' ἐπ' ὀϊστοῖς
πτώσσει· τᾶς δ' ἔμπνουν ὄμμ' ἔτι φῶς ὁρᾷ. 10
ἃ δὲ λάλον στέρξασα πάλαι στόμα, νῦν ὑπὸ θάμβευς
μάτηρ σαρκοπαγὴς οἷα πέπηγε λίθος.

Krinagoras.

1. (A. P. IX, 234) Das Glück der Musen.

Ἄχρι τεῦ, ἆ δείλαιε, κεναῖς ἔτ' ἐπ' ἐλπίσι, θυμέ,
πωτηθεὶς ψυχρῶν ἀσσοτάτω νεφέων,

ἄλλοις ἀλλ' ἐπ' ὄνειρα διαγράψεις ἀφένοιο;
  κτητὸν γὰρ θνητοῖς οὐδὲ ἓν αὐτόματον.
Μουσέων ἀλλ' ἐπὶ δῶρα μετέρχεο· ταῦτα δ' ἀμυδρὰ 5
  εἴδωλα ψυχῆς ἠλεμάτοισι μέθες.

2. (A. P. XVI, 40) **Auf den freigebigen C. Sallustins Crispus.**

Γείτονες οὐ τρισσαὶ μοῦνον Τύχαι ἔπρεπον εἶναι,
  Κρίσπε, βαθυπλούτου σῆς ἕνεκεν κραδίης,
ἀλλὰ καὶ αἱ πάντων πᾶσαι· τί γὰρ ἀνδρὶ τοσῷδε
  ἀρκέσει εἰς ἑτάρων μυρίον εὐφροσύνην;
νῦν δέ σε καὶ τούτων κρέσσων ἐπὶ μεῖζον ἀέξοι 5
  Καῖσαρ· τίς κείνου χωρὶς ἄρηρε τύχη;

Antiphilos.

1. (A. P. IX, 71) **Das schattige Plätzchen.**

Κλῶνες ἀπηόριοι ταναῆς δρυός, εὔσκιον ὕψος
  ἀνδράσιν ἄκρητον καῦμα φυλασσομένοις,
εὐπέταλοι, κεράμων στεγανώτεροι, οἰκία φαττῶν,
  οἰκία τεττίγων, ἔνδιοι ἀκρεμόνες,
κἠμὲ τὸν ὑμετέραισιν ὑποκλινθέντα κόμαισιν 5
  ῥύσασθ', ἀκτίνων ἠελίου φυγάδα.

2. (A. P. IX, 29) **Die Kühnheit der Seefahrt.**

Τόλμα, νεῶν ἀρχηγέ (σὺ γὰρ δρόμον ηὕραο πόντου
  καὶ ψυχὰς ἀνδρῶν κέρδεσιν ἠρέθισας),
οἷον ἐτεκτήνω δόλιον ξύλον, οἷον ἐνῆκας
  ἀνθρώποις θανάτῳ κέρδος ἐλεγχόμενον;
ἦν ὄντως μερόπων χρύσεον γένος, εὖτ' ἀπὸ χέρσου 5
  τηλόθεν, ὡς Ἀΐδης, πόντος ἀπεβλέπετο.

Xenokritos.

(A. P. VII, 291) Auf die ertrunkene Lysidike.

Χαῖταί σου στάζουσιν ἔθ' ἁλμυρά, δύσμορε κούρη,
ναυηγέ, φθιμένης εἰν ἁλί, Λυσιδίκη.
ἦ γὰρ ὀρινομένου πόντου, δείσασα θαλάσσης
ὕβριν, ὑπὲρ κοίλου δούρατος ἐξέπεσες.
καὶ σὸν μὲν φωνεῖ τάφος οὔνομα καὶ χθόνα Κύμην, 5
ὀστέα δὲ ψυχρῷ κλύζετ' ἐπ' αἰγιαλῷ,
πικρὸν Ἀριστομάχῳ γενέτῃ κακόν, ὅς σε κομίζων
ἐς γάμον, οὔτε κόρην ἤγαγεν οὔτε νέκυν.

Palladas.

1. (A. P. X, 58) Menschenloos.

Γῆς ἐπέβην γυμνός, γυμνός θ' ὑπὸ γαῖαν ἄπειμι·
καὶ τί μάτην μοχθῶ, γυμνὸν ὁρῶν τὸ τέλος;

2. (A. P. X, 65) Das Leben eine Seefahrt.

Πλοῦς σφαλερὸς τὸ ζῆν· χειμαζόμενοι γὰρ ἐν αὐτῷ
πολλάκι ναυηγῶν πταίομεν οἰκτρότερα.
τὴν δὲ Τύχην βιότοιο κυβερνήτειραν ἔχοντες,
ὡς ἐπὶ τοῦ πελάγους, ἀμφίβολοι πλέομεν·
οἱ μὲν ἐπ' εὐπλοΐην, οἱ δ' ἔμπαλιν· ἀλλ' ἅμα πάντες 5
εἰς ἕνα τὸν κατὰ γῆς ὅρμον ἀπερχόμεθα.

Paulus Silentiarius.

(A. P. X, 15) Solvitur acris hiems.

Ἤδη μὲν ζεφύροισι μεμυκότα κόλπον ἀνοίγει
εἴαρος εὐλείμων θελξινόοιο χάρις·

ἄρτι δὲ δουρατέοισιν ἐπωλίσθησε κυλίνδροις
  ὁλκὰς ἀπ' ἠϊόνων ἐς βυθὸν ἑλκομένη·
λαίφεα κυρτώσαντες ἀταρβέες ἔξιτε, ναῦται,   5
  πρηῢν ἀμοιβαίης φόρτον ἐς ἐμπορίης.
πιστὸς νηυσὶ Πρίηπος, ἐπεὶ Θέτιν εὔχομαι εἶναι
  ἡμετέρου πατρὸς ξεινοδόκον Βρομίου.

Arabios.

1. (A. P. IX, 667) Wie ist die Welt so schön!

Ὕδασι καὶ κήποισι καὶ ἄλσεσι καὶ Διονύσῳ
  καὶ πόντου πλήθω γείτονος εὐφροσύνῃ.
τερπνὰ δέ μοι γαίης τε καὶ ἐξ ἁλὸς ἄλλοθεν ἄλλος
  καὶ γριπεὺς ὀρέγει δῶρα καὶ ἀγρονόμος.
τοὺς δ' ἐν ἐμοὶ μίμνοντας ἢ ὀρνίθων τις ἀείδων,   5
  ἢ γλυκὺ πορθμήων φθέγμα παρηγορέει.

2. (A. P. XI, 53) Vergänglichkeit

Τὸ ῥόδον ἀκμάζει βαιὸν χρόνον· ἢν δὲ παρέλθῃ,
  ζητῶν εὑρήσεις οὐ ῥόδον, ἀλλὰ βάτον.

Adespota.

1. (A. P. IX, 374) Auf eine Quelle.

Ἀέναον Καθαρήν με παρερχομένοισιν ὁδίταις
  πηγὴν ἀμβλύζει γειτονέουσα νάπη·
πάντη δ' αὖ πλατάνοισι καὶ ἡμεροθηλέσι δάφναις
  ἔστεμμαι, σκιερὴν ψυχομένη κλισίην·
τοὔνεκα μή με θέρευς παραμείβεο· δίψαν ἀλαλκὼν   5
  ἄμπαυσον παρ' ἐμοὶ καὶ κόπον ἡσυχίῃ.

2. (A. P. VII, 62) Auf Platon.

α. *Αἰετέ, τίπτε βέβηκας ὑπὲρ τάφον; ἢ τίνος, εἰπέ,*
ἀστερόεντα θεῶν οἶκον ἀποσκοπέεις;
β. *ψυχῆς εἰμὶ Πλάτωνος ἀποπταμένης ἐς Ὄλυμπον*
εἰκών· σῶμα δὲ γῆ γηγενὲς Ἀτθὶς ἔχει.

3. (A. P. VII, 225) Unsterblichkeit im Liede.

Ψήχει καὶ πέτρην ὁ πολὺς χρόνος, οὐδὲ σιδήρου
φείδεται, ἀλλὰ μιῇ πάντ' ὀλέκει δρεπάνῃ·
ὡς καὶ Λαέρταο τόδ' ἠρίον, ὃ σχεδὸν ἀκτᾶς
βαιὸν ἄπο, ψυχρῶν λείβεται ἐξ ὑετῶν.
οὔνομα μὴν ἥρωος ἀεὶ νέον· οὐ γὰρ ἀοιδὰς 5
ἀμβλύνειν αἰών, κἢν ἐθέλῃ, δύναται.





